86258

GISELLE

OU

Les Wilis,

Ballet Pantomime en 2 actes,

de MM

de S. Georges, Théophile Gautier & Coralli

MUSIQUE DE

ADOLPHE ADAM.

Représenté pour la 1re fois sur le théâtre
de l'Académie Royale de Musique,
le 28 Juin, 1841.

Prix 12f net

PARIS

H. LE BOULCH. Imp.-Editeur. PARIS-VERSAILLES
Acquéreur de la plus Grande partie du fonds GÉRARD (Meissonnier)

Tous droits d'Exécution, de traduction, de reproductions et d'arrangements réservés pour tous pays.

H. LE BOULCH, ÉDITEUR
PARIS-VERSAILLES

GISELLE ou LES WILIS,

BALLET EN DEUX ACTES

Musique d'**ADOLPHE ADAM**.

Personnages.	*Acteurs.*
GISELLE	Mlle CARLOTA GRISI.
BATHILDE	Mlle FORSTER.
BERTHE	Mlle ROLAND.
MYRTHA	Mlle A. DUMILÂTRE.
Deux Wilis (*Coryphées*)	Mlles S. Dumilâtre et Carré.

Personnages.	*Acteurs.*
ALBERT (*Loys*)	Mr PETIPA.
Le PRINCE	Mr QUERIAU.
WILFRIDE	Mr CORALLI.
HILARION	Mr SIMON.
Un Vieillard	Mr PETIT.

TABLE DES MATIÈRES.

INTRODUCTION ..... Page 2.
N° 1. LES VENDANGEURS ..... — 4.
N° 2. ENTRÉE DU PRINCE ..... — 6.
N° 3. ENTRÉE DE GISELLE ..... — 8.
N° 4. RETOUR DE LA VENDANGE ..... — 14.
VALSE ..... — 15.
N° 5. LA CHASSE ..... — 22.
N° 6. SCÈNE D'HILARION ..... — 31.
N° 7. MARCHE DES VIGNERONS ..... — 32.
PAS DES VENDANGES ..... — 36.
GALOP GÉNÉRAL ..... — 42.
N° 8. FINAL DU 1er ACTE ..... Page 46.

ACTE II.

N° 9. LA HALTE DES CHASSEURS ..... — 56.
N° 10. APPARITION DE MYRTHA ..... — 62.
N° 11. APPARITION DE GISELLE ..... — 74.
N° 12. ENTRÉE DES PAYSANS ..... — 76.
N° 13. ENTRÉE D'ALBERT ..... — 79.
N° 14. SCÈNE DES WILIS ..... — 86.
N° 15. GRAND PAS DE DEUX ..... — 94.
N° 16. FINAL ..... — 101.

CATALOGUE DES MORCEAUX COMPOSÉS SUR DES MOTIFS DE CE BALLET.

PIANO.

Ad. Adam.	Partition réduite pour le Piano	30 »
H. Herz.	3 Airs de Ballet en forme de Divertissement, en 3 livraisons, chaque	7 50
F. Kalkbrenner.	Op: 153, Fantaisie brillante	7 50
H. Rosellen.	Op: 38, Divertissement sur la Marche des Vigneron...	6 »
——	Op: 39, Fantaisie brillante	6 »
H. Lemoine.	Op: 41, 4 Rondos faciles et brillans, en 2 suites, chaque	6 »
Ad. Lecarpentier.	28e Bagatelle	3 »
Ad. Adam.	Valse favorite	3 »
——	La même réduite	2
——	Galop favori	3 »
——	Le même réduit	2
——	Pas des Vendanges	2
——	6 petits Airs faciles	3 »

PIANO A 4 MAINS.

Ad. Adam.	Valse favorite	6 »
——	Galop favori	6 »
Ed. Wolff.	Op: 58, Grande Fantaisie	9 »

PIANO ET VIOLON.

F. Kalkbrenner et Artôt.	Duo brillant	9 »

GUITARE.

Carcassi.	Op: 72, Six petits airs pour Guitare seule, en 2 suites, chaque	

QUADRILLES.

Musard.	2 Quadrilles pour le Piano, chaque	
——	Id: à 4 mains, chaque	
——	Id: à Grand Orchestre, chaque	9 »
——	Id: en Septuor, chaque	
——	Les 2 ensembles en Duos, pour 2 Violons, 2 Flûtes, ou 2 Cornets à pistons, chaque	
J. B. Tolbecque.	2 Quadrilles pour le Piano, chaque	
——	Id: à 4 mains, chaque	
——	Id: à Grand Orchestre, chaque	9
——	Id: en Septuor, chaque	
——	Les 2 ensembles en Duos, pour 2 Violons, 2 Flûtes ou 2 Cornets, chaque	
Bosisio.	Quadrille pour le Piano	

VALSES.

J. B. Tolbecque.	Suite de Valses brillantes pour le Piano	
——	Id: à 4 mains	
——	Id: à Grand Orchestre	9 »
——	Id: en Septuor	
——	Id: en Duos, pour 2 Violons, 2 Flûtes ou 2 Cornets	
——	Valse favorite en feuille, pour Violon, Flûte, Flageolet ou Cornet, seul	2

GALOPS.

Ad. Adam.	Galop favori en feuille, pour Violon, Flûte, Flageolet ou Cornet, seul	2

CHANT.

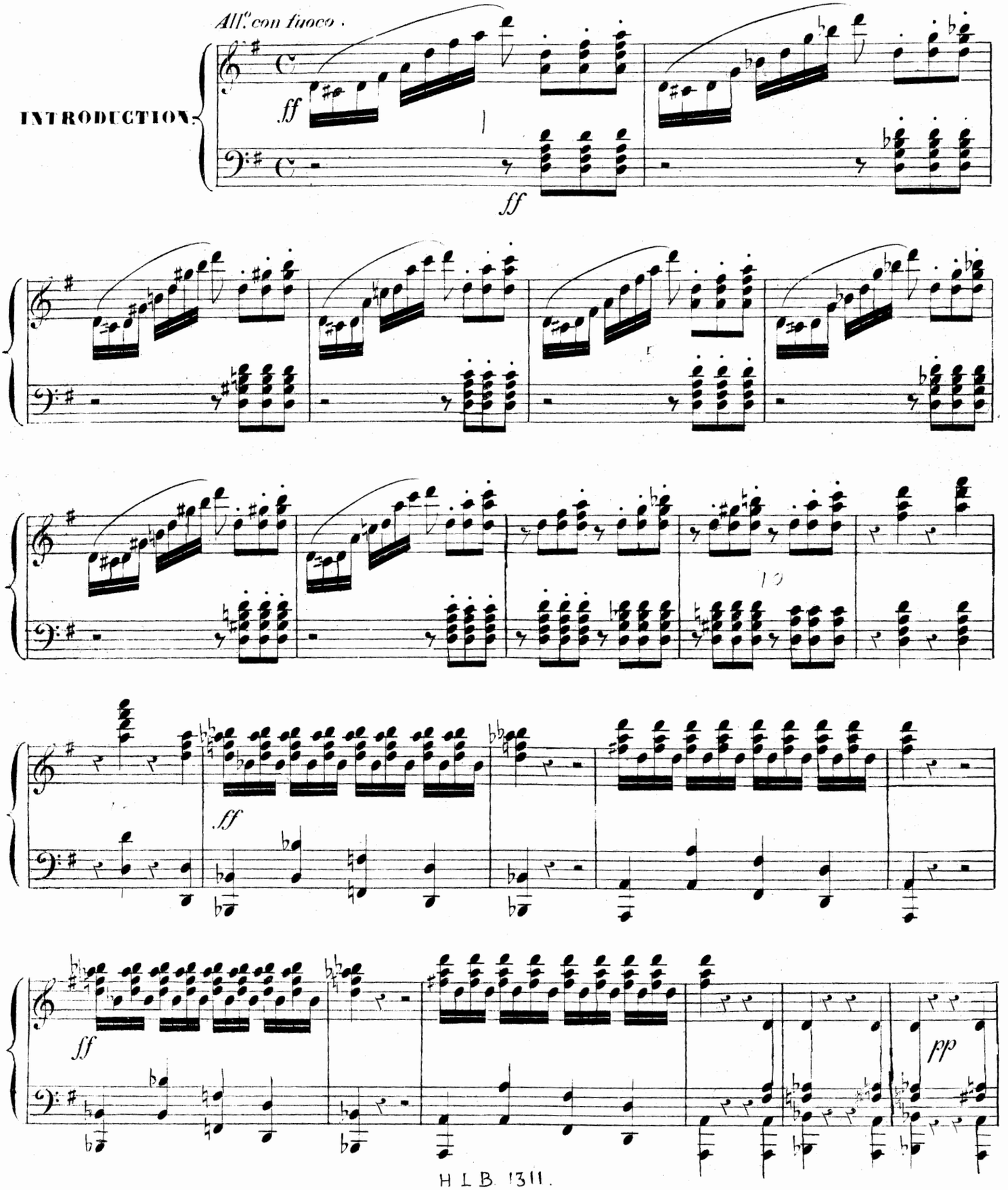
Ad Adam.	Ballade avec [illegible] de Piano, sur un motif du Ballet.	3
——	La même avec [illegible] de Guitare	1

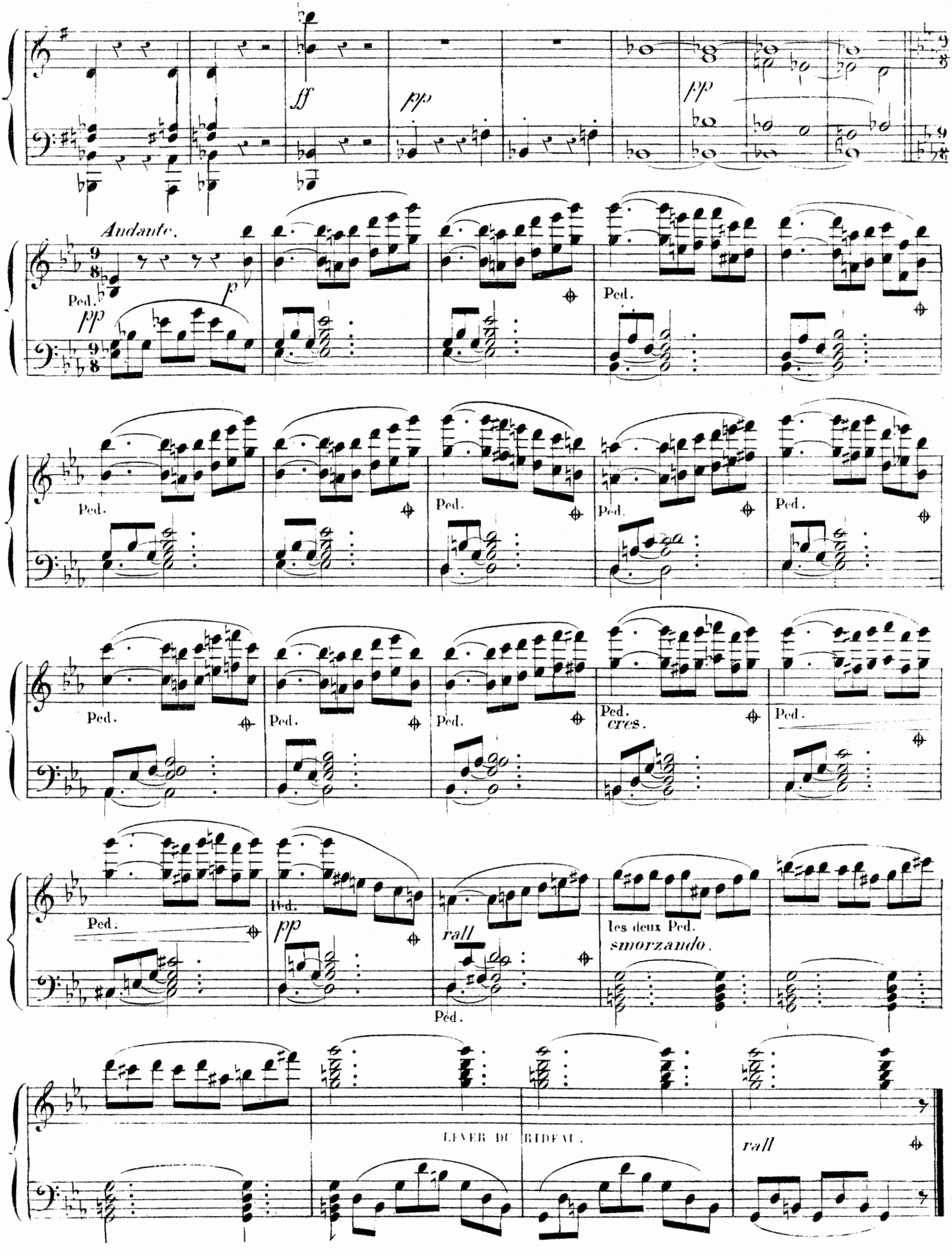
GISELLE ou LES WILIS,

BALLET PANTOMIME EN DEUX ACTES.

Musique d'**ADOLPHE ADAM.**

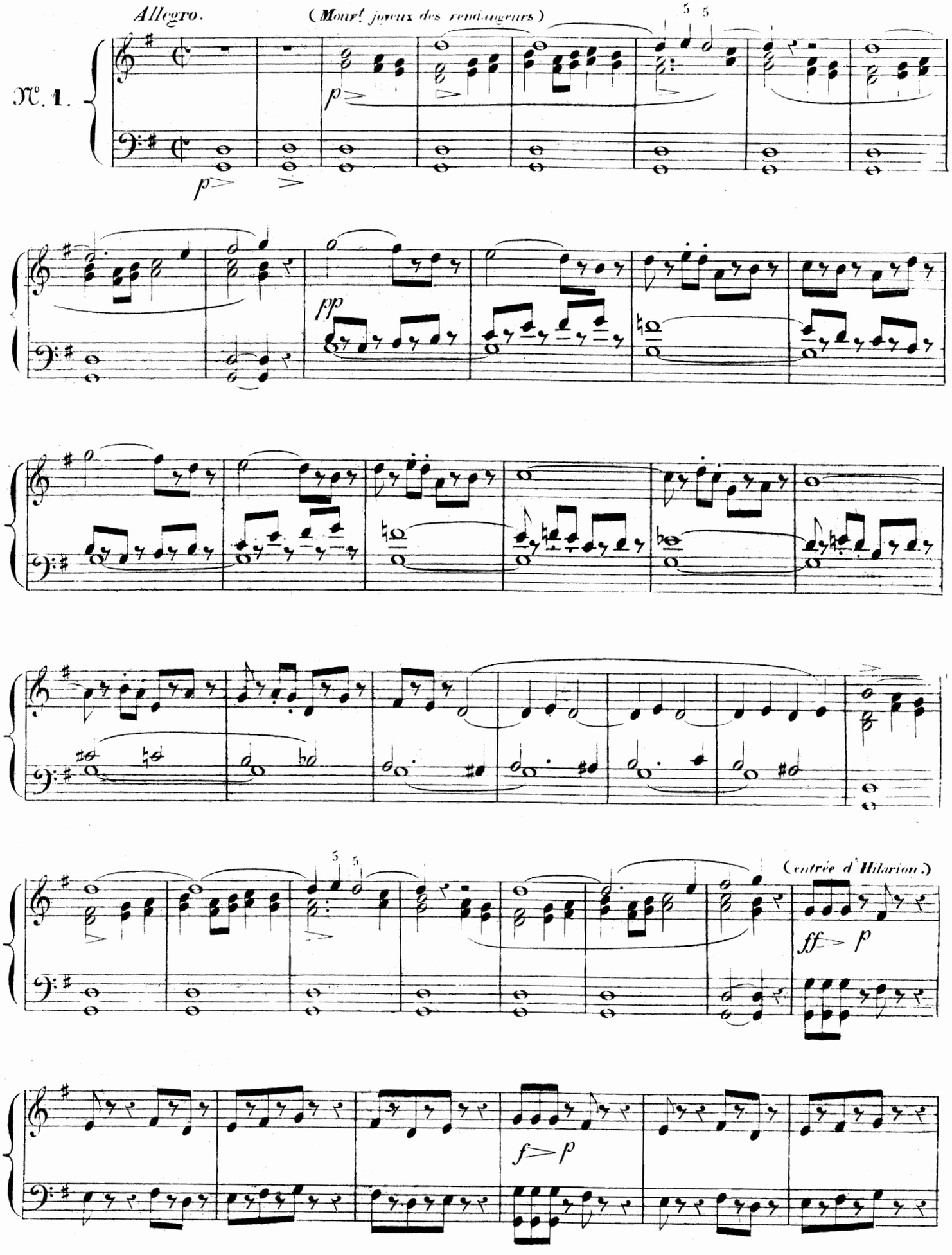
Partition réduite pour le Piano par *V. CORNETTE.*

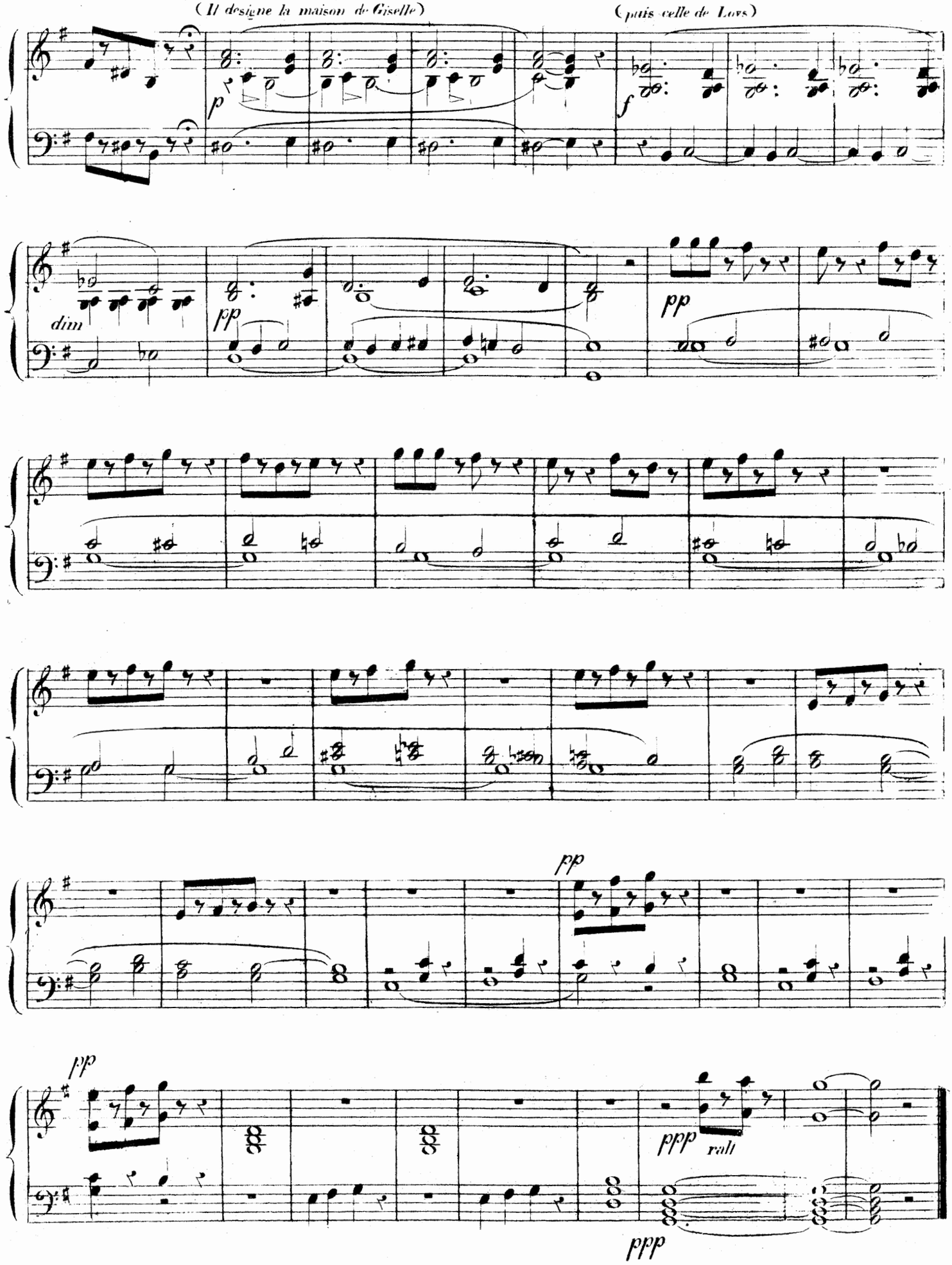



ff
pp
pp
Andante.
Ped.
pp
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
cres.
Ped.
Ped.
Ped.
pp
rall
Ped.
les deux Ped.
smorzando.
LEVER DU RIDEAU.
rall

Allegro. (*Mourl joyeux des vendangeurs*)

N°. 1.



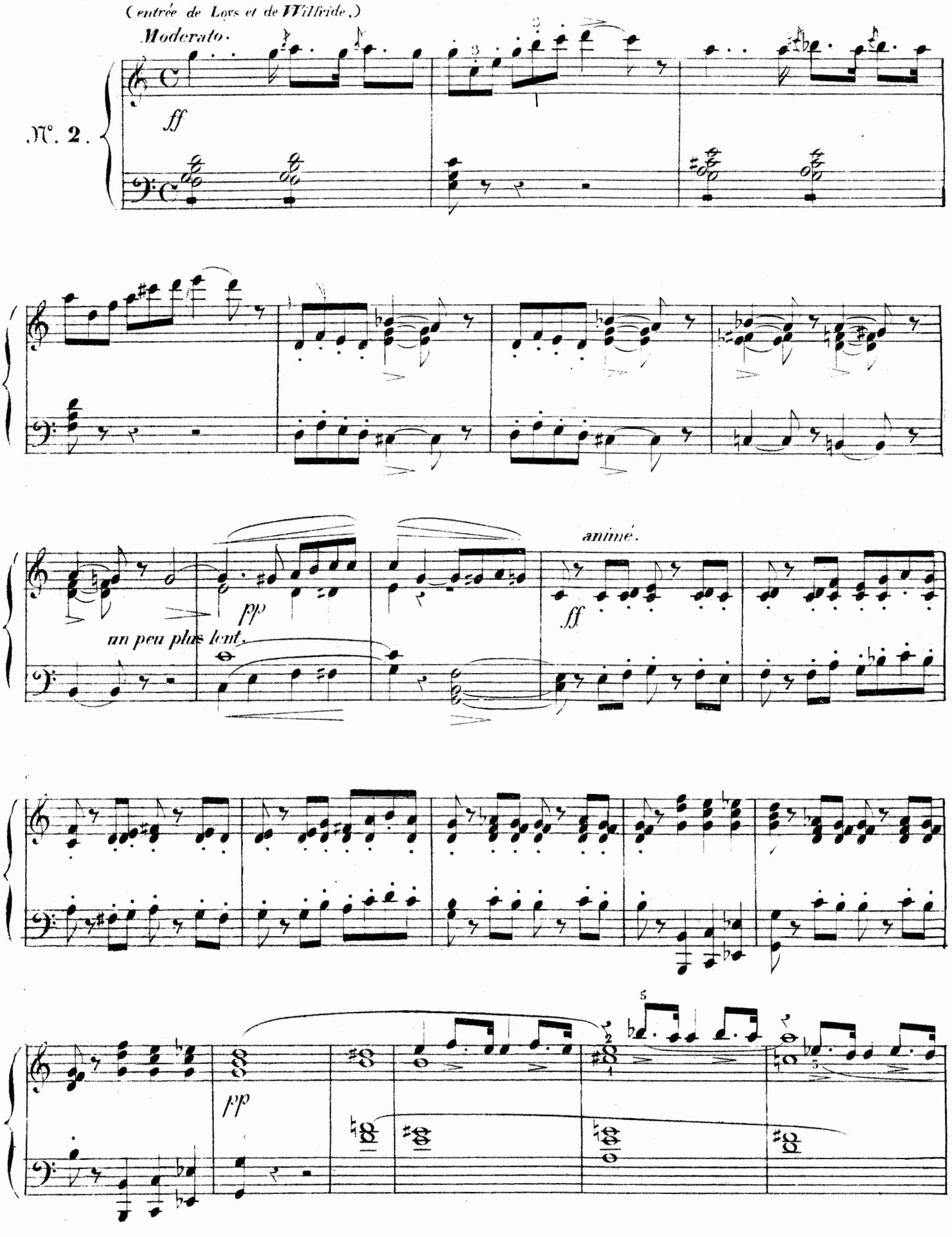

(Il designe la maison de Giselle)
(puis celle de Lors)
p
f
dim
pp
pp
pp
pp
ppp
rall
ppp

ENTREE LI PRINCE.

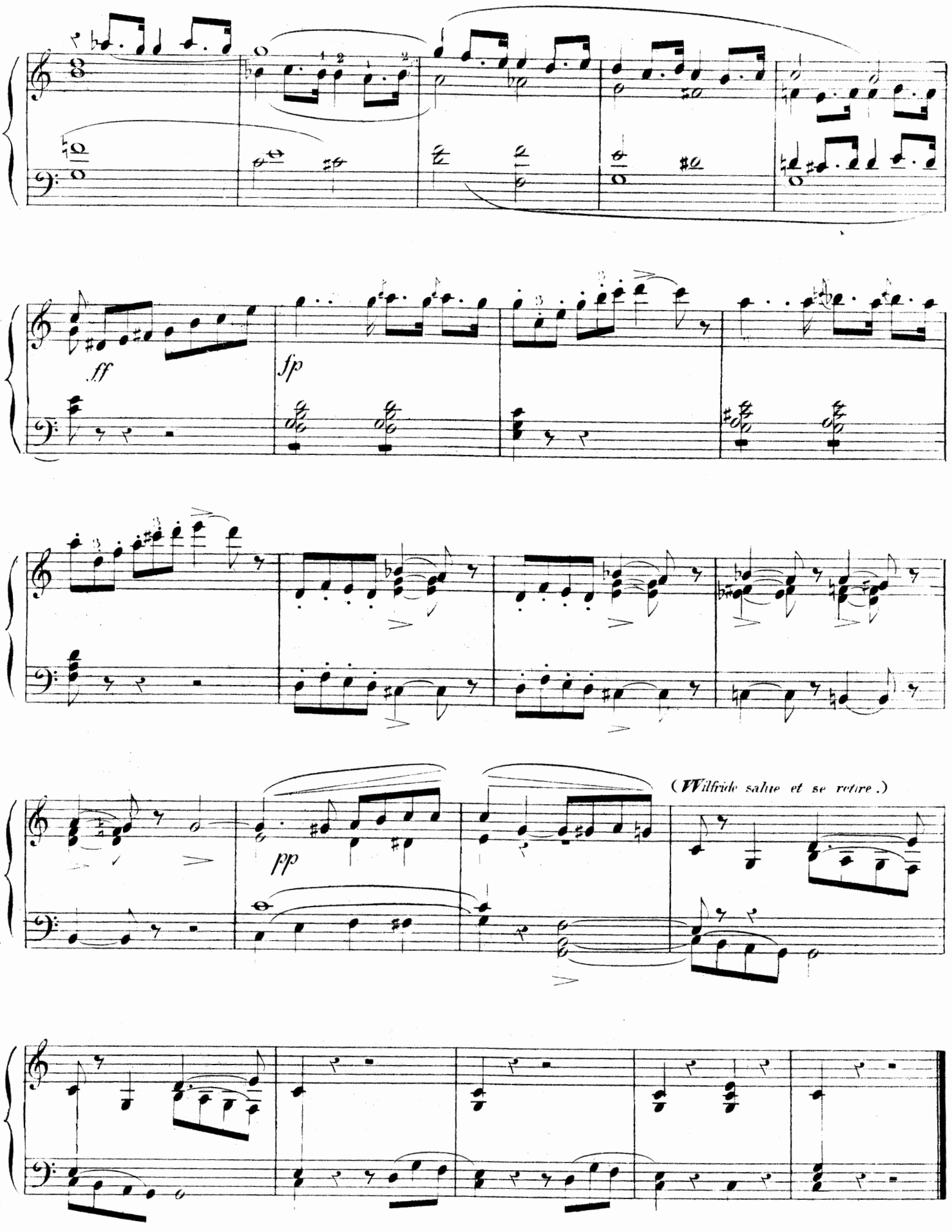
(entrée de Lors et de Wilfride.)

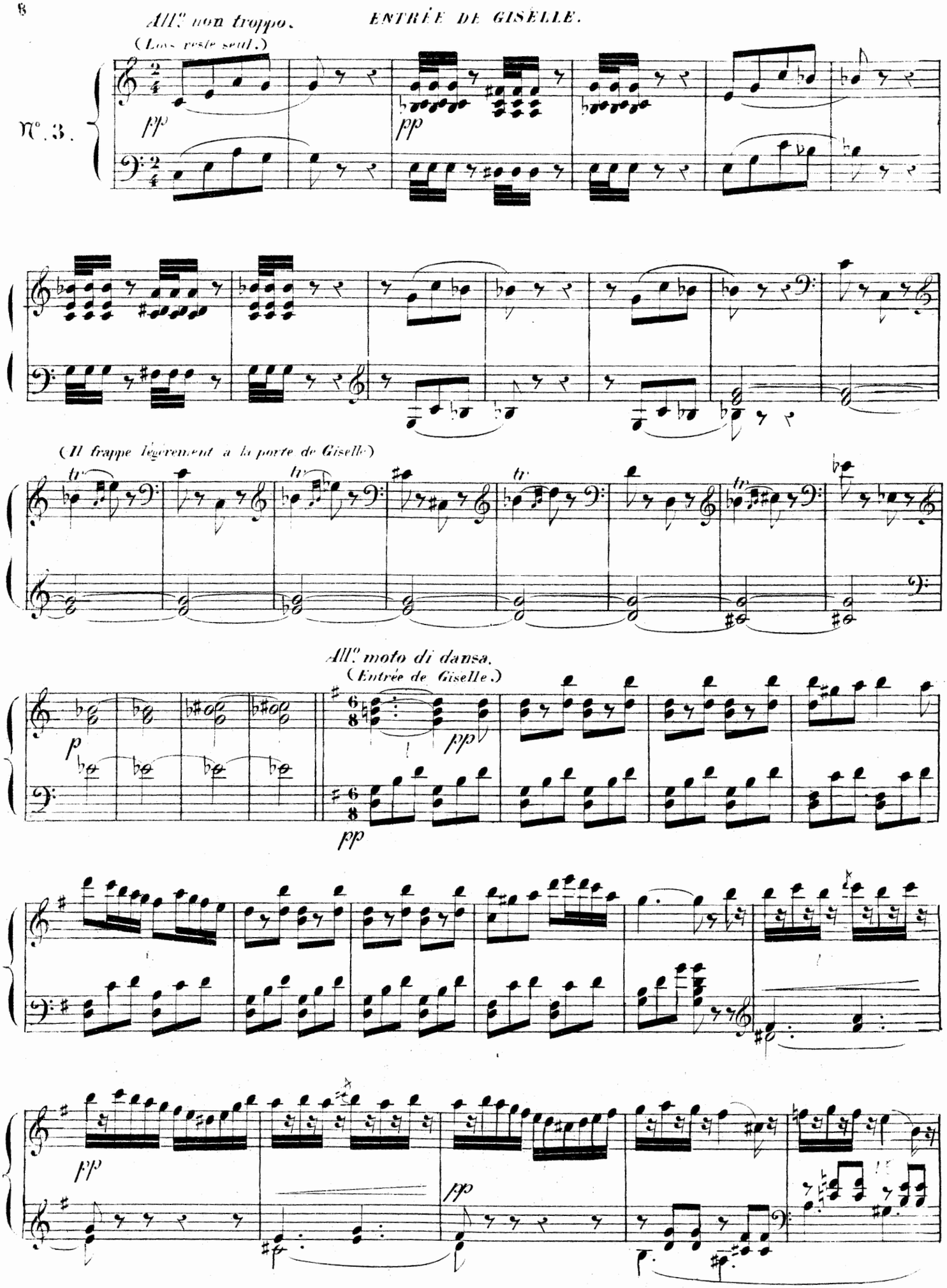
Moderato.

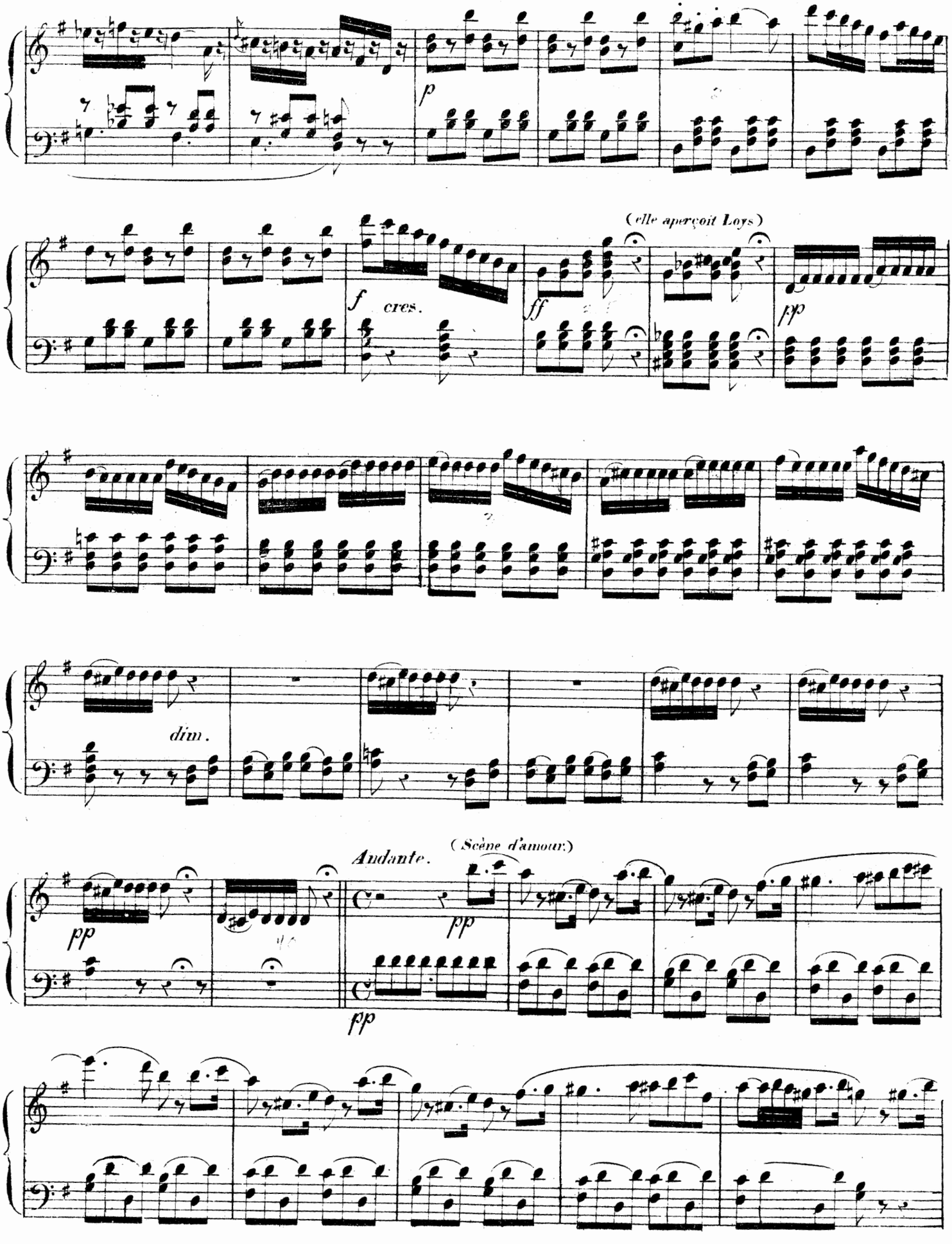
N°. 2.

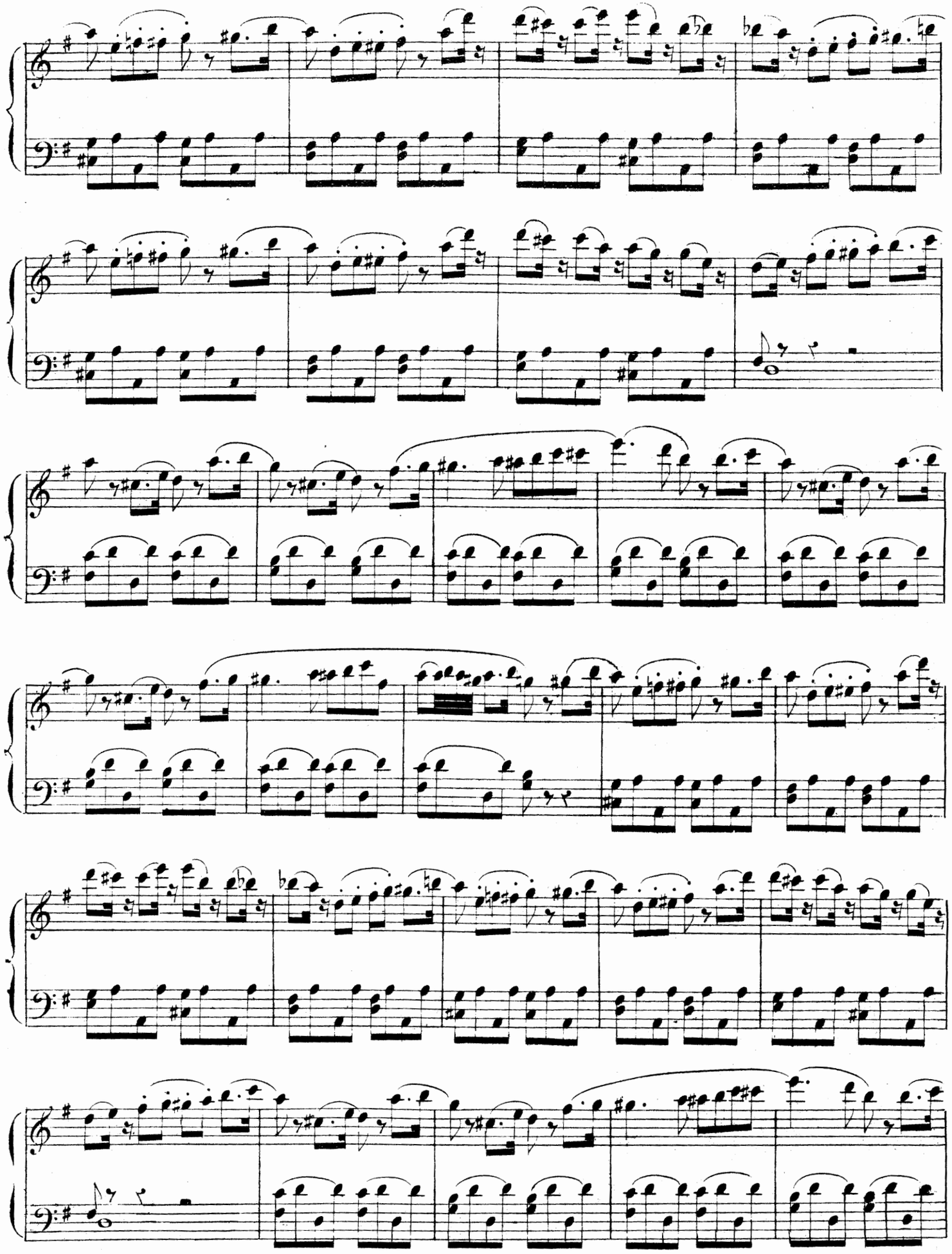


H L B 1311


ff
fp
pp
(Wilfride salue et se retire.)


All.o non troppo.
ENTRÉE DE GISELLE.
(Loys reste seul.)
N.o 3.
pp
pp
(Il frappe légèrement à la porte de Giselle)
tr
All.o moto di dansa.
(Entrée de Giselle.)
p
pp
pp
pp
pp


p
(elle aperçoit Loys)
f cres.
ff
pp
dim.
Andante.
(Scène d'amour.)
pp
pp
pp



All^o. non troppo.

rall.

pp

pp

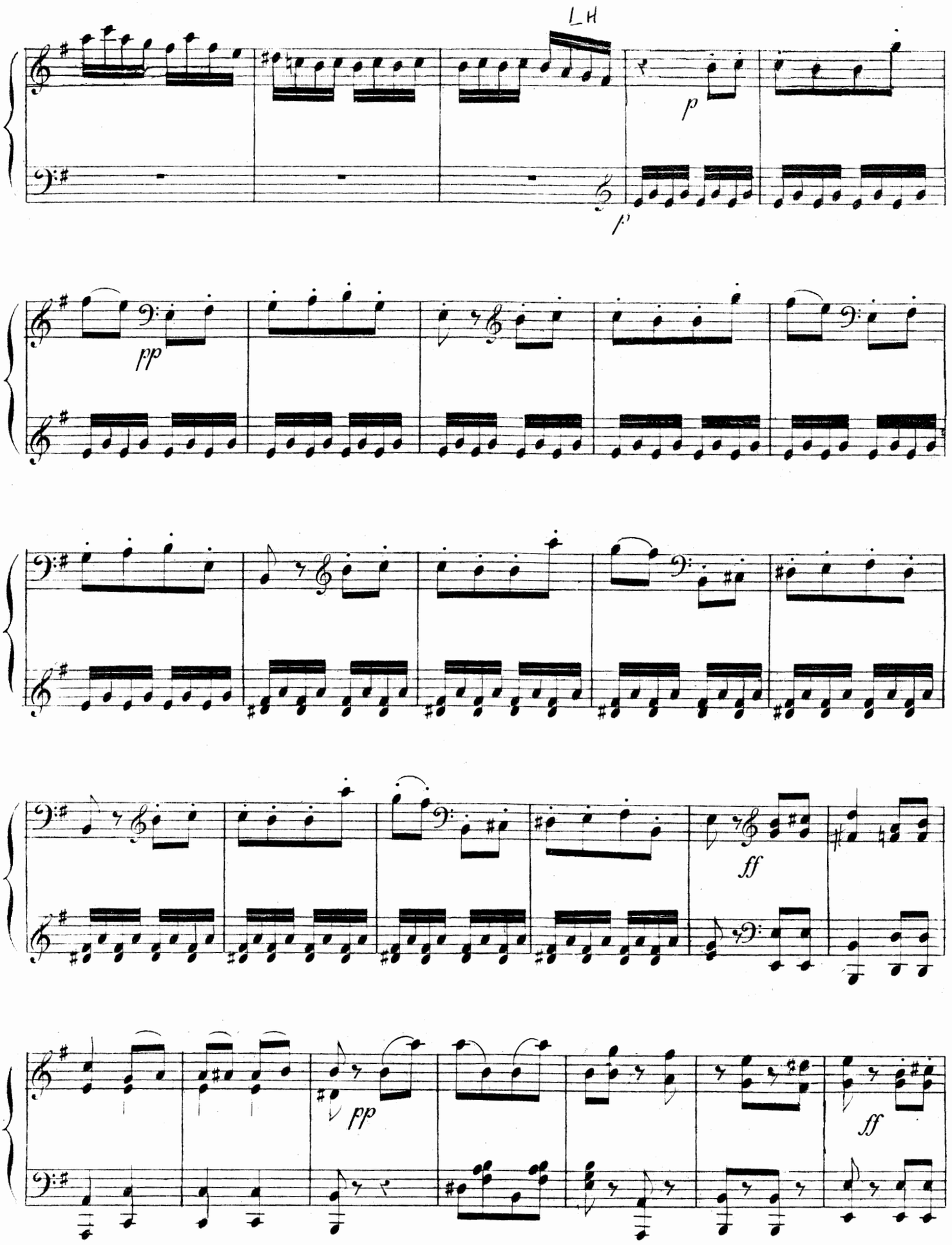
pp

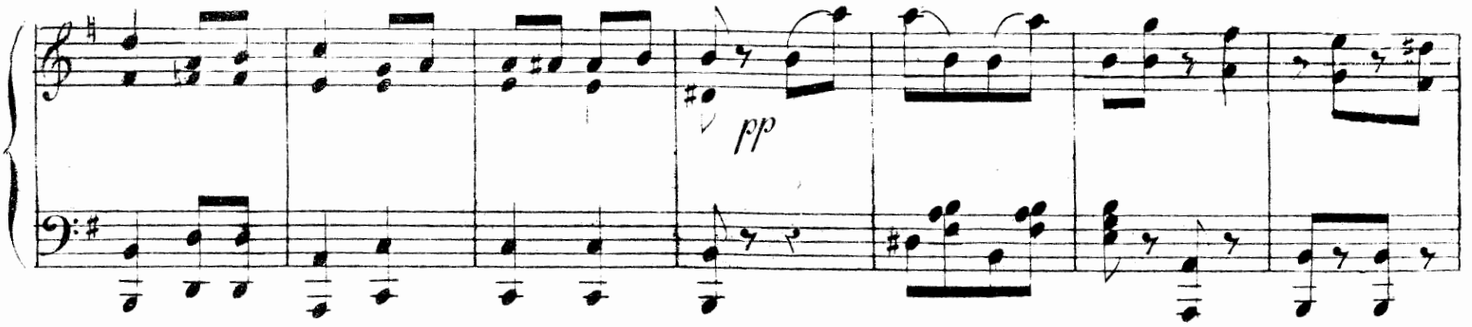
p

f

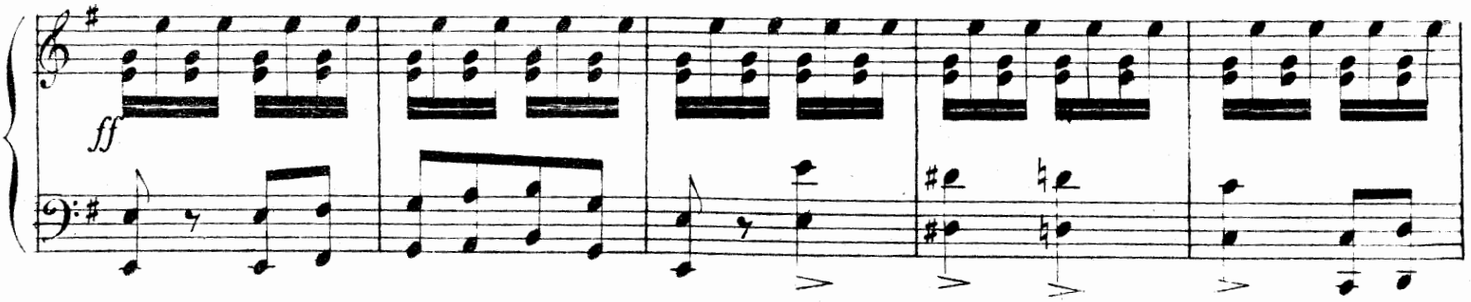
f

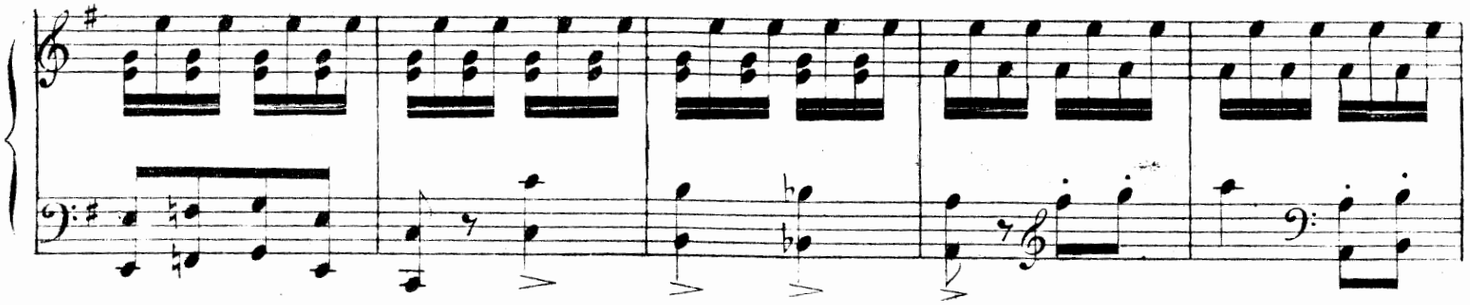
Allegro. (*elle aperçoit Hilarion et repousse son hommage.*)

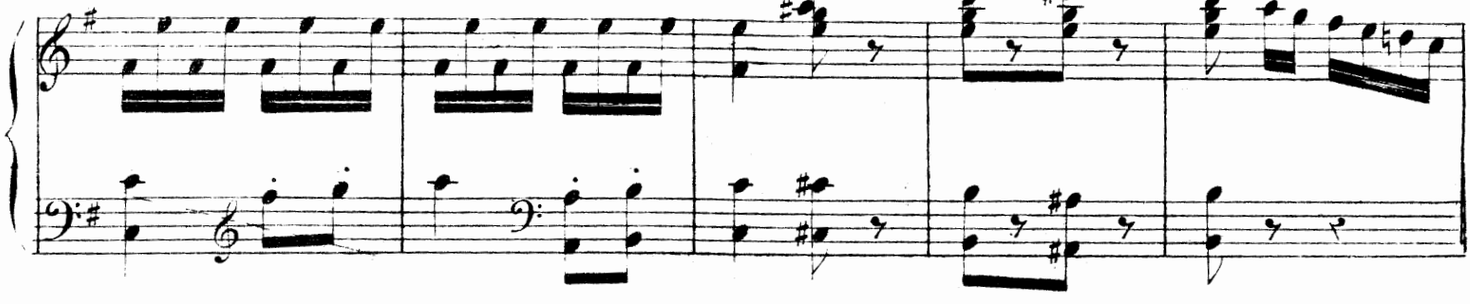

LH
p
p
pp
pp
ff
ff

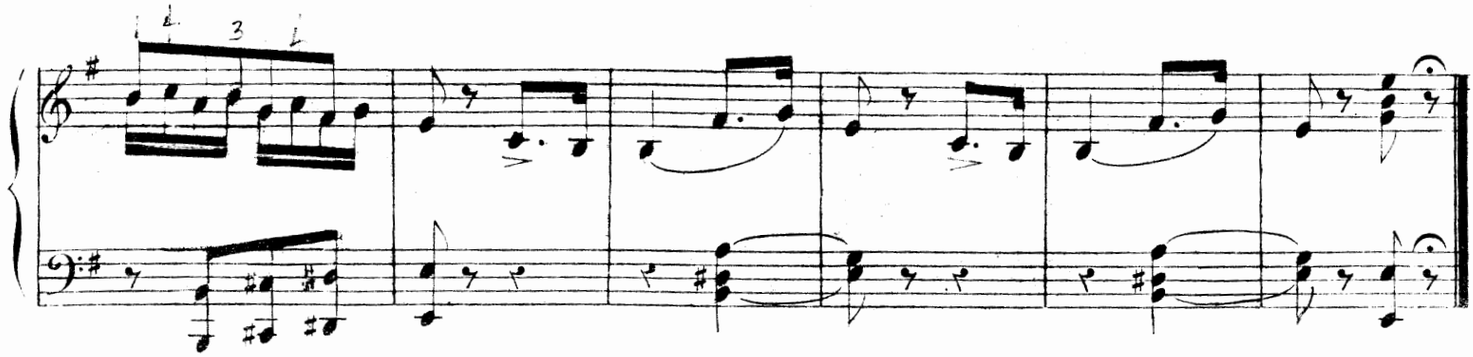


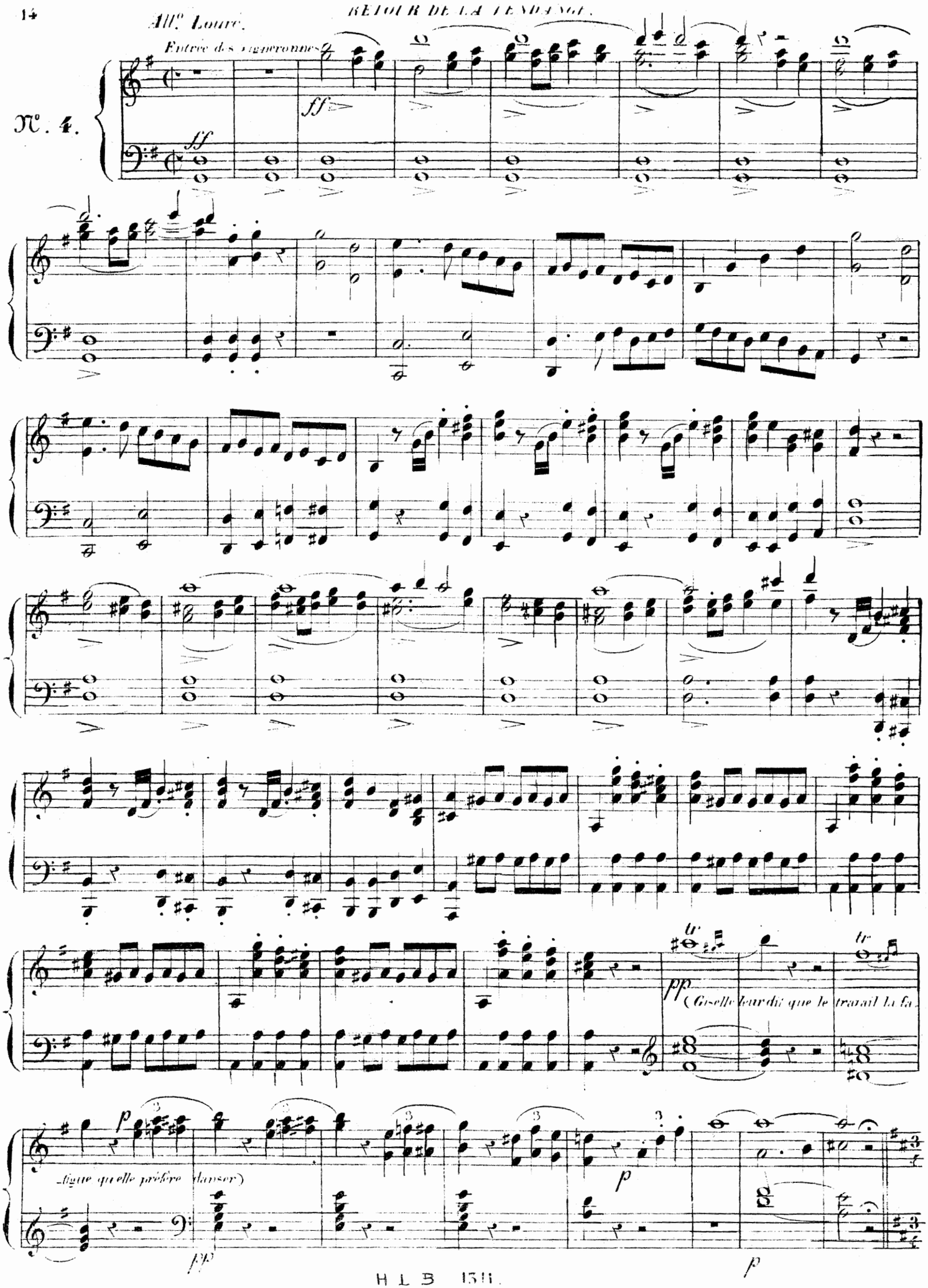
(*Loys menace Hilarion, qui se retire furieux*)

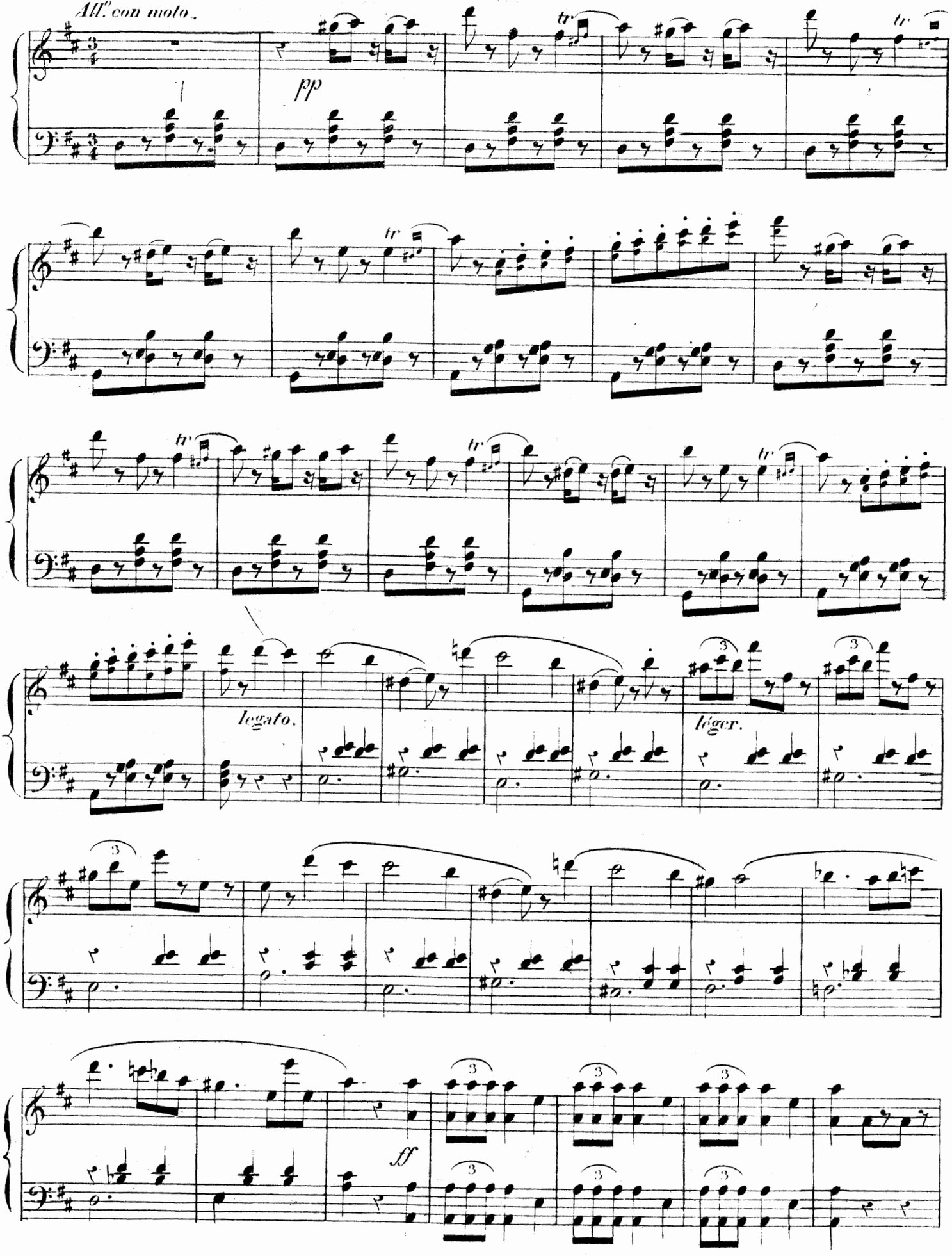




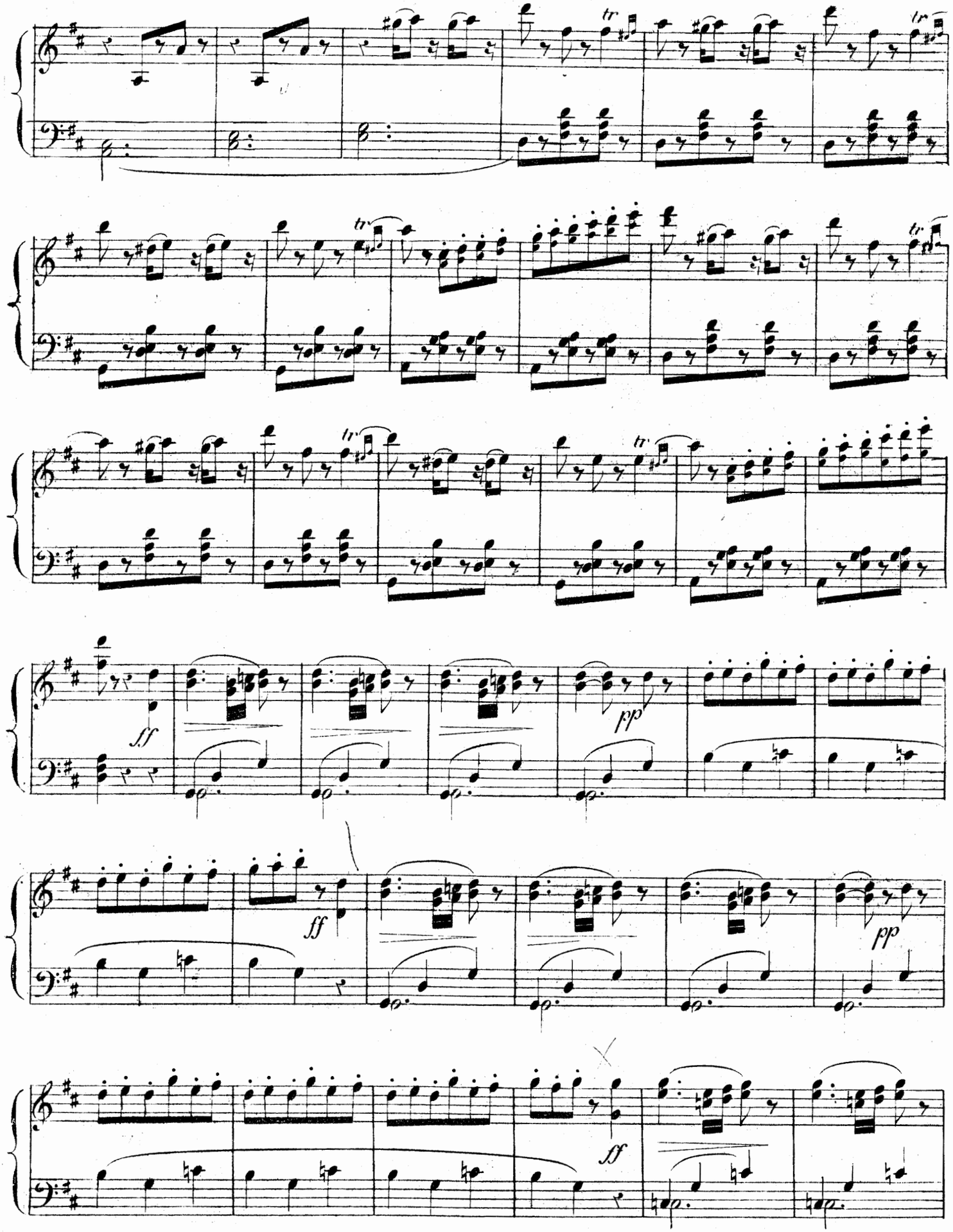


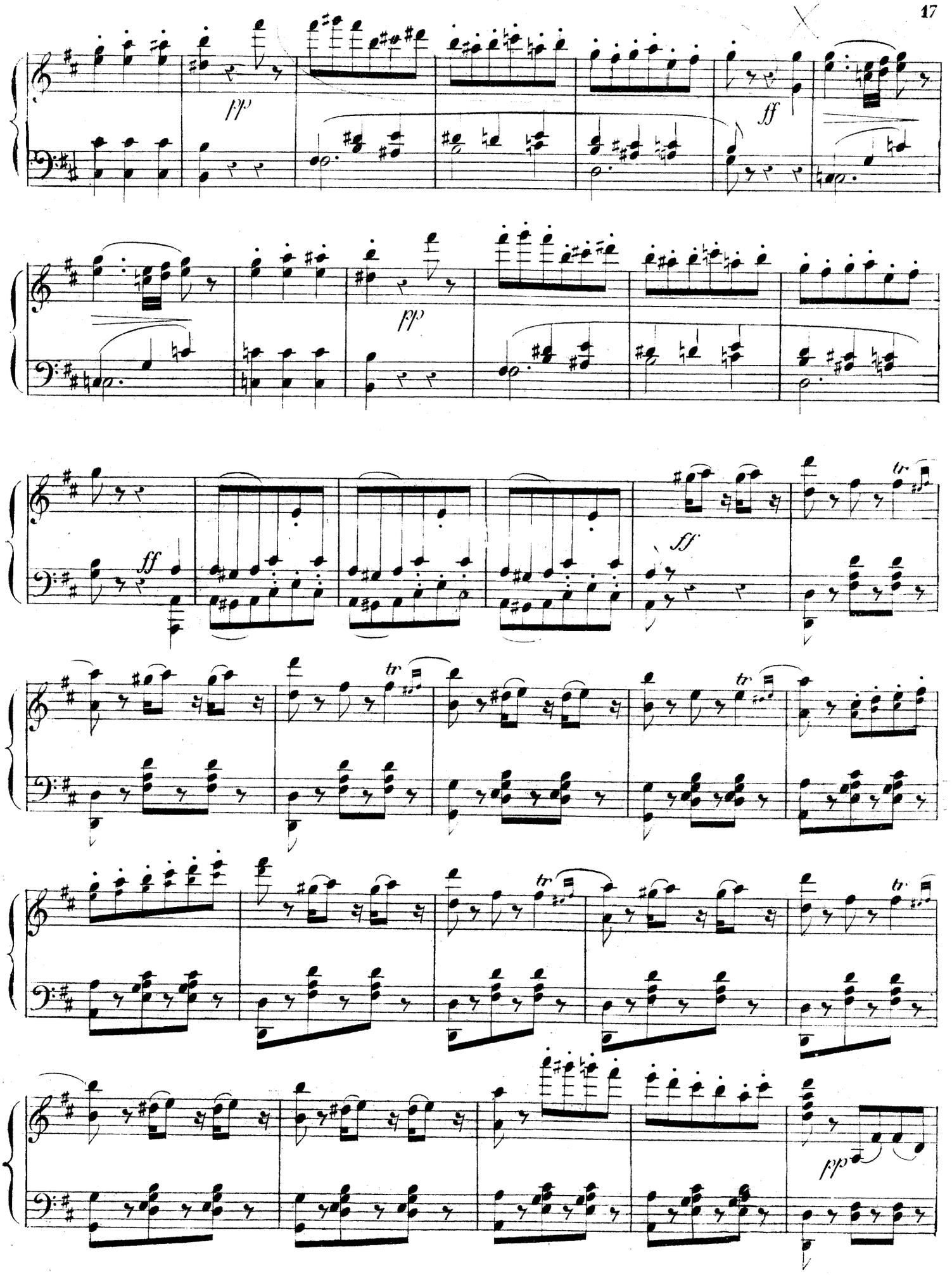


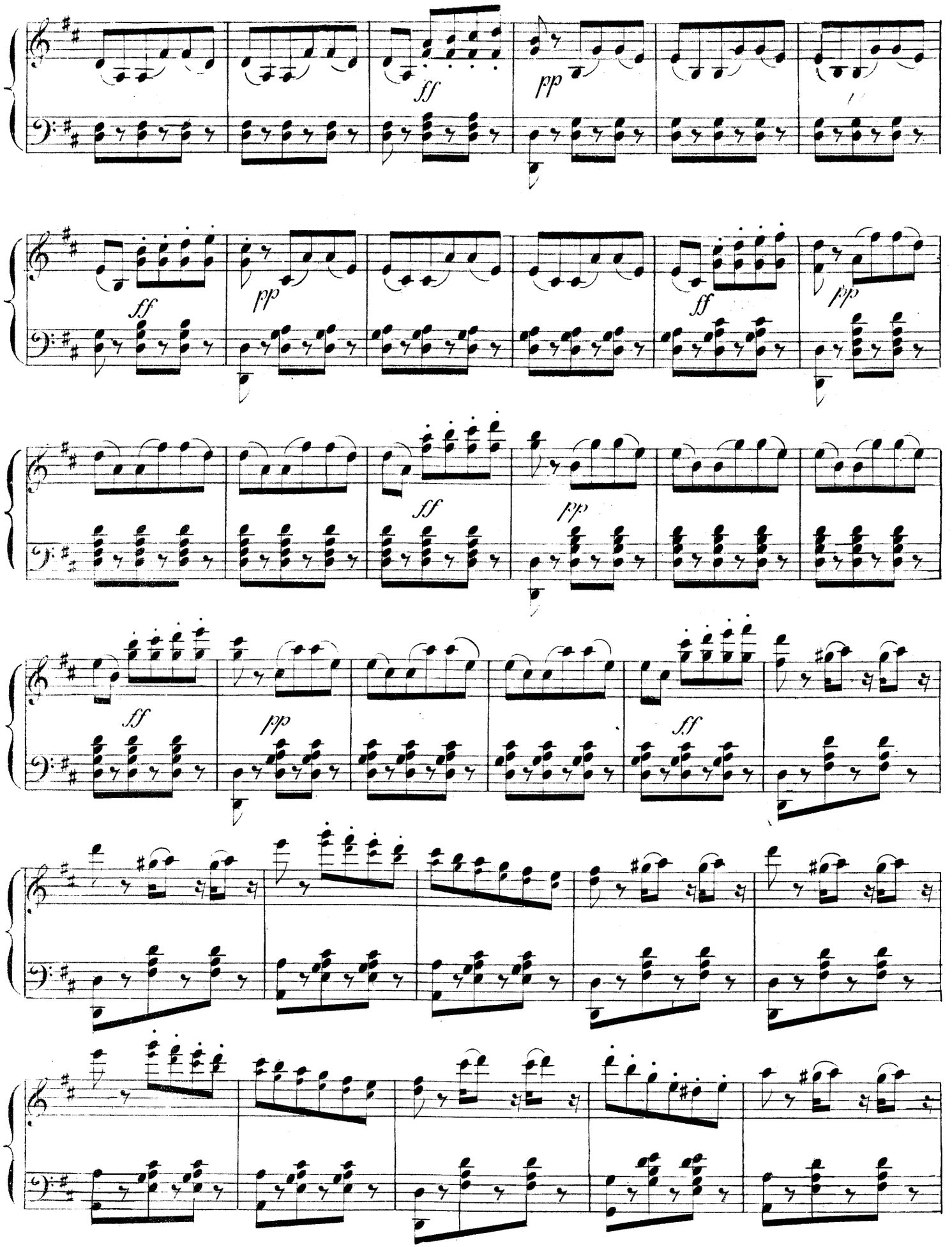

All.o Louré.
Entrée des vigneronnes
N.o 4.
ff
pp
(Giselle leur dit que le travail la fa-
-tigue qu'elle préfère danser)
p

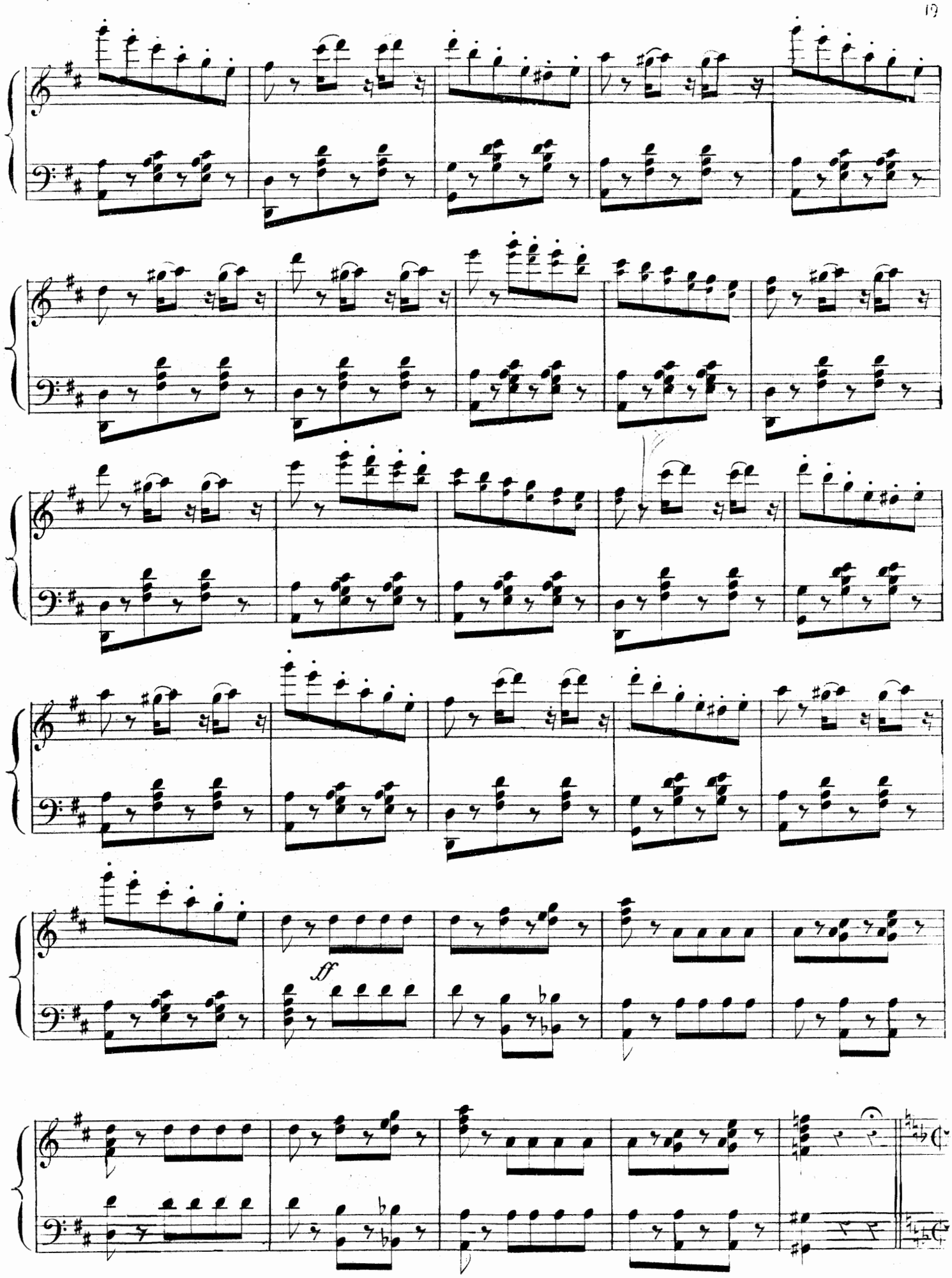


HLB 1311


tr
ff
pp
ff
pp
ff

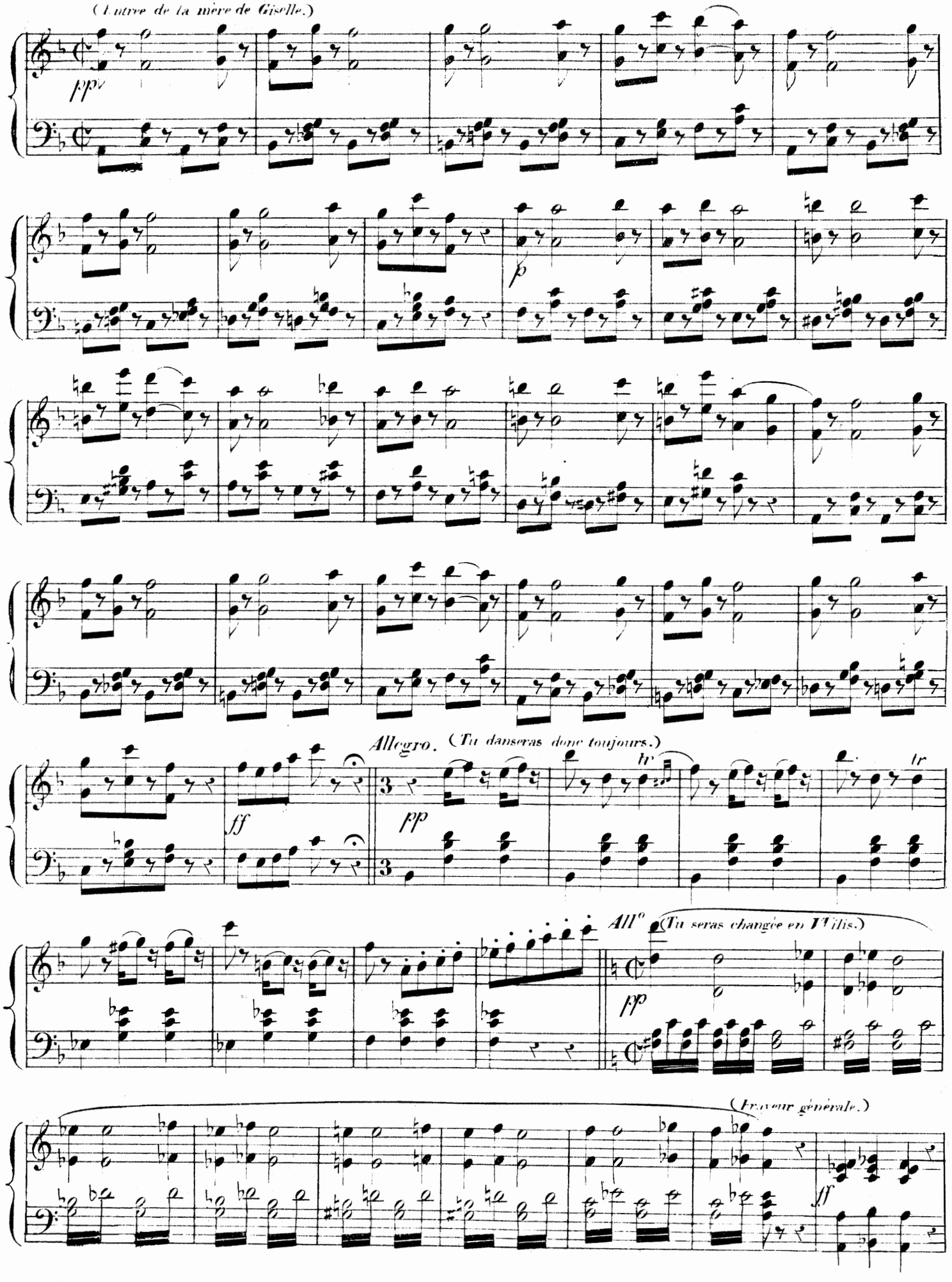

pp
ff
pp
ff
ff
tr
tr
tr
tr
tr
pp


ff
pp
ff
pp
ff
pp
ff
pp
ff


ff

All.° Moderato.

(Entrée de la mère de Giselle.)

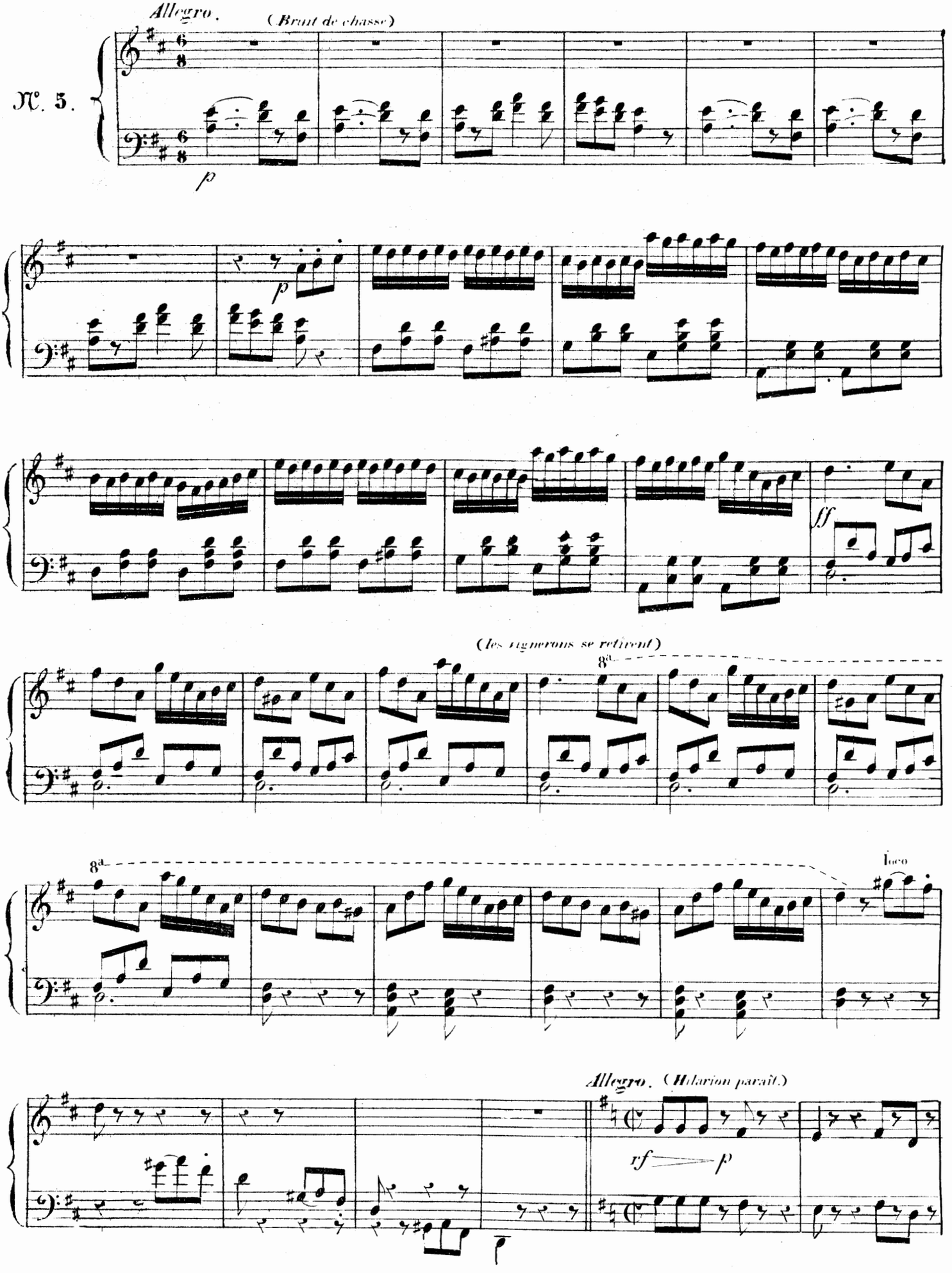


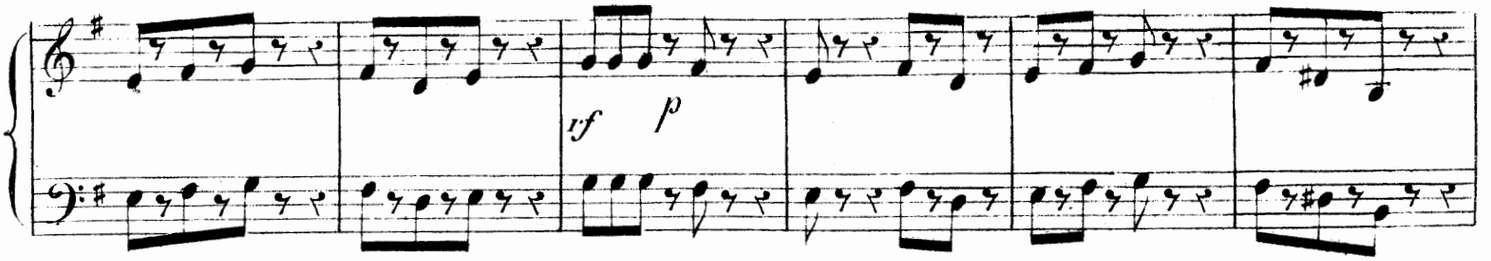
Aud.te sostenuto. (*Elle raconte ce que c'est que les Wilis*)

(*Giselle dit qu'elle dansera toujours.*)

(*Sa mère exprime des craintes pour sa santé, Loys la rassure.*)

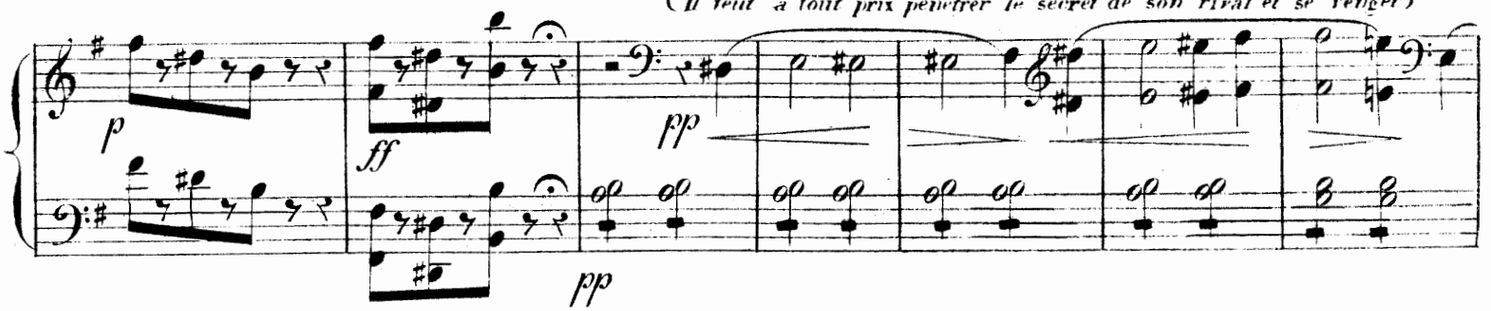
LA CHASSE.

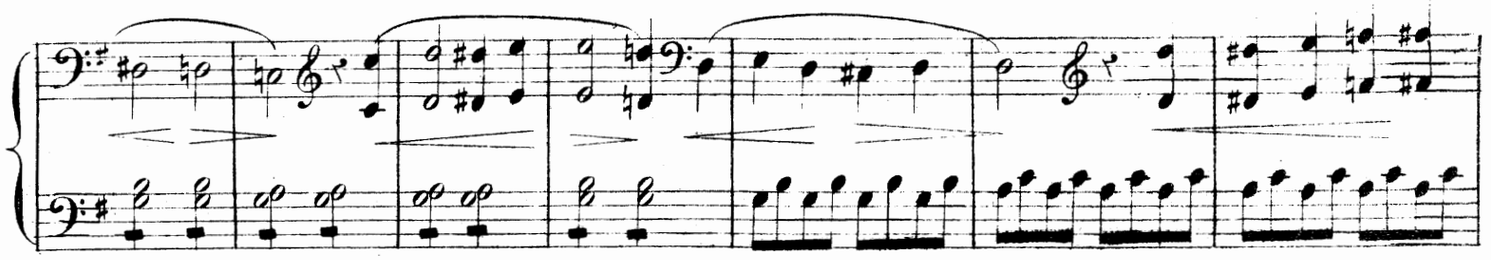

Allegro.
(Bruit de chasse)
N°. 5.
p
p
ff
(les vignerons se retirent)
8va
8va
loco
Allegro. (Hilarion paraît.)
rf
p



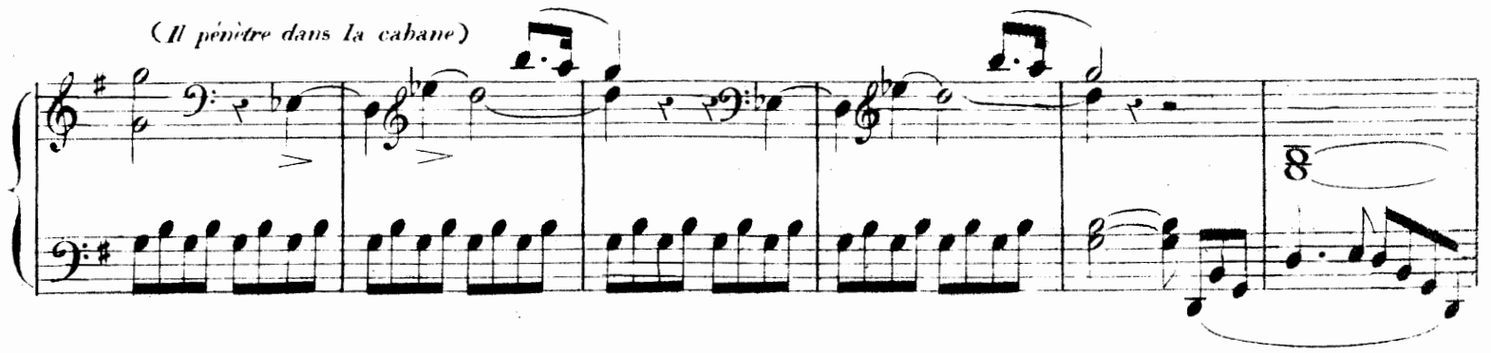
Più lento.

(Il veut à tout prix pénétrer le secret de son rival et se venger)

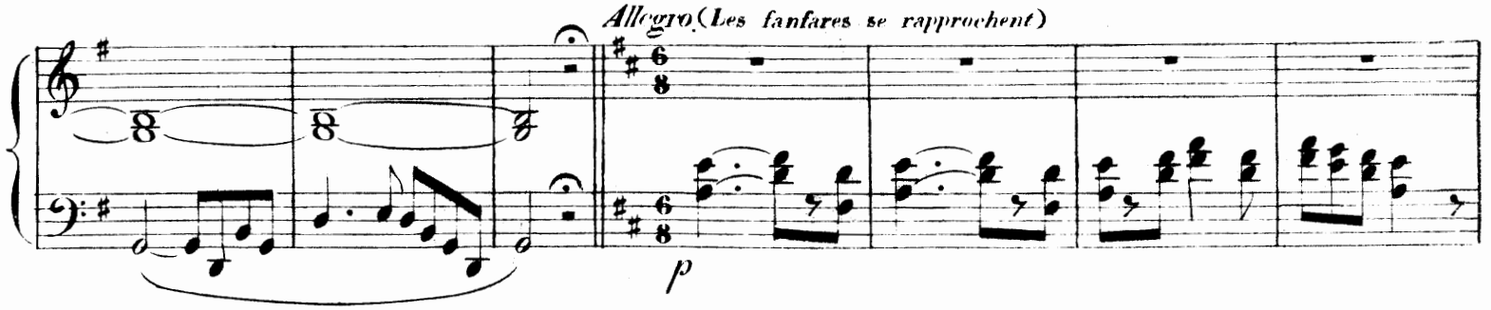


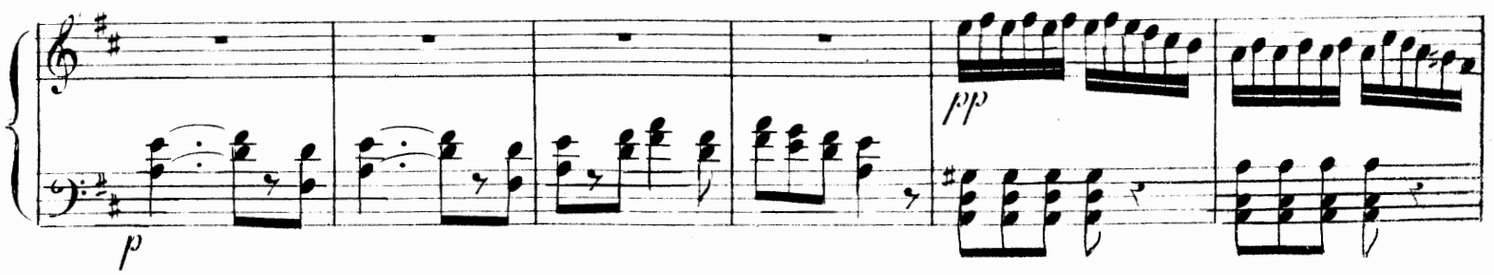


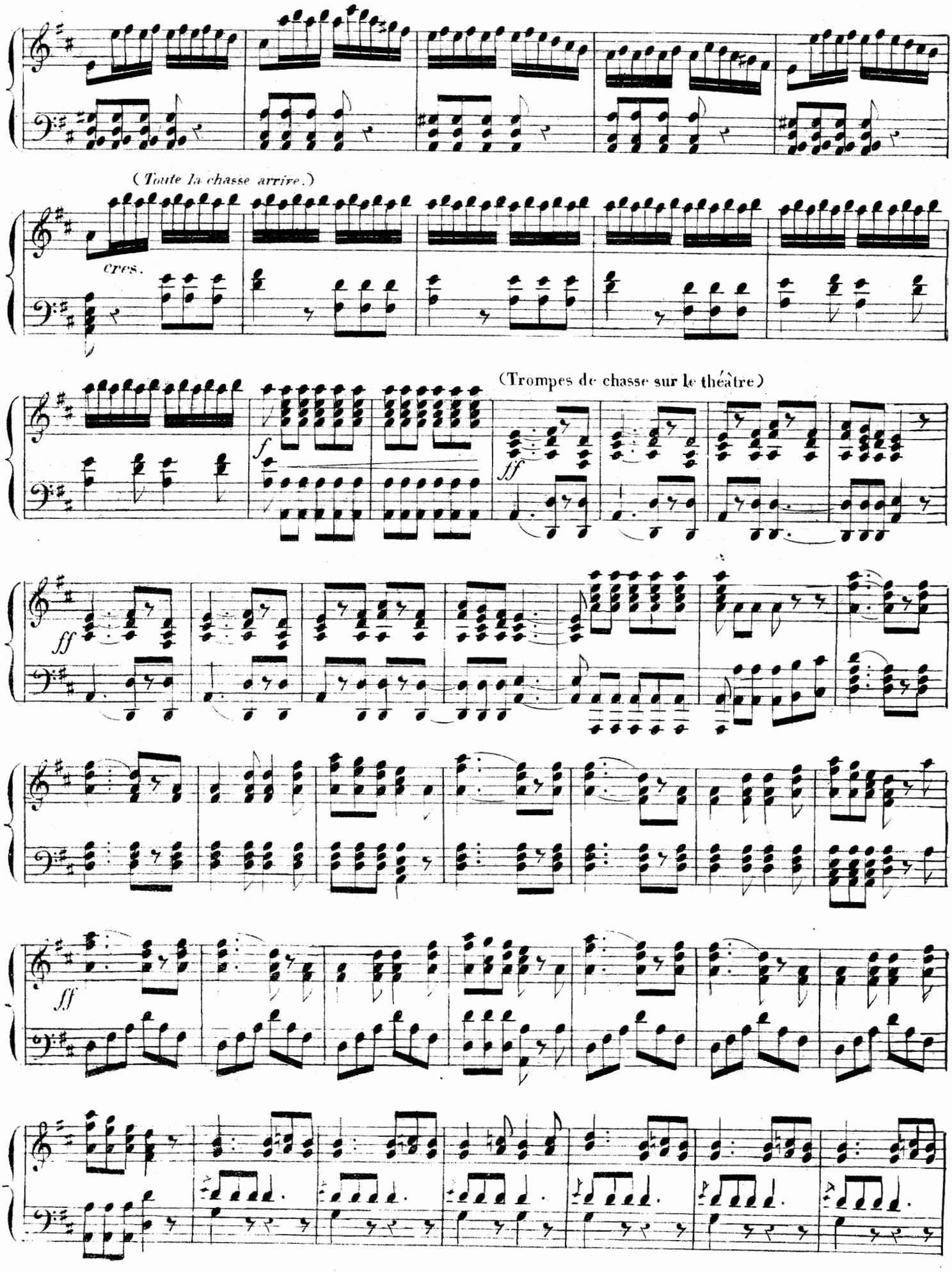
(Il pénètre dans la cabane)

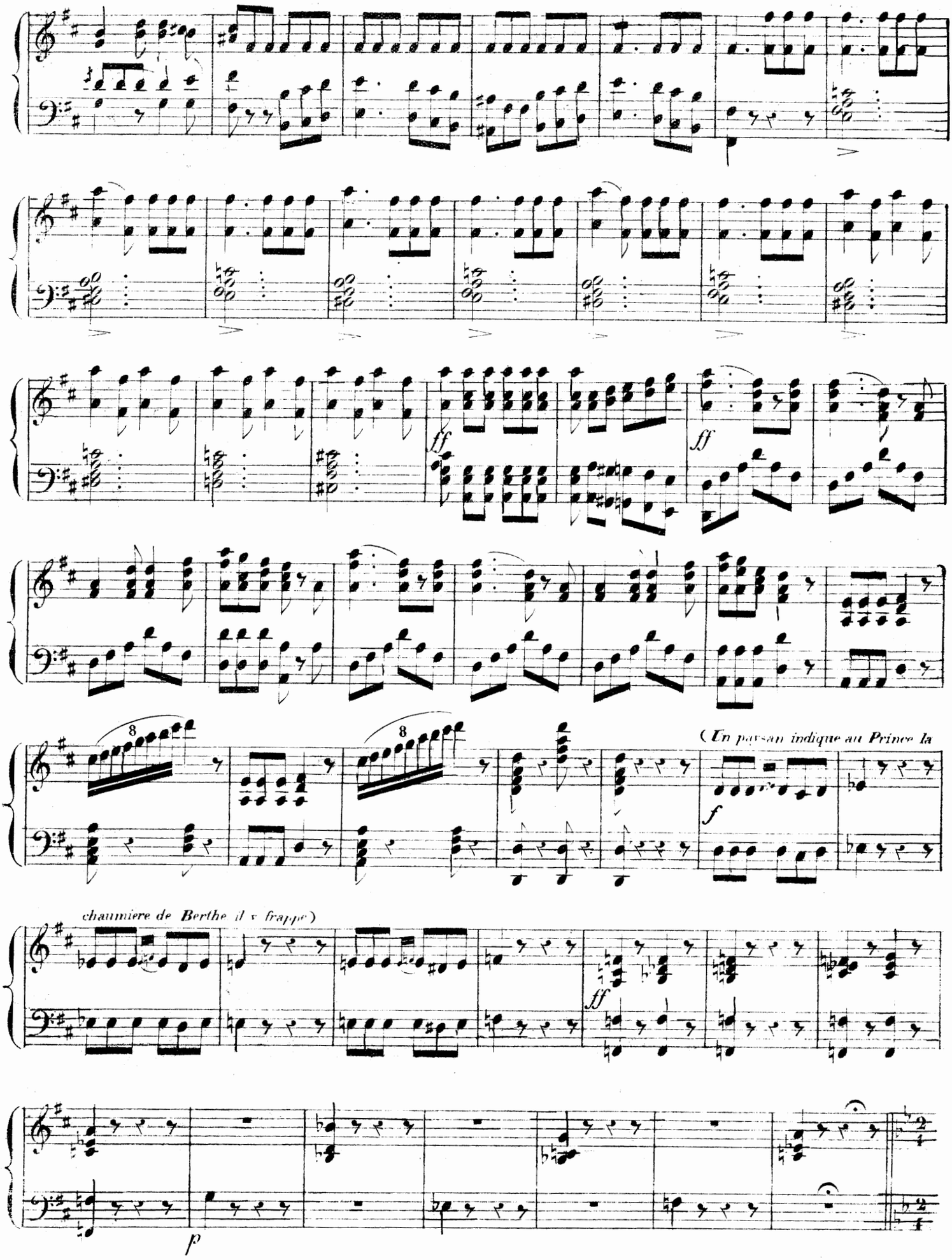


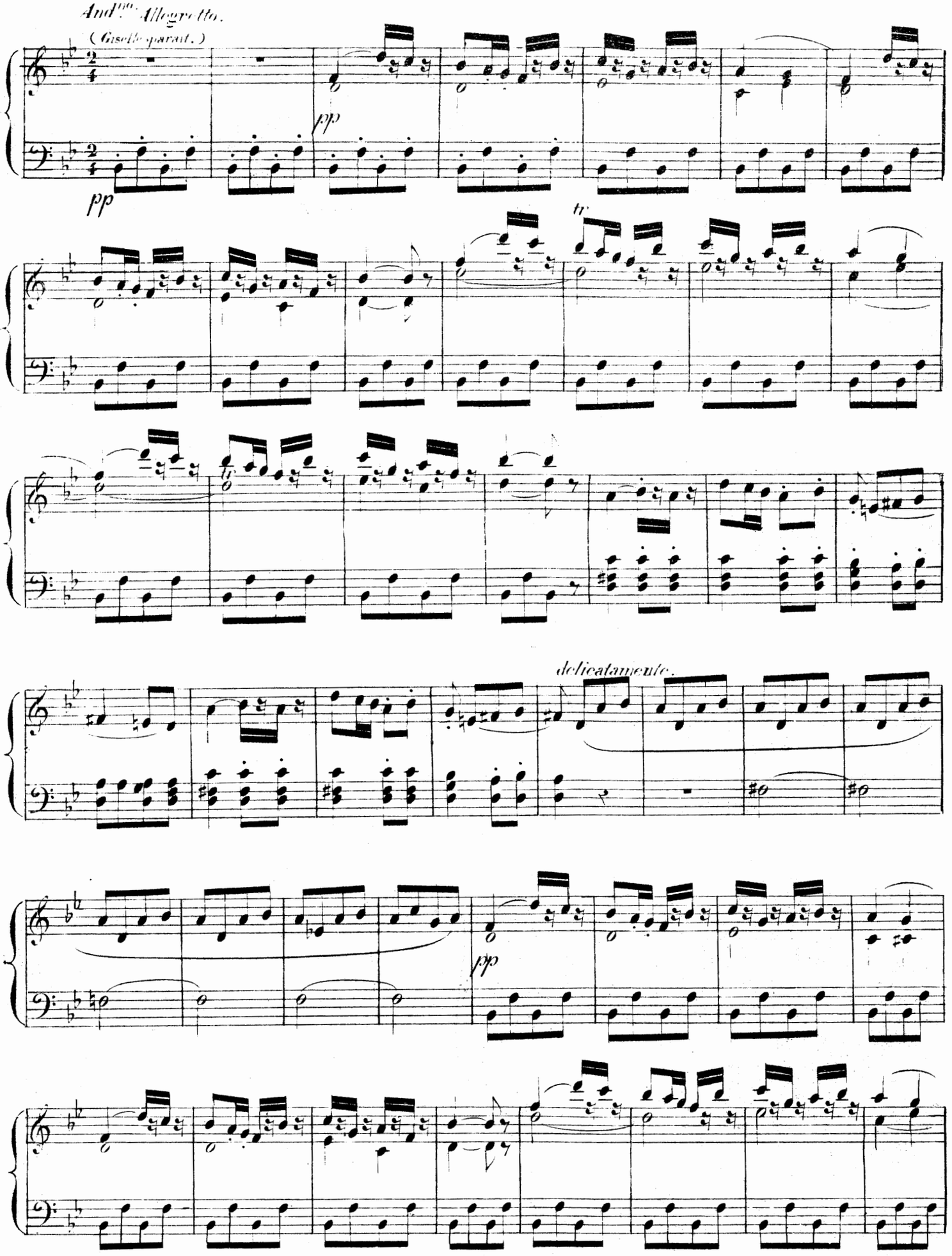
Allegro (Les fanfares se rapprochent)



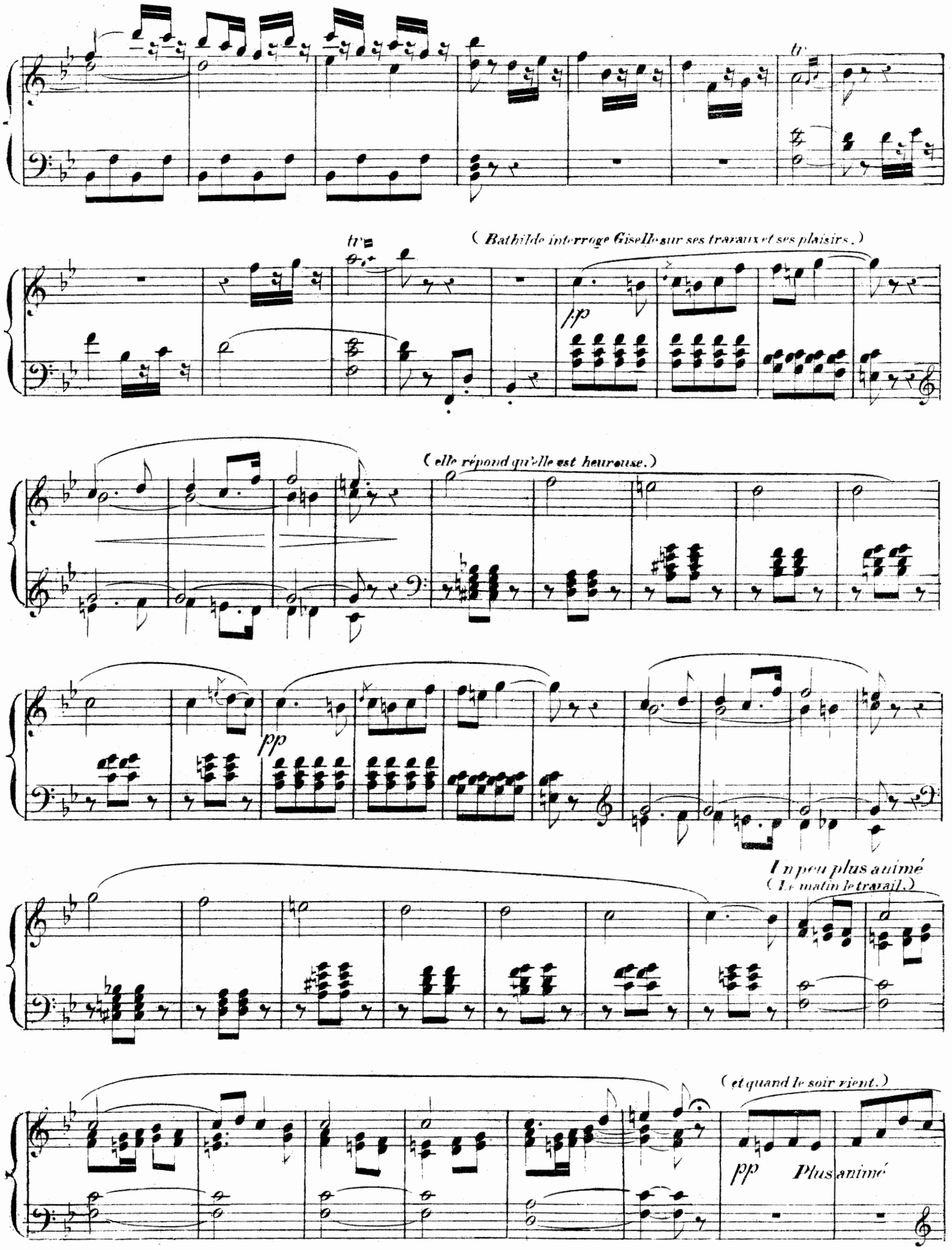


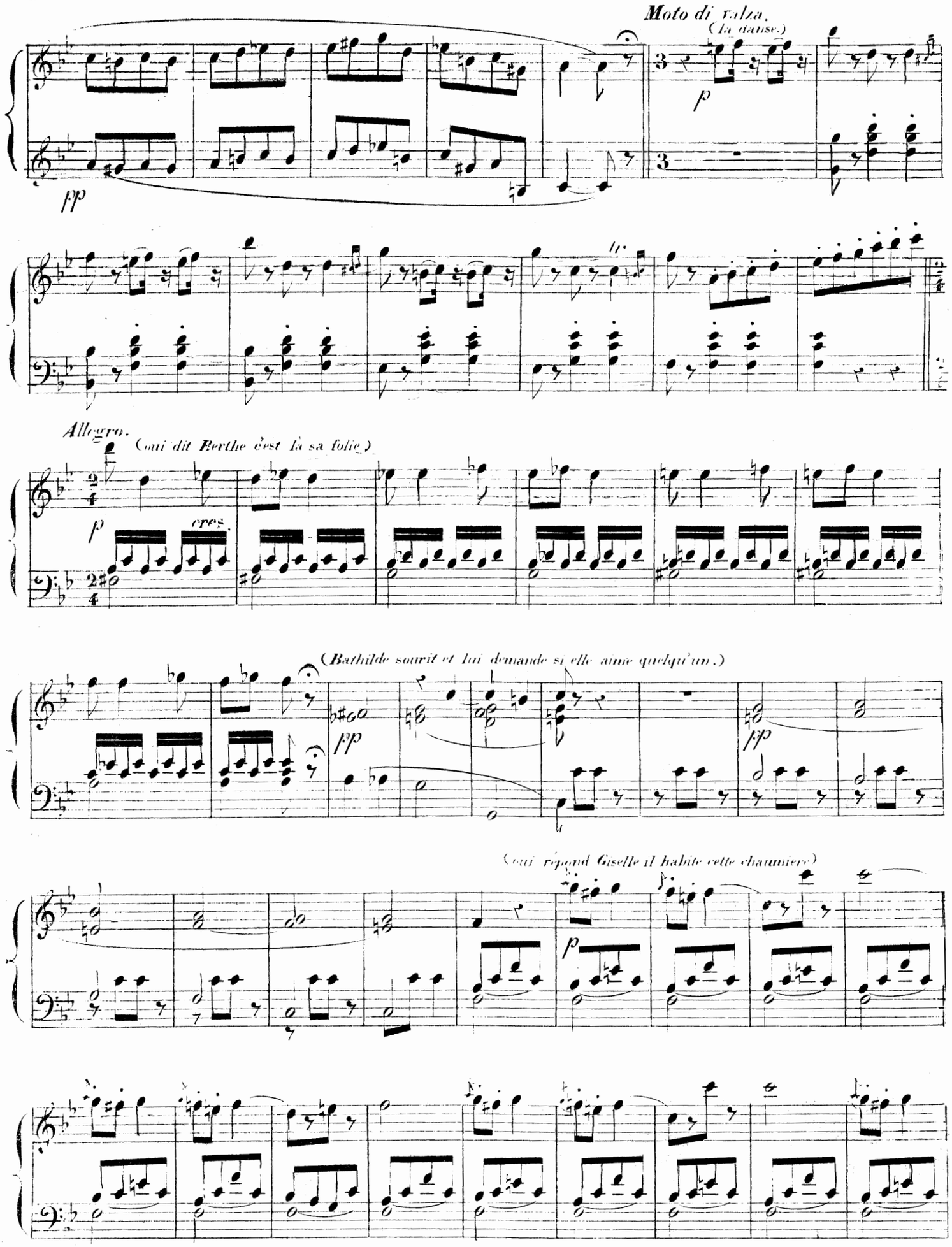

(Toute la chasse arrive.)
cres.
(Trompes de chasse sur le théâtre)
f
ff
ff
ff

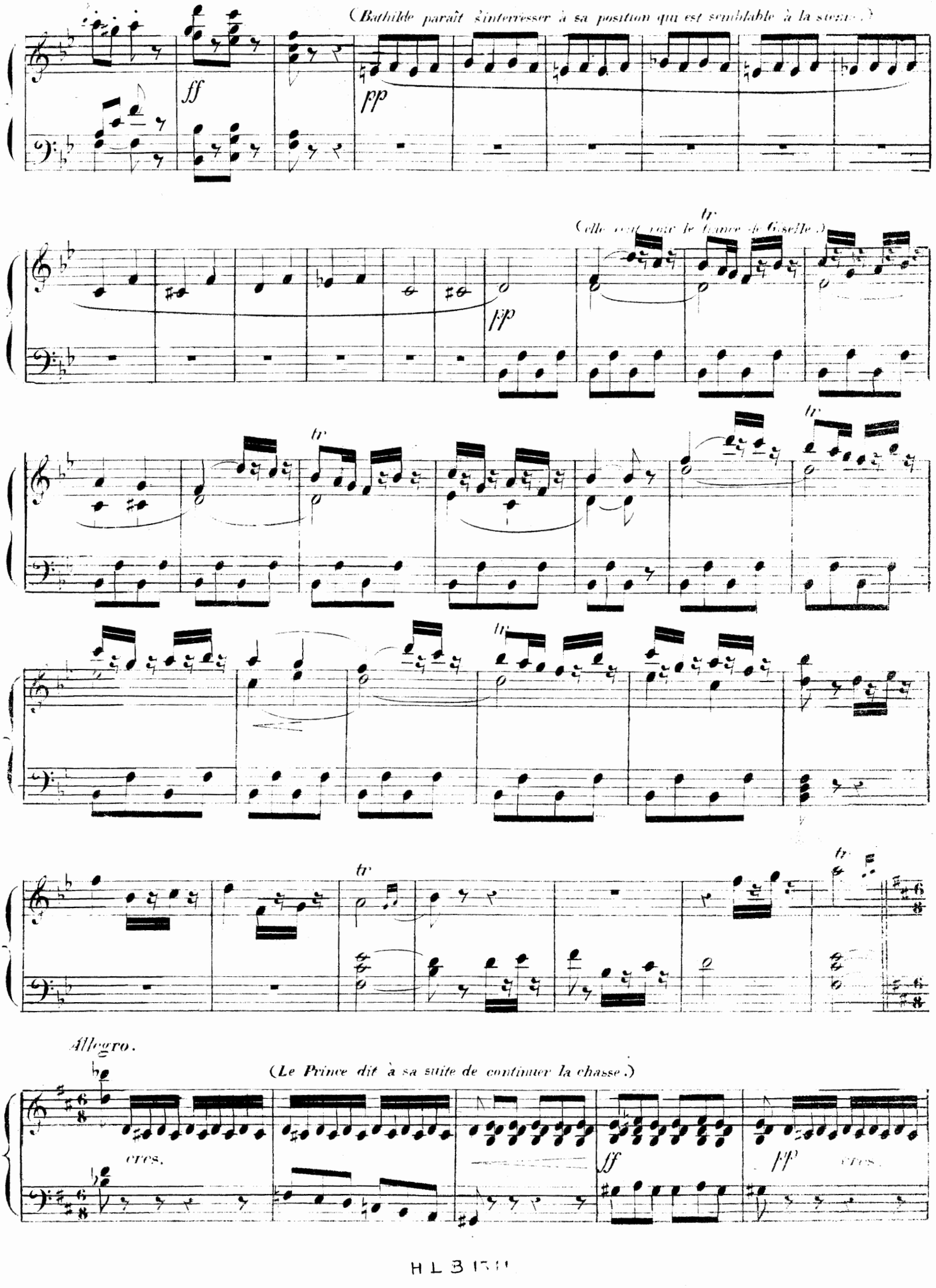

ff
ff
8
8
(Un paysan indique au Prince la
f
chaumière de Berthe il y frappe)
ff
p

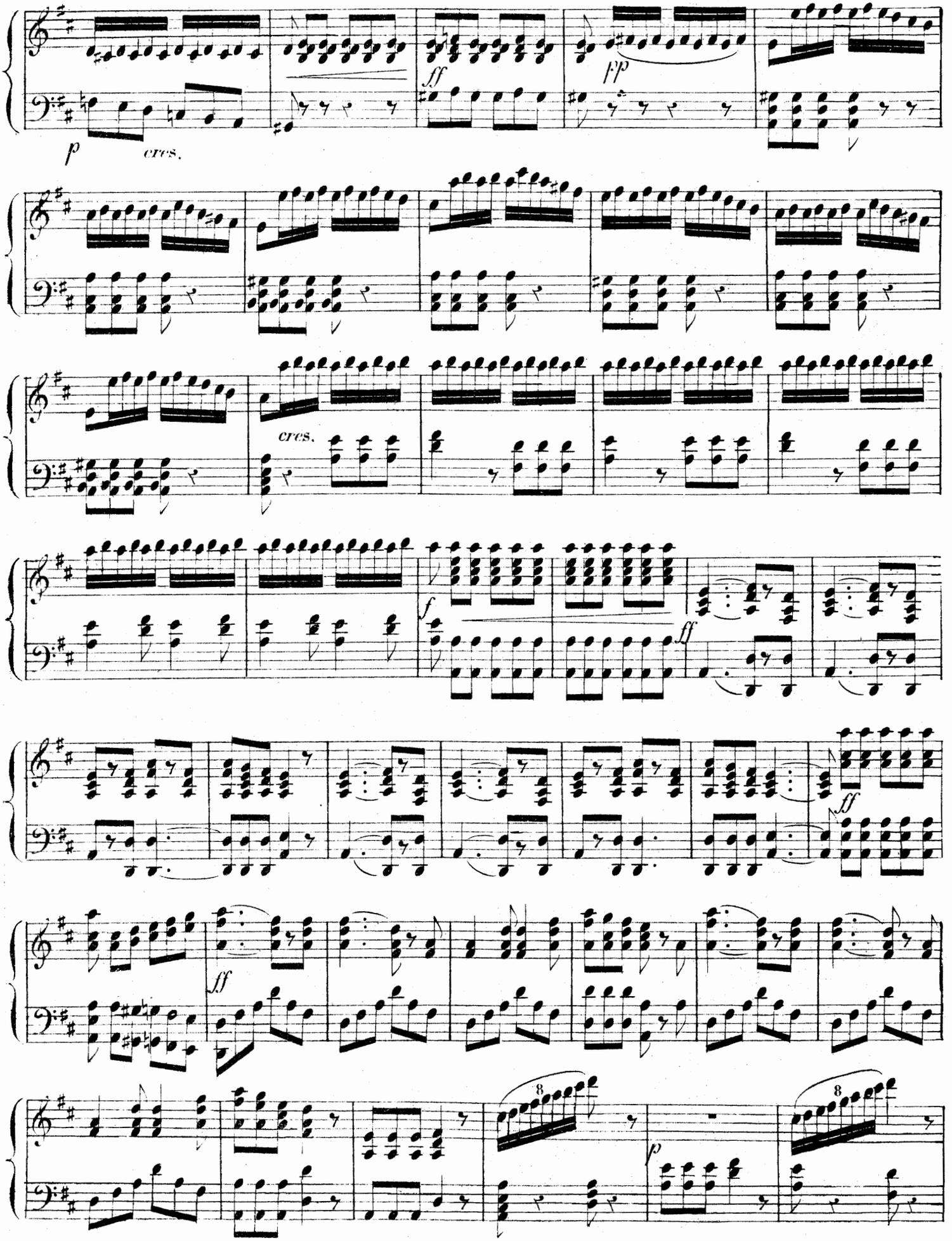


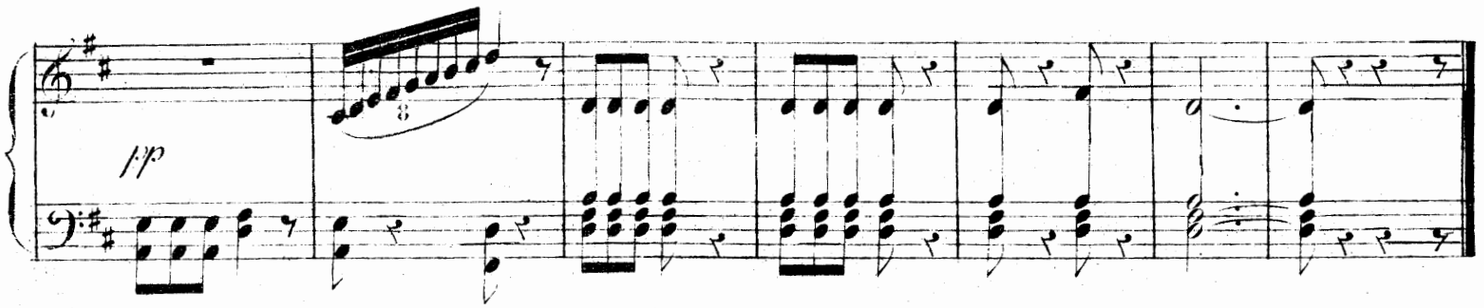
H L B 1311


tr
tr
(Bathilde interroge Giselle sur ses travaux et ses plaisirs.)
pp
(elle répond qu'elle est heureuse.)
pp
Un peu plus animé
(Le matin le travail.)
(et quand le soir vient.)
pp
Plus animé


Moto di valza.
(la danse.)
pp
p
tr
Allegro.
(ani dit Berthe c'est là sa folie.)
cres.
(Bathilde sourit et lui demande si elle aime quelqu'un.)
pp
pp
(ani répond Giselle il habite cette chaumiere)
p


(Bathilde paraît s'interresser à sa position qui est semblable à la sienne.)
ff
pp
(elle veut voir le fiancé de Giselle.)
tr
Allegro.
(Le Prince dit à sa suite de continuer la chasse.)
cres.
ff
pp
cres.

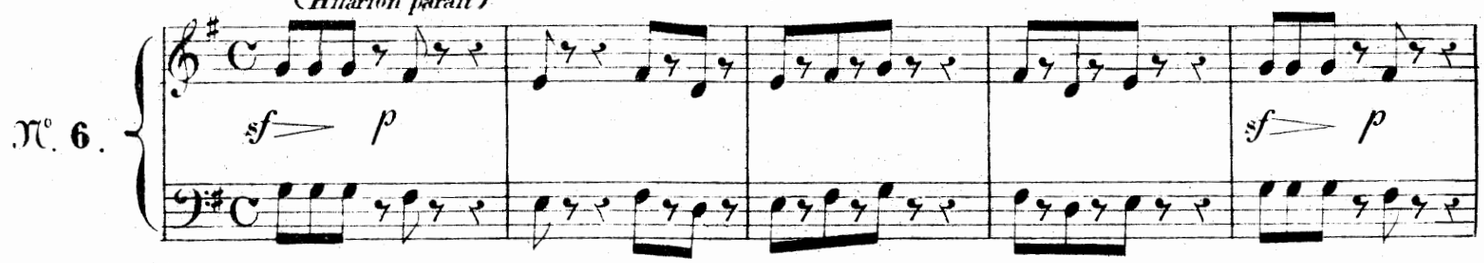

p
cres.
ff
pp
cres.
f
ff
ff
ff
8
p
8

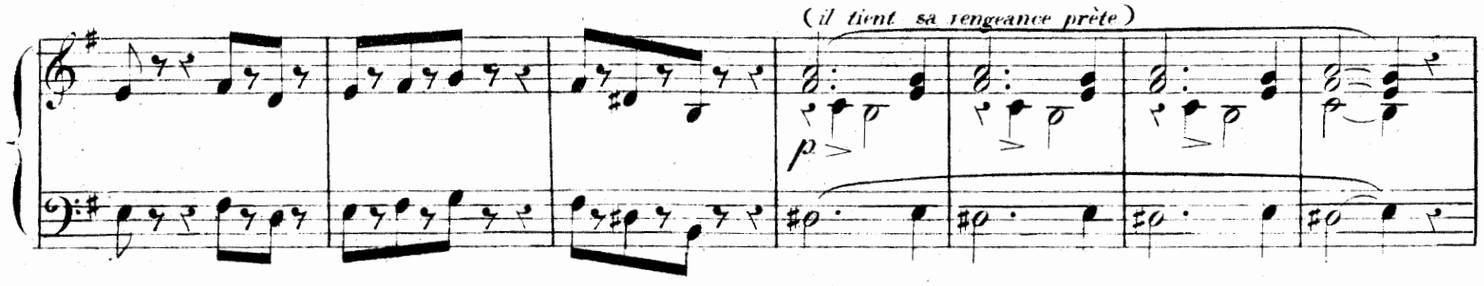


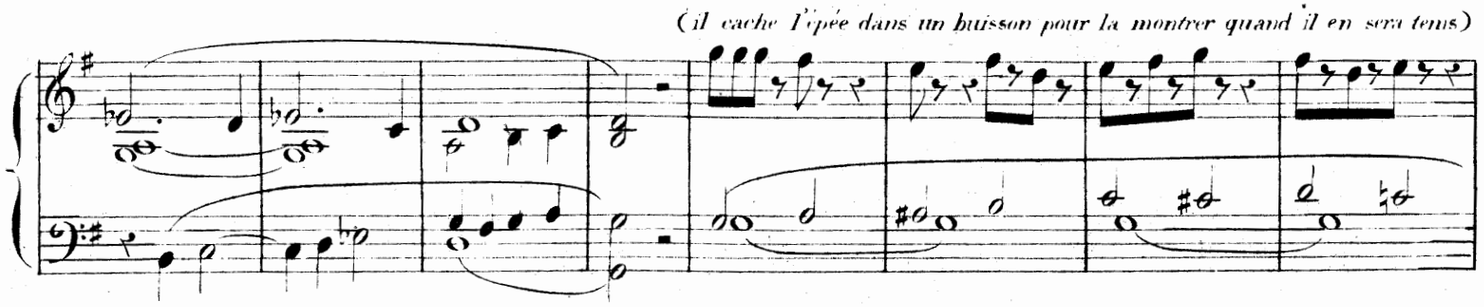
Allegro. **SCÈNE D'HILARION.**

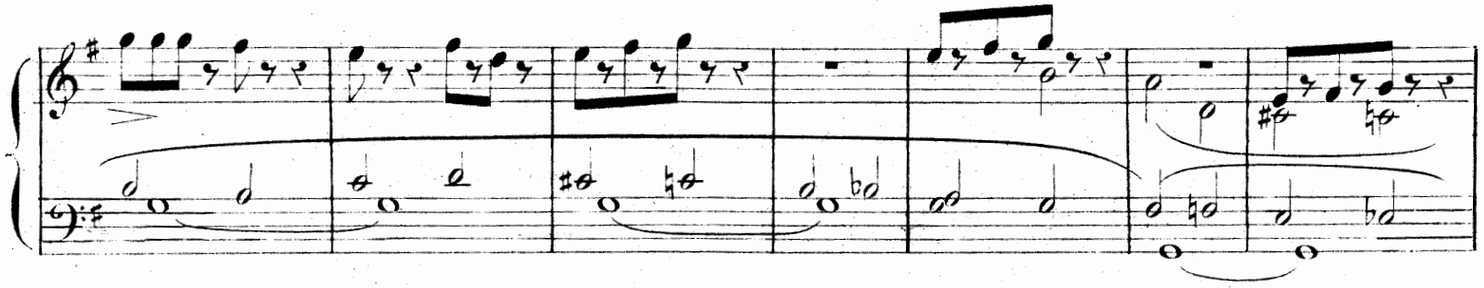
(Hilarion paraît)

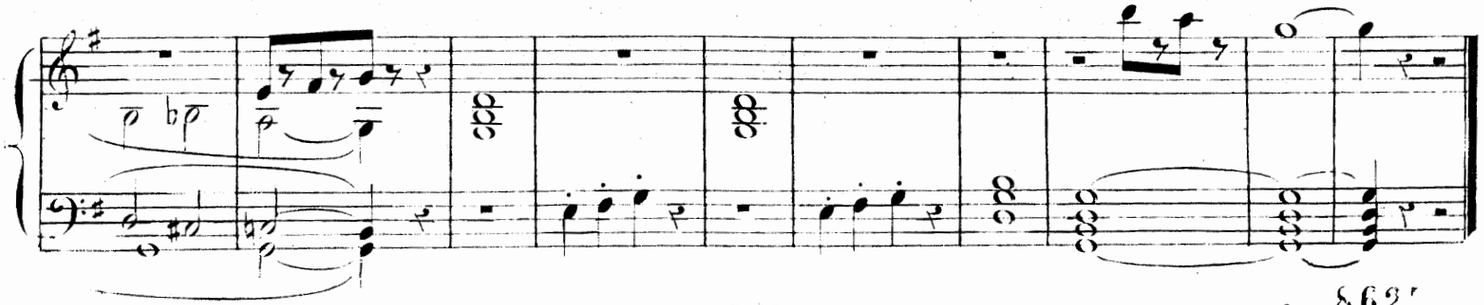
N°. 6.



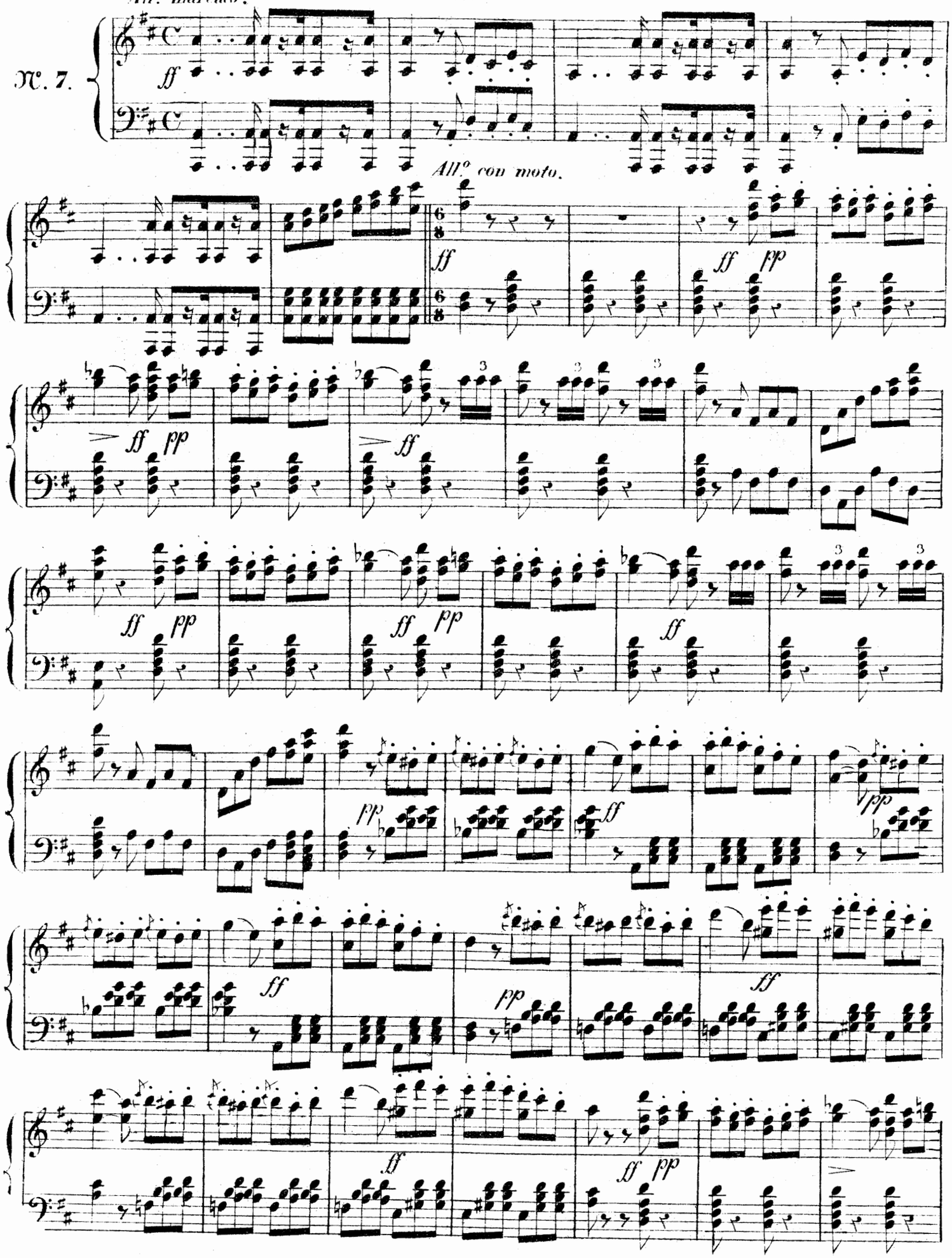


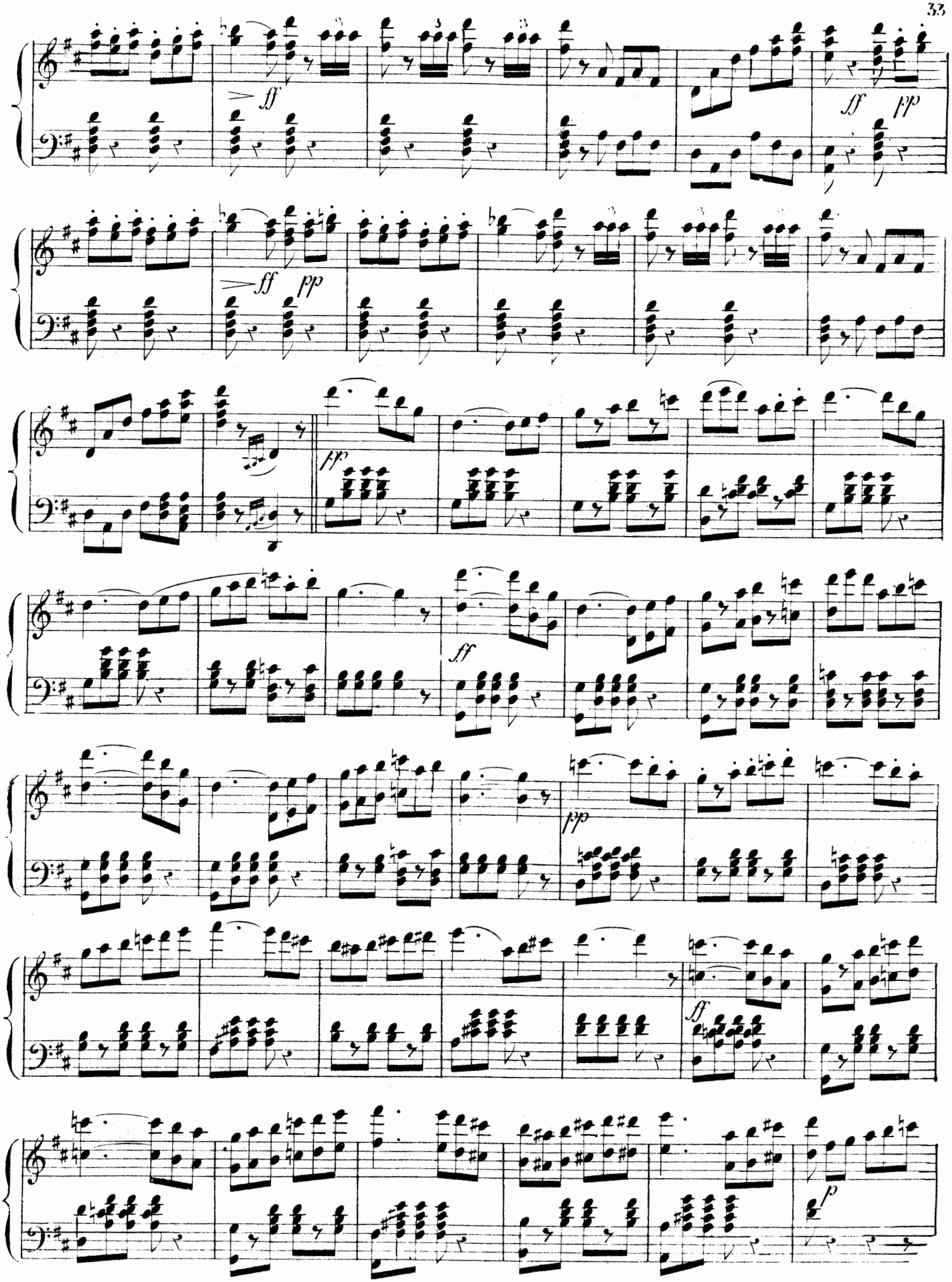


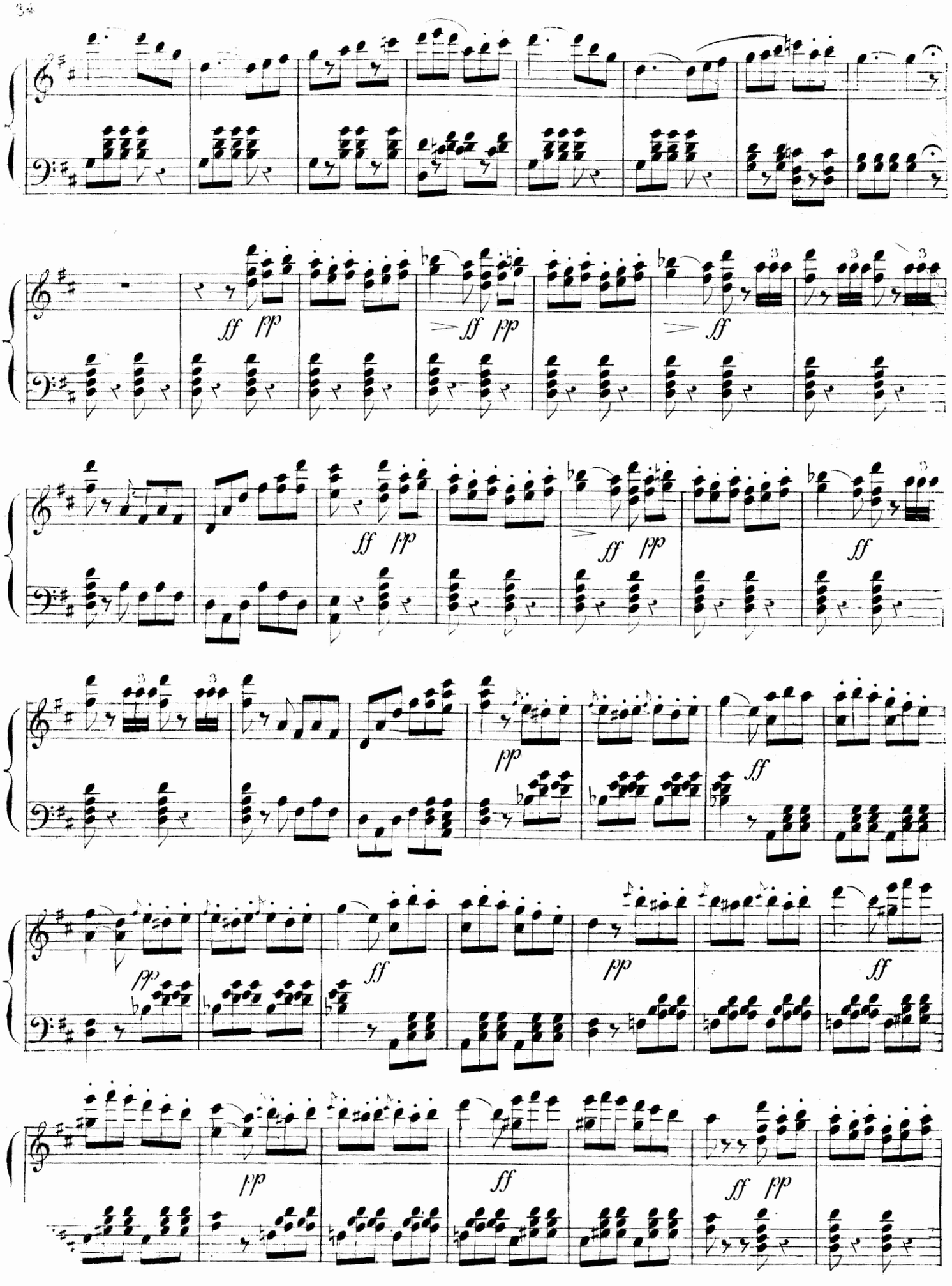


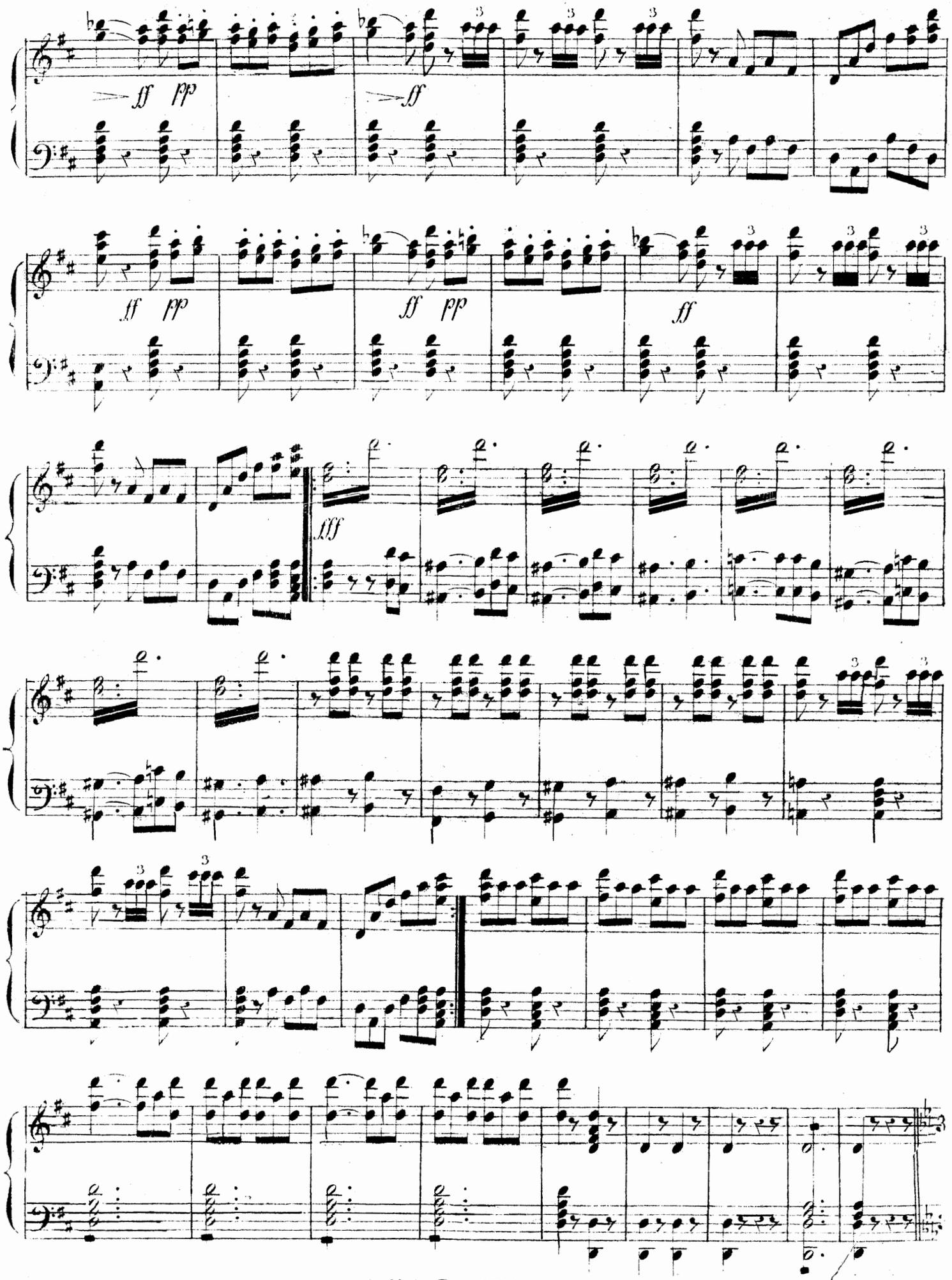


MARCHE DES VIGNERONS.

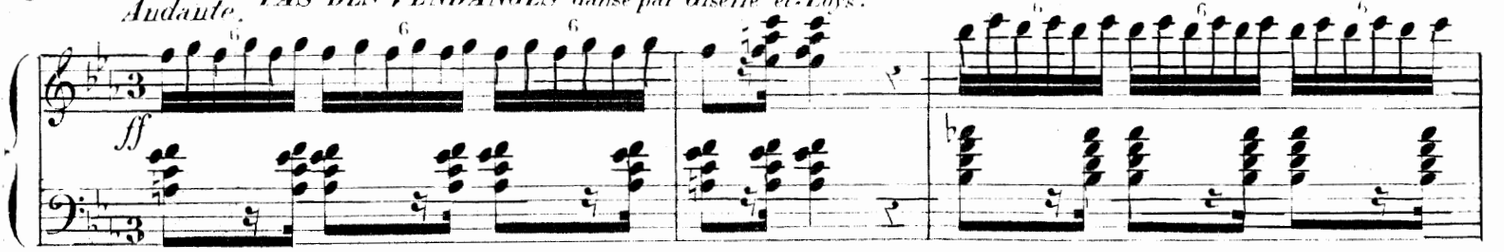



ff
ff pp
ff pp
fp
ff
pp
ff
p

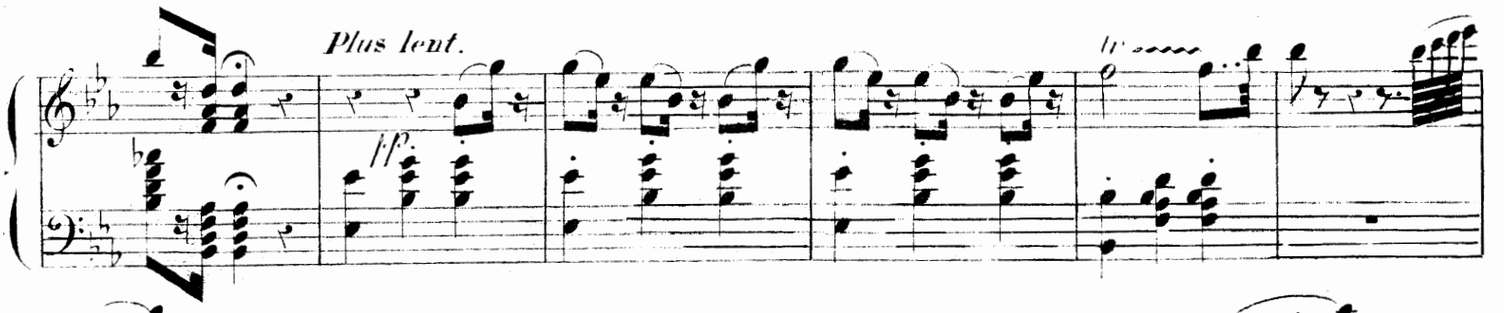

ff pp
ff pp
ff
ff pp
ff pp
ff
pp
ff
pp
ff
pp
ff
pp
ff
ff pp

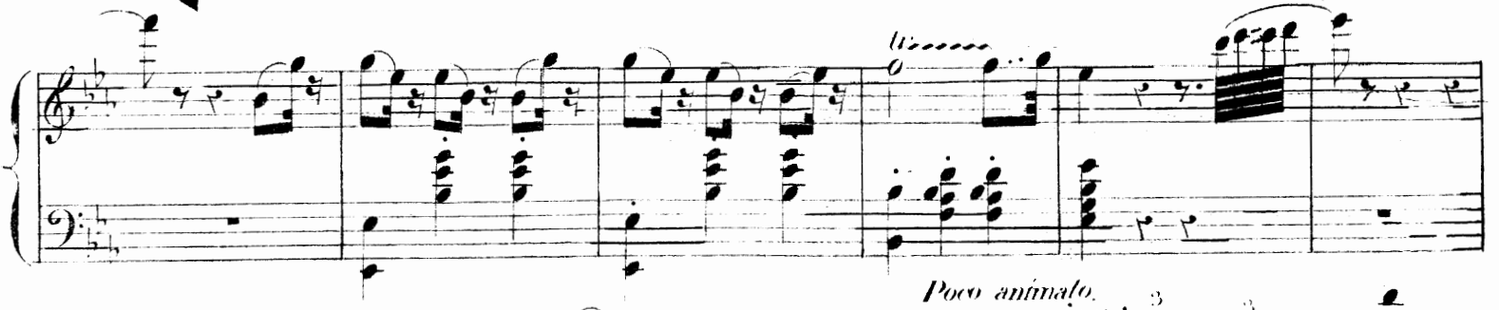

ff pp
ff
ff pp
ff pp
ff
fff

Audante. PAS DES VENDANGES dansé par Giselle et Loys.

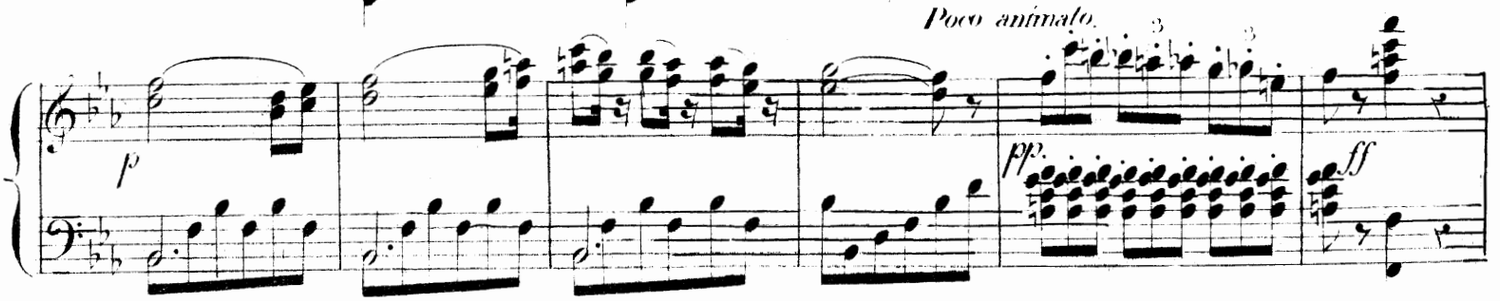


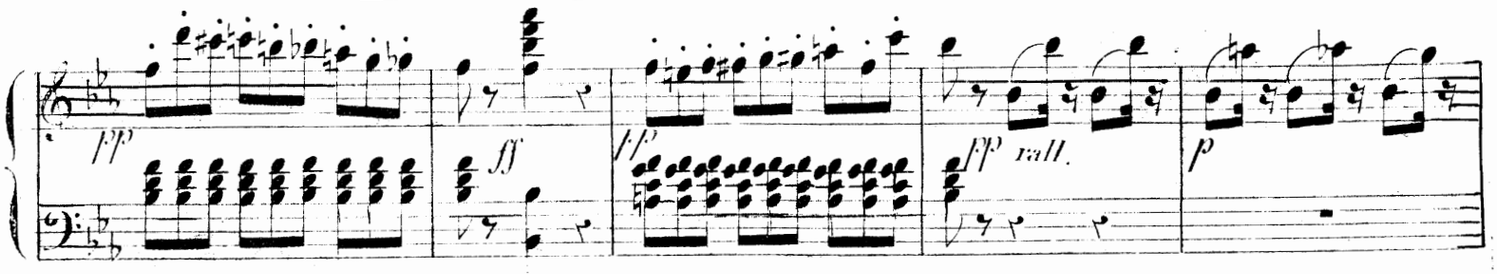
Plus lent.



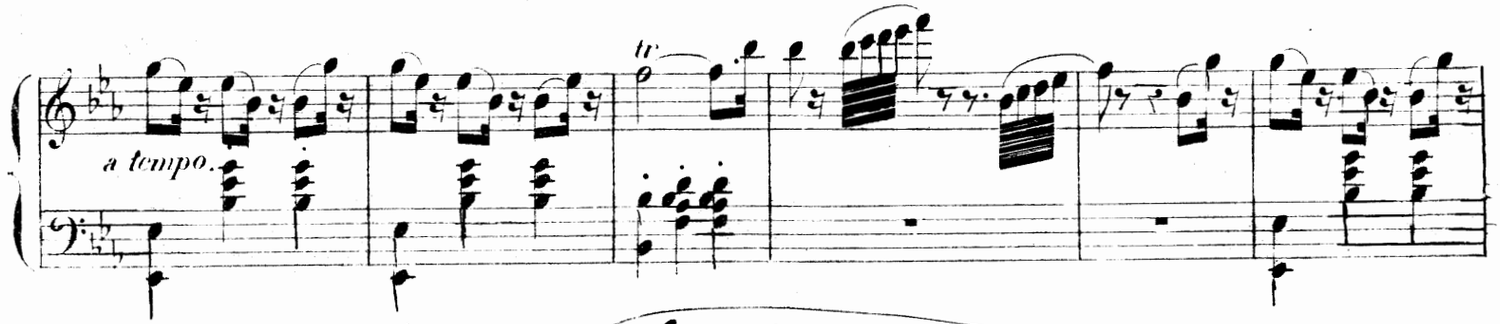


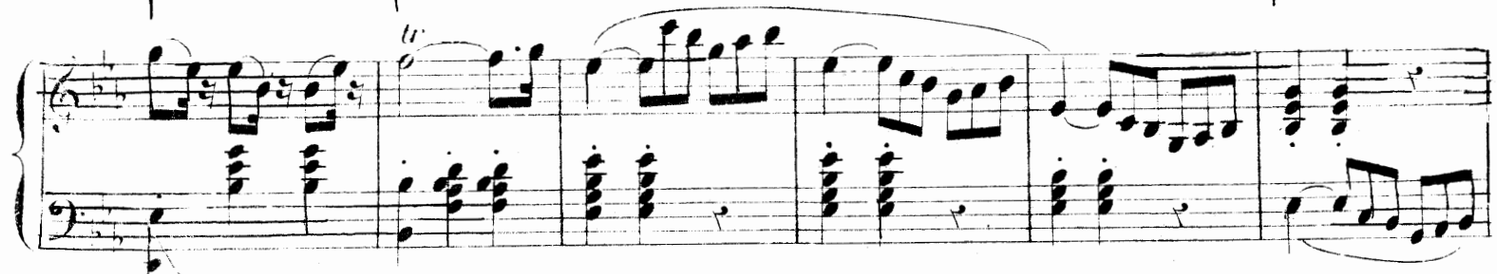
Poco animato.



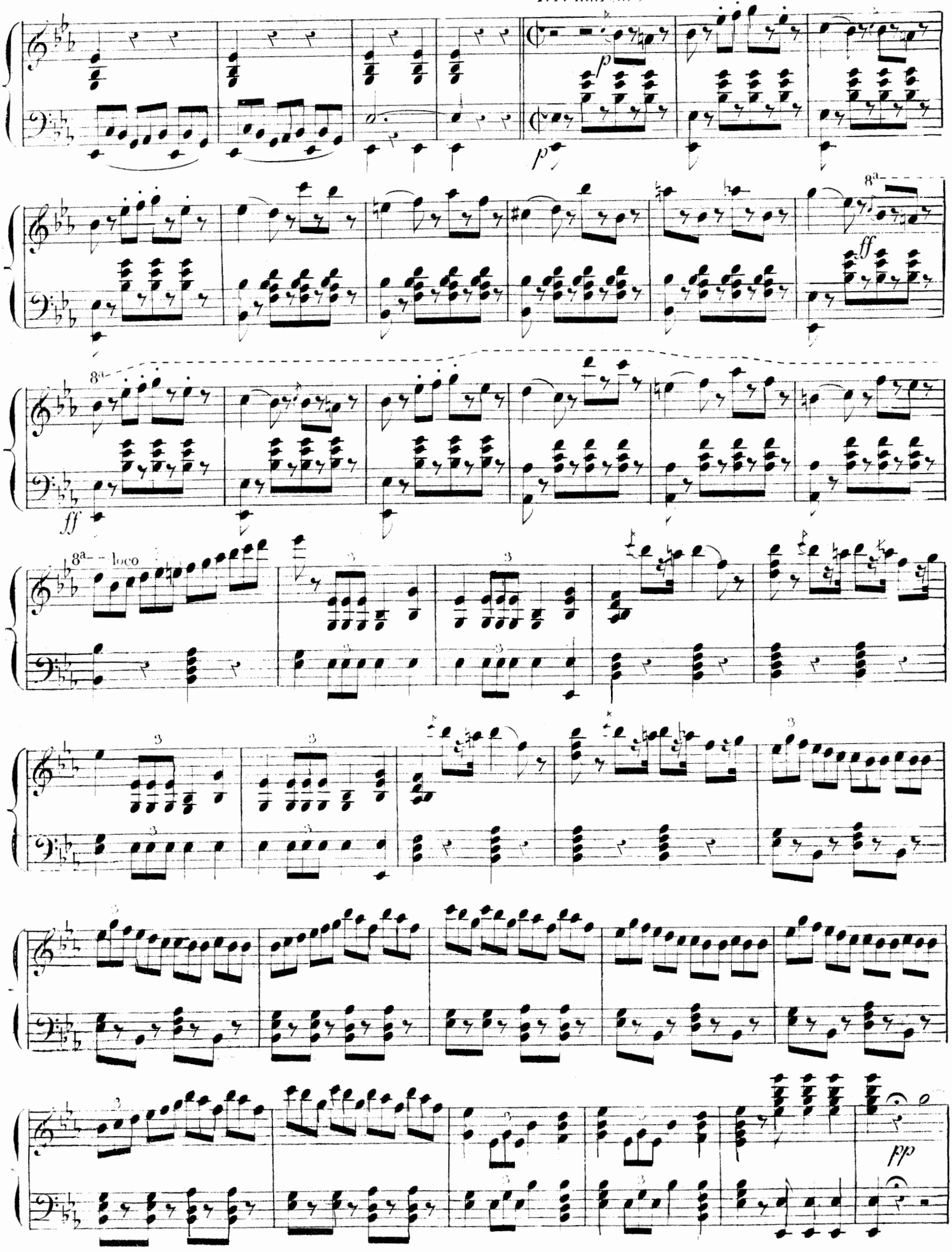


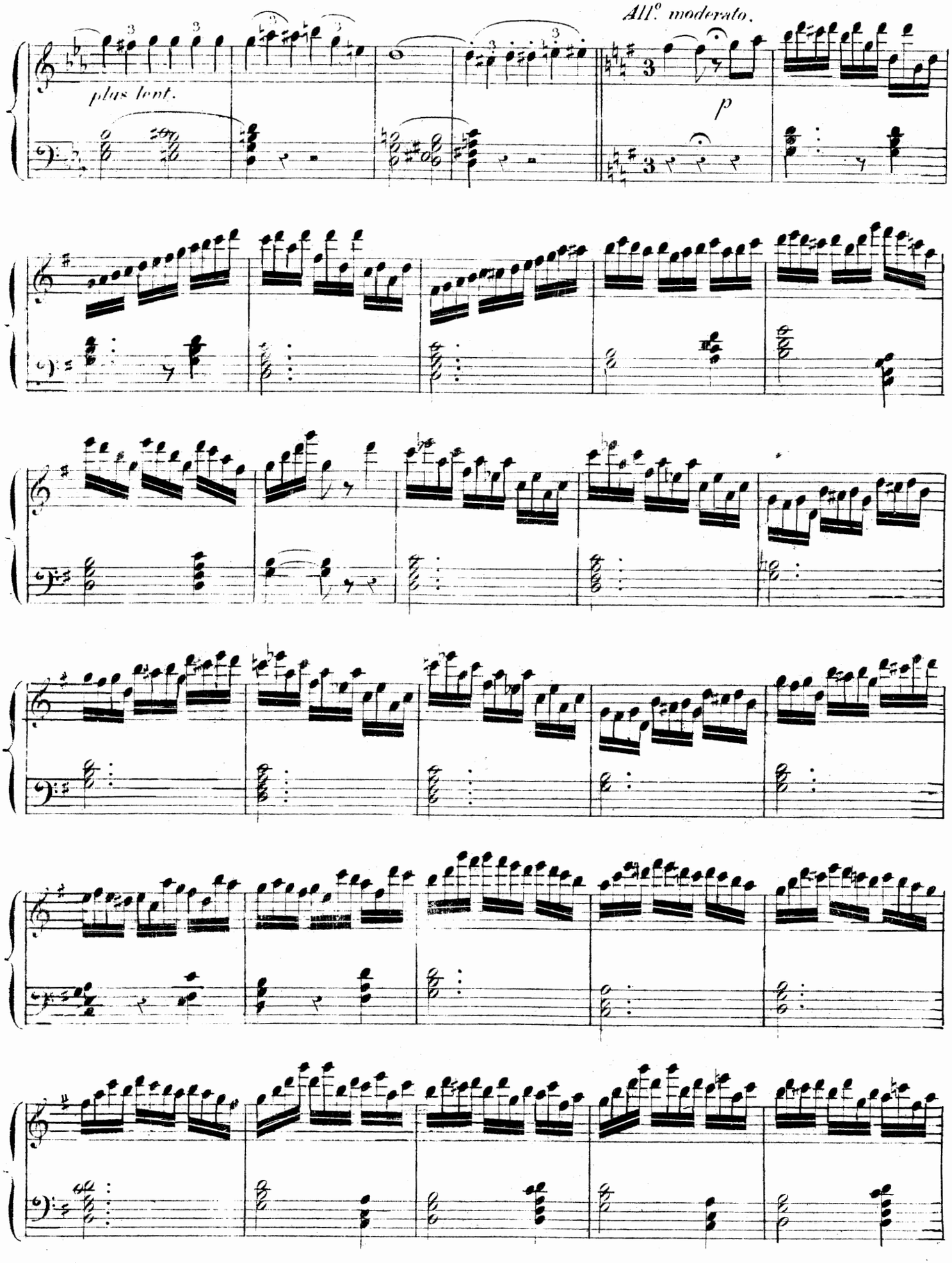
a tempo.

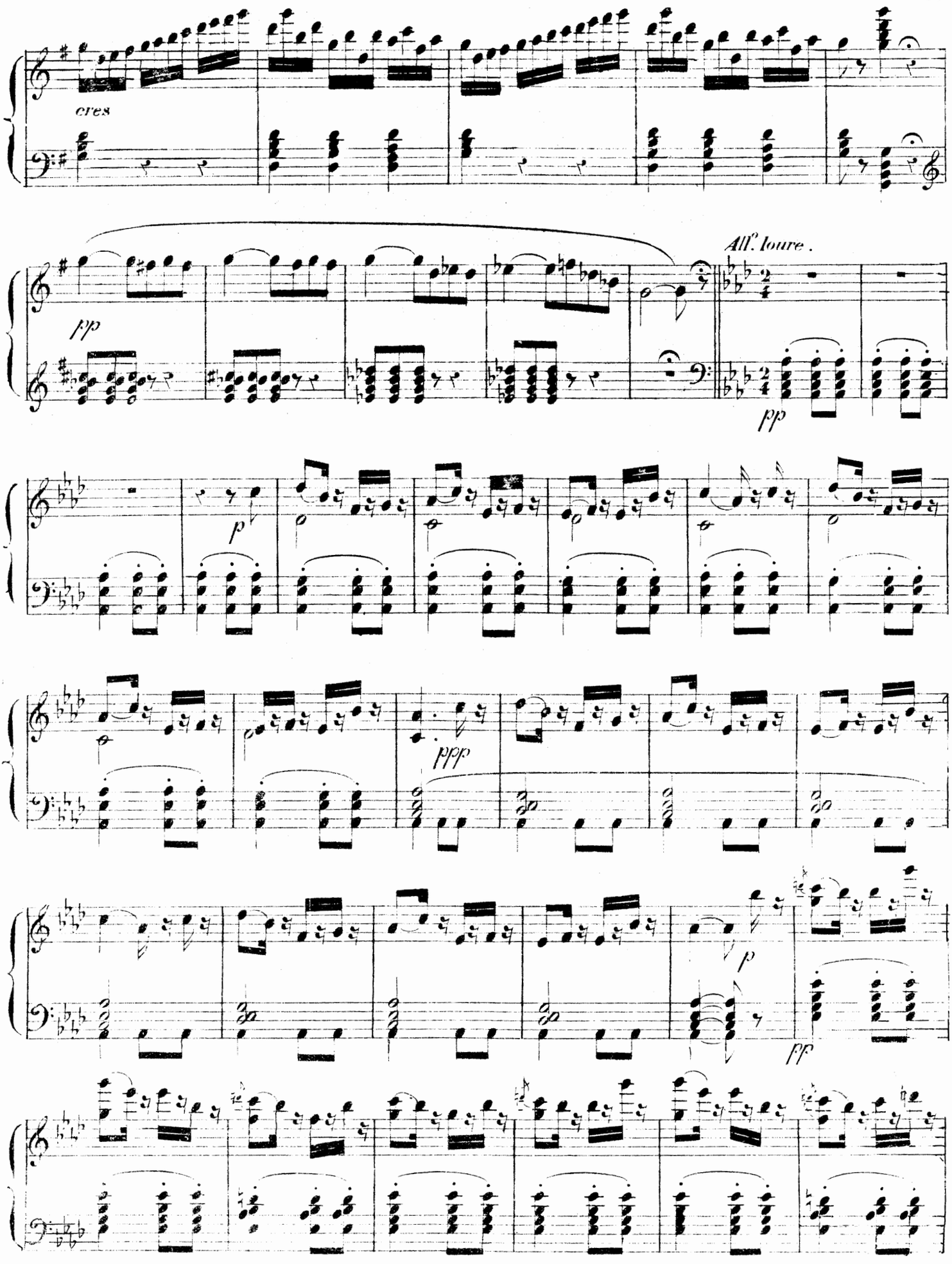


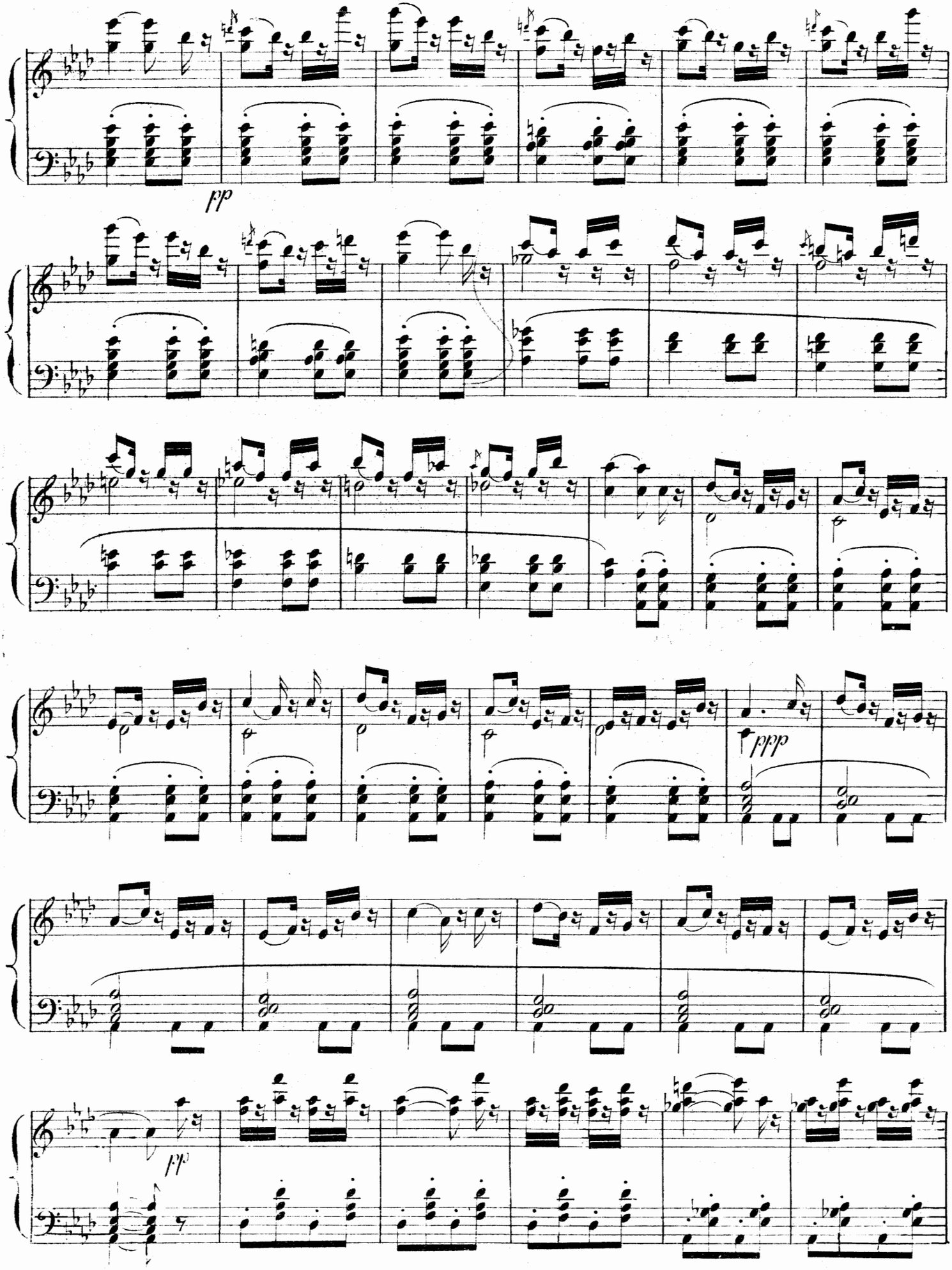


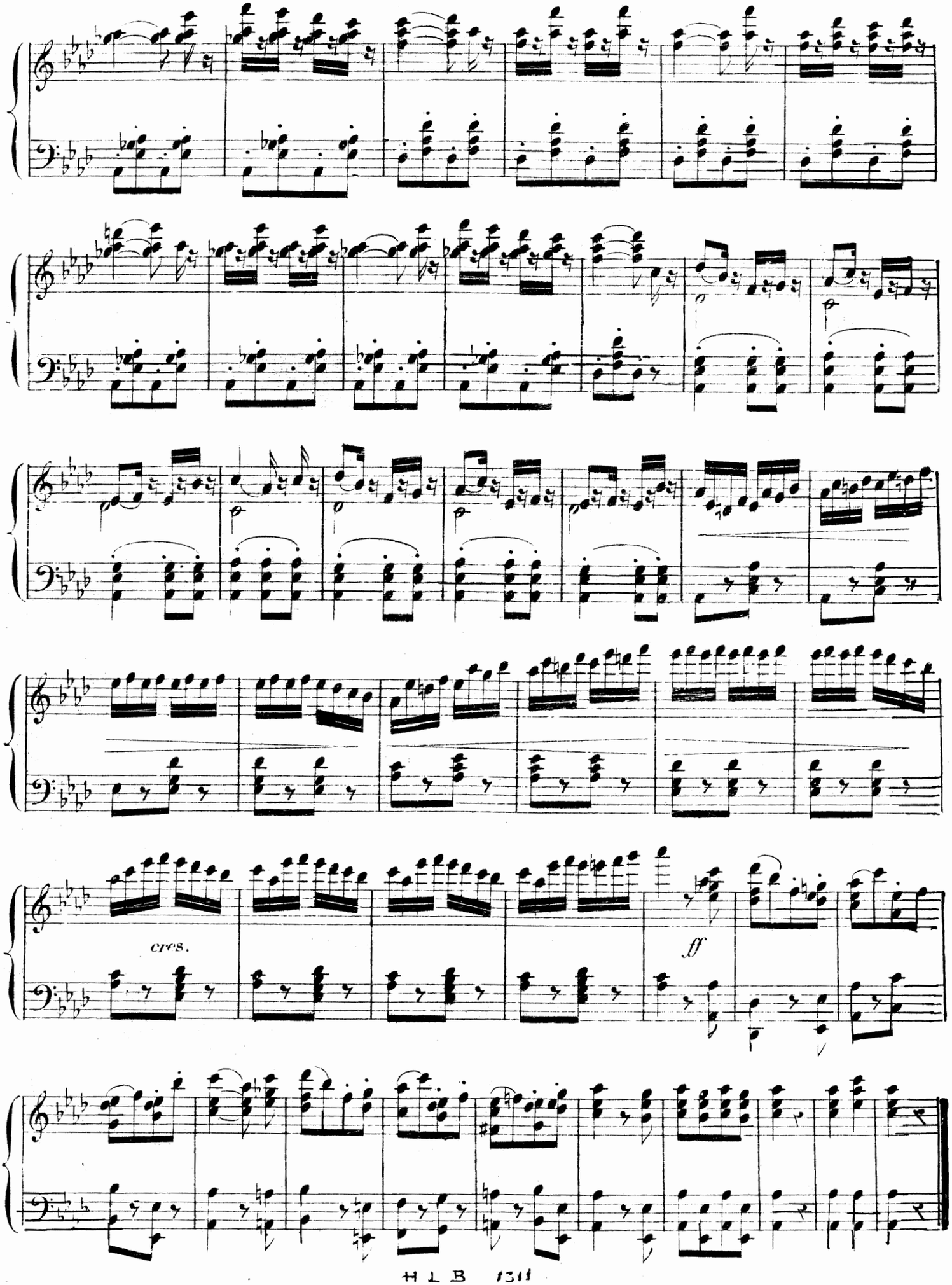
All.° marcato.



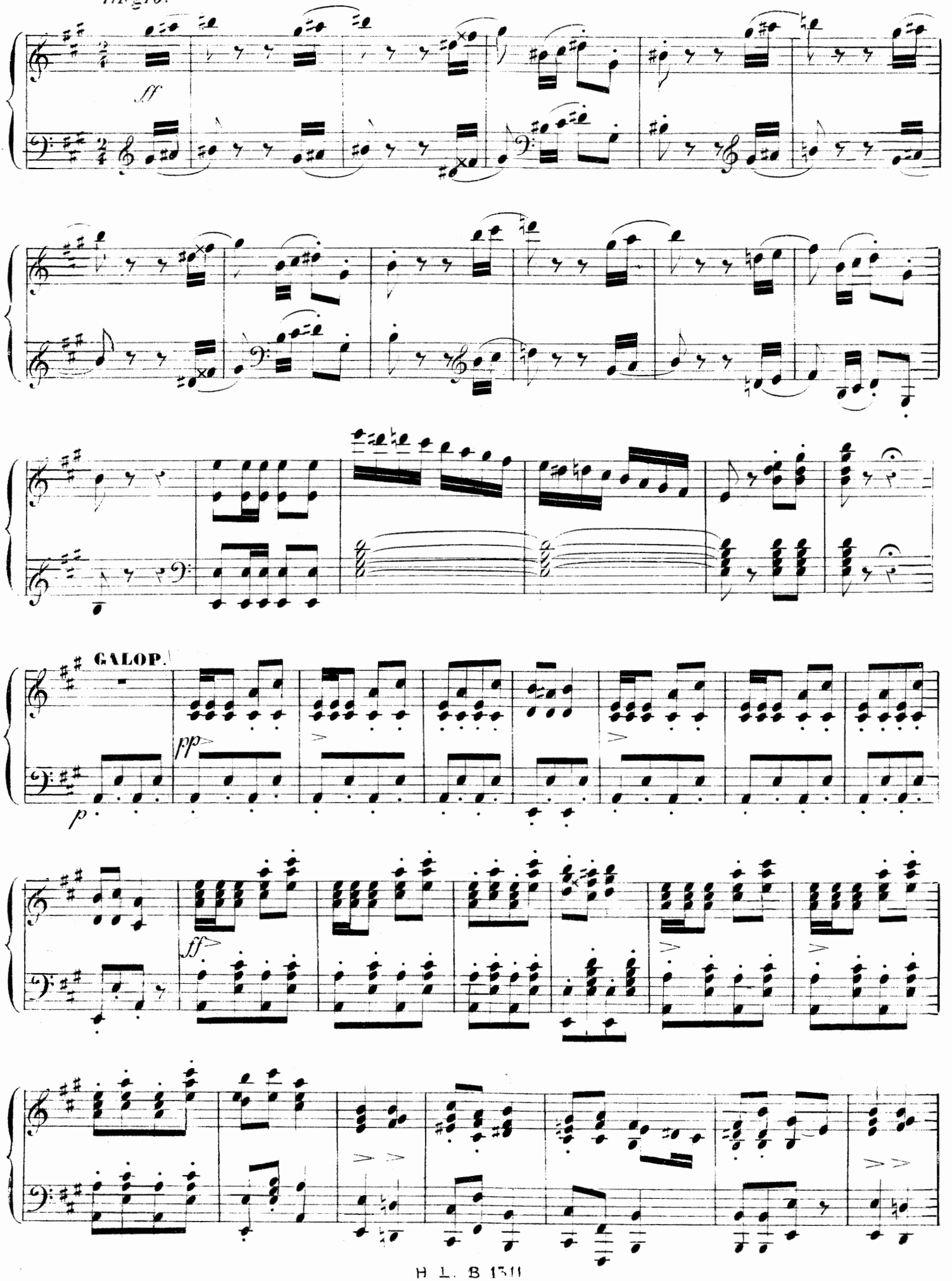

All.o moderato.
plus lent.
p

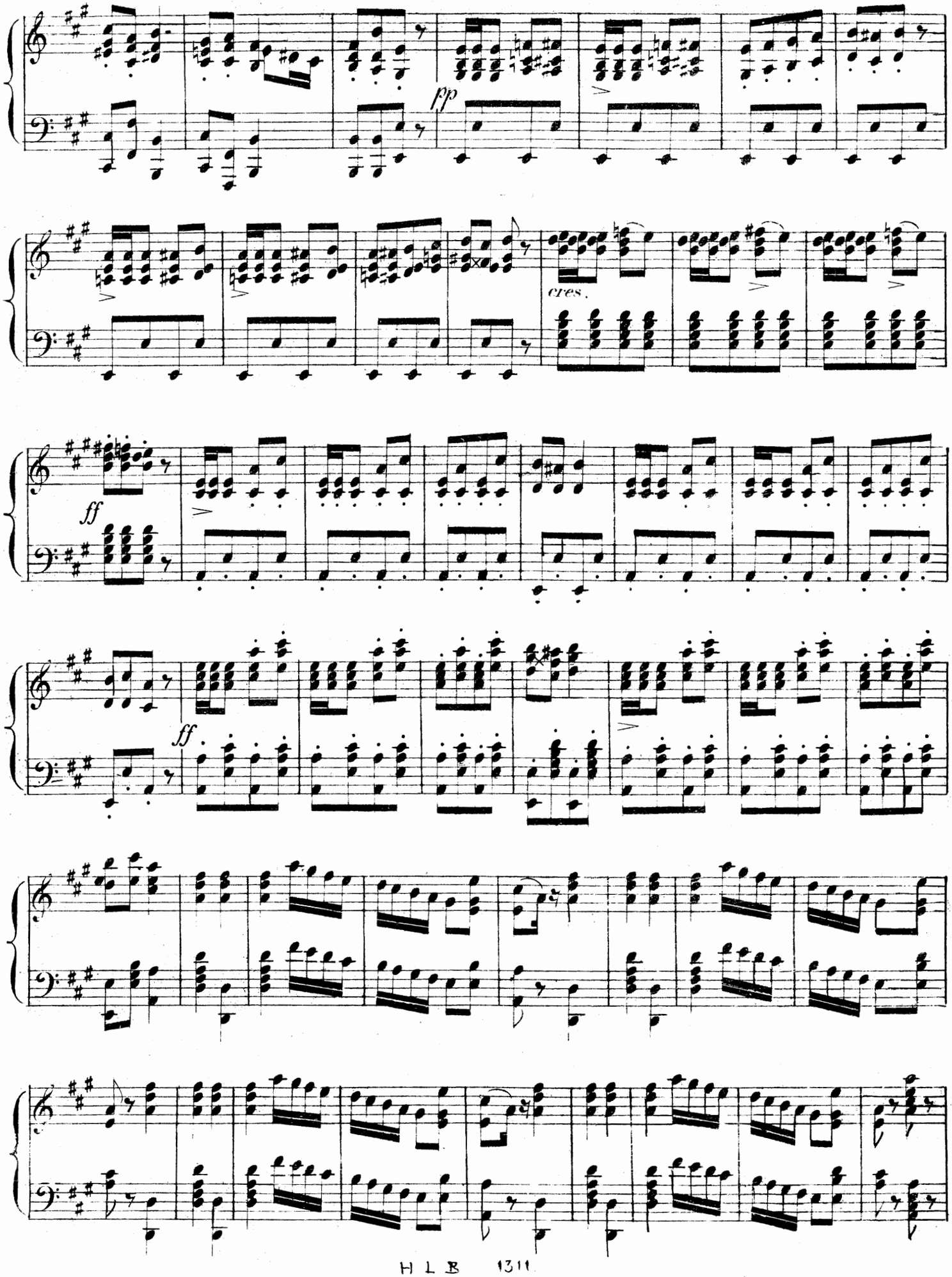

cres
pp
All.° loure .
pp
p
ppp
p
pp

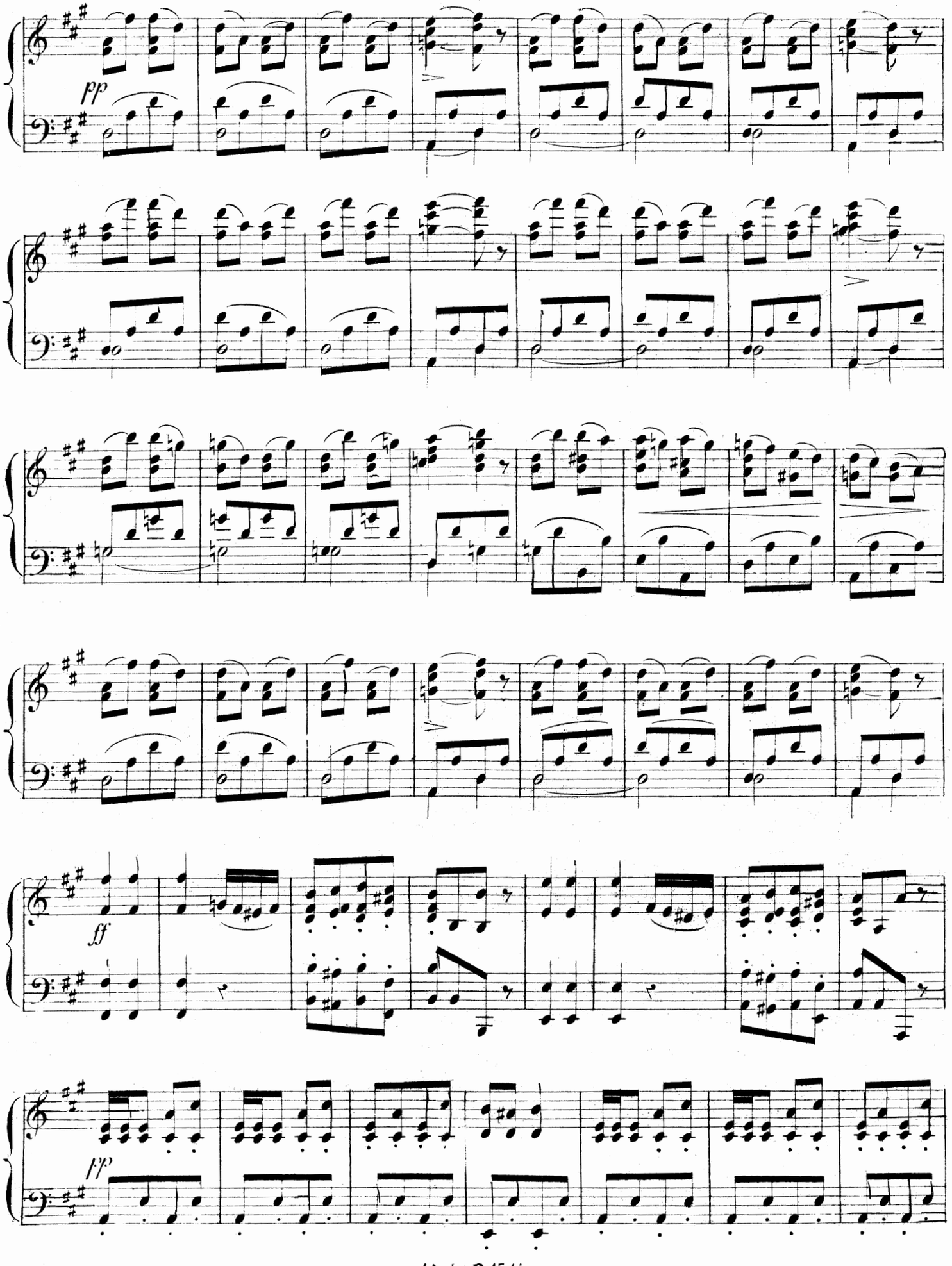

pp
ppp
pp

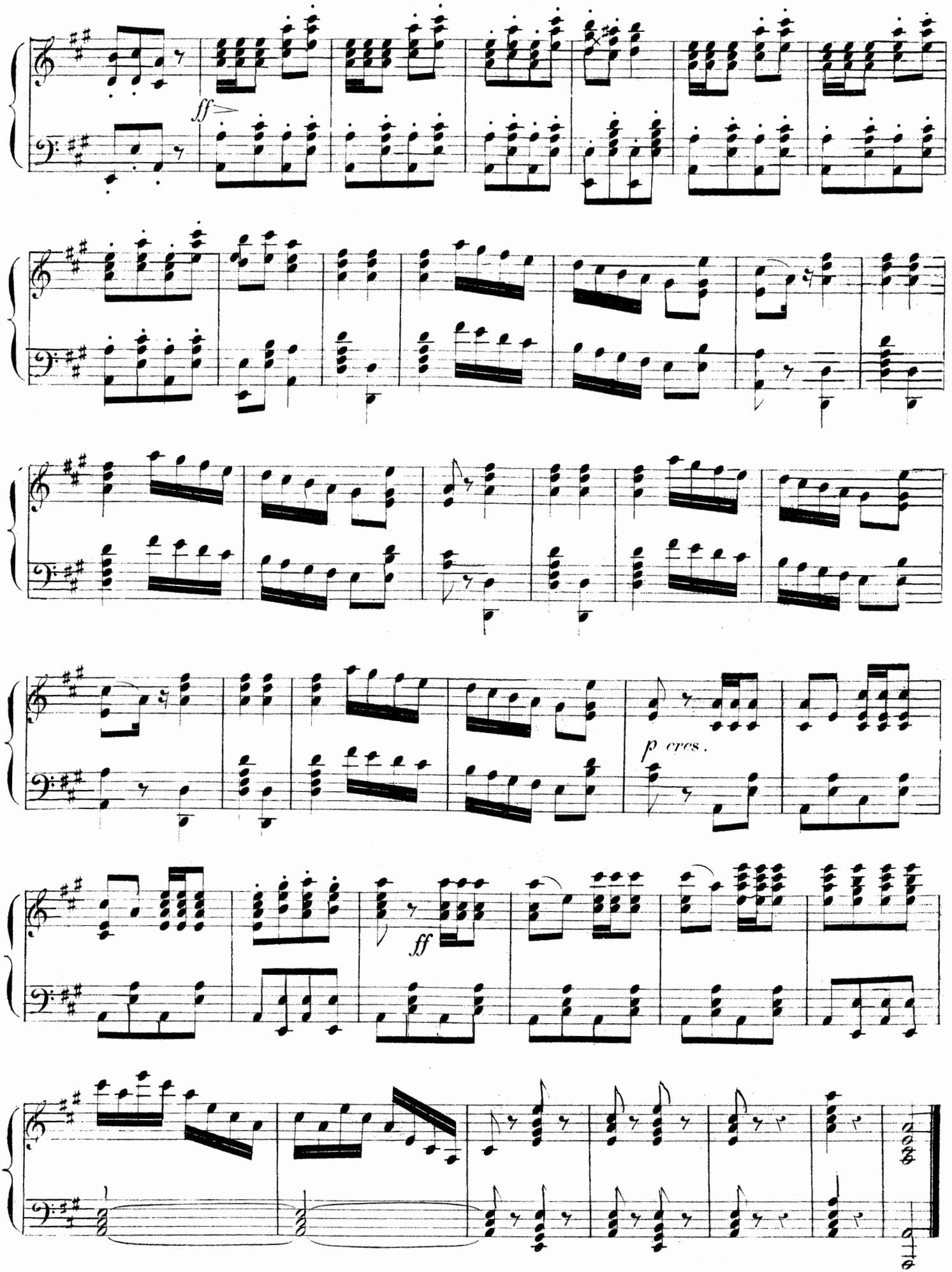

cres.
ff

Allegro. GALOP GENERAL.




pp
cres.
ff
ff


pp
ff
fp


ff
p cres.
ff

FINAL.

Allegro.

(Hilarion s'élance au milieu de la foule)

N°. 8.

ff

pp

p

(voilà des preuves j'espère)

(stupéfaction générale)

ff

All.o mosso.

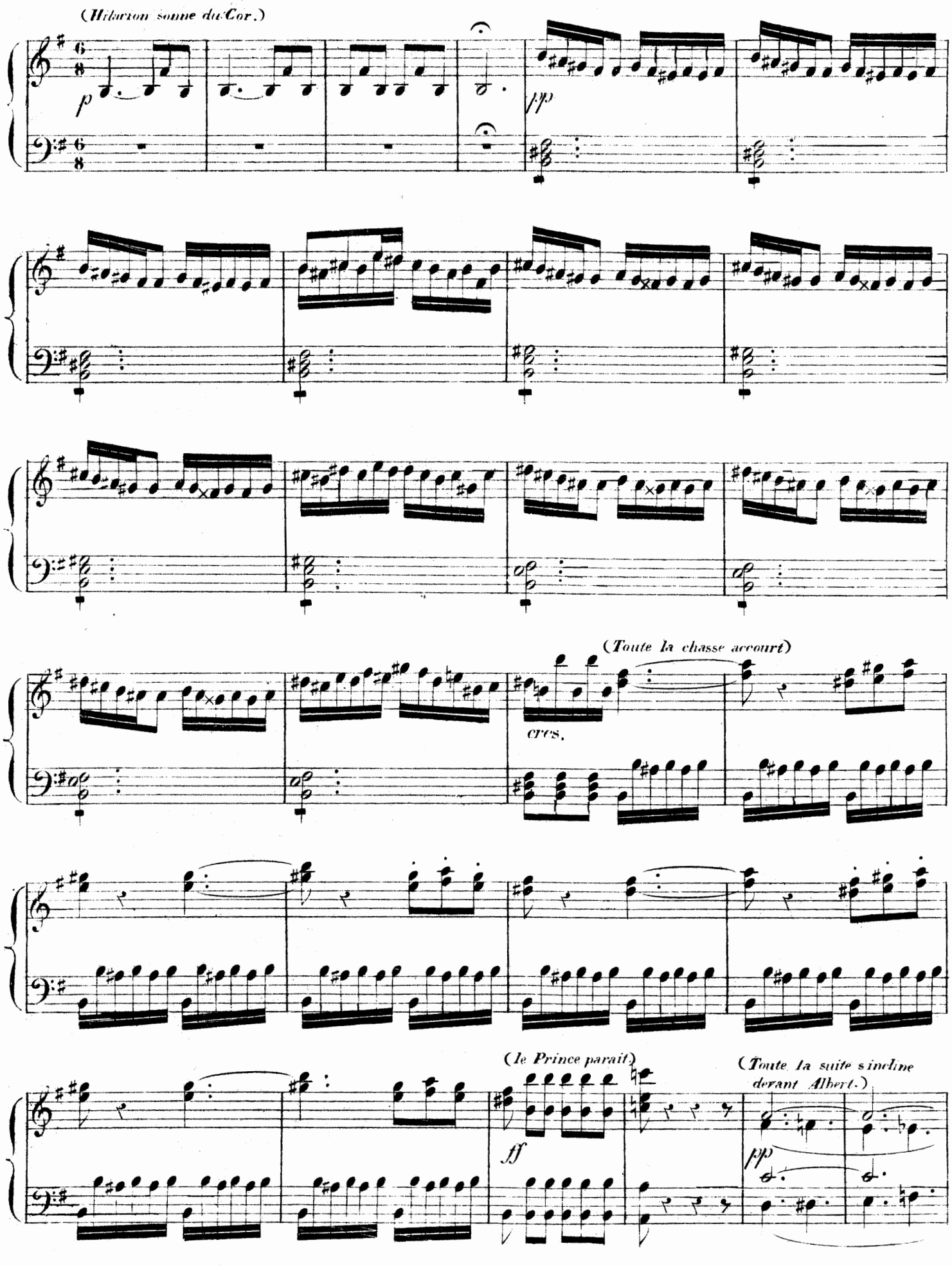
(Loys veut s'élancer sur Hilarion)

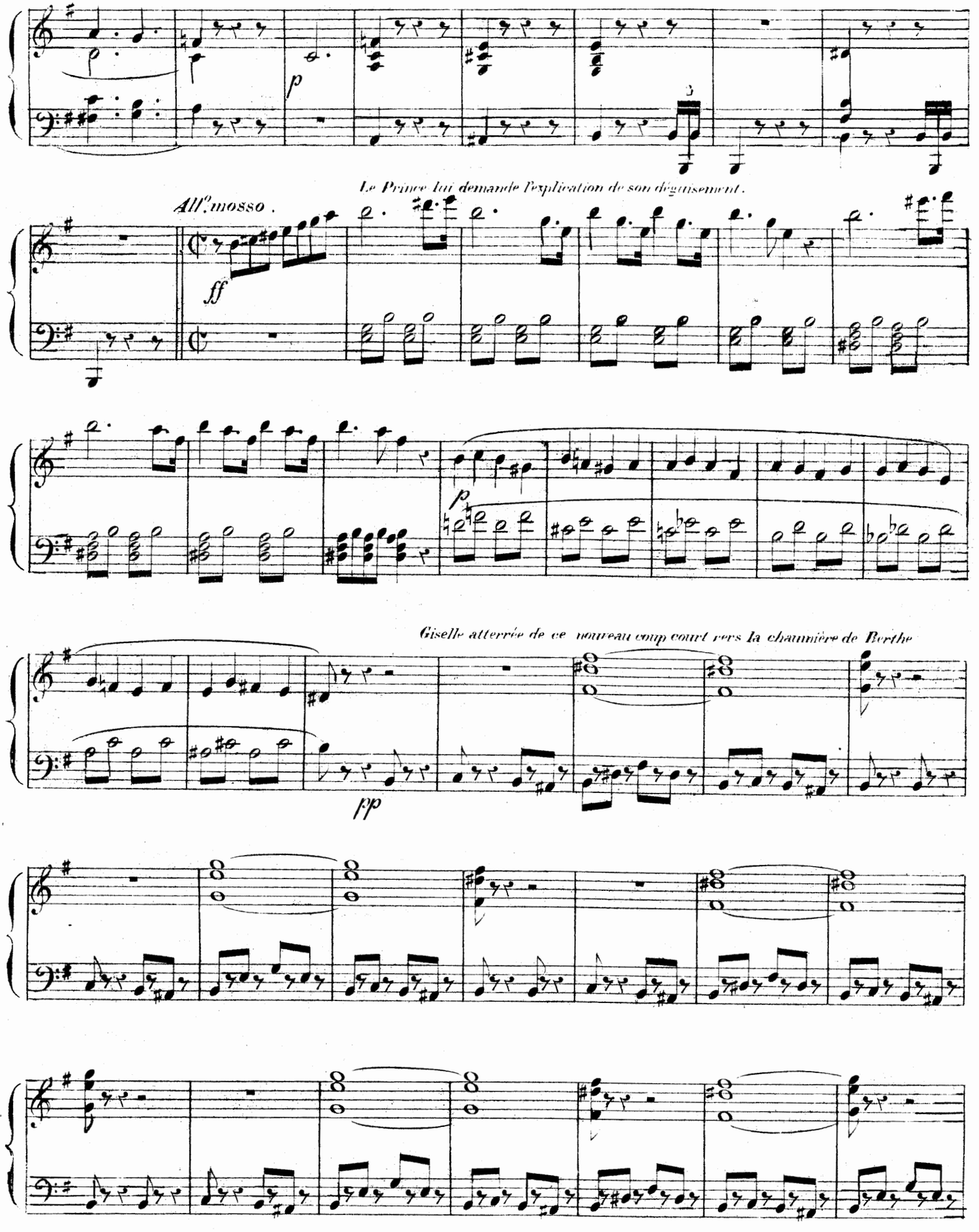
(Iselle frappée de surprise chancelle et est prête à tomber)

pp

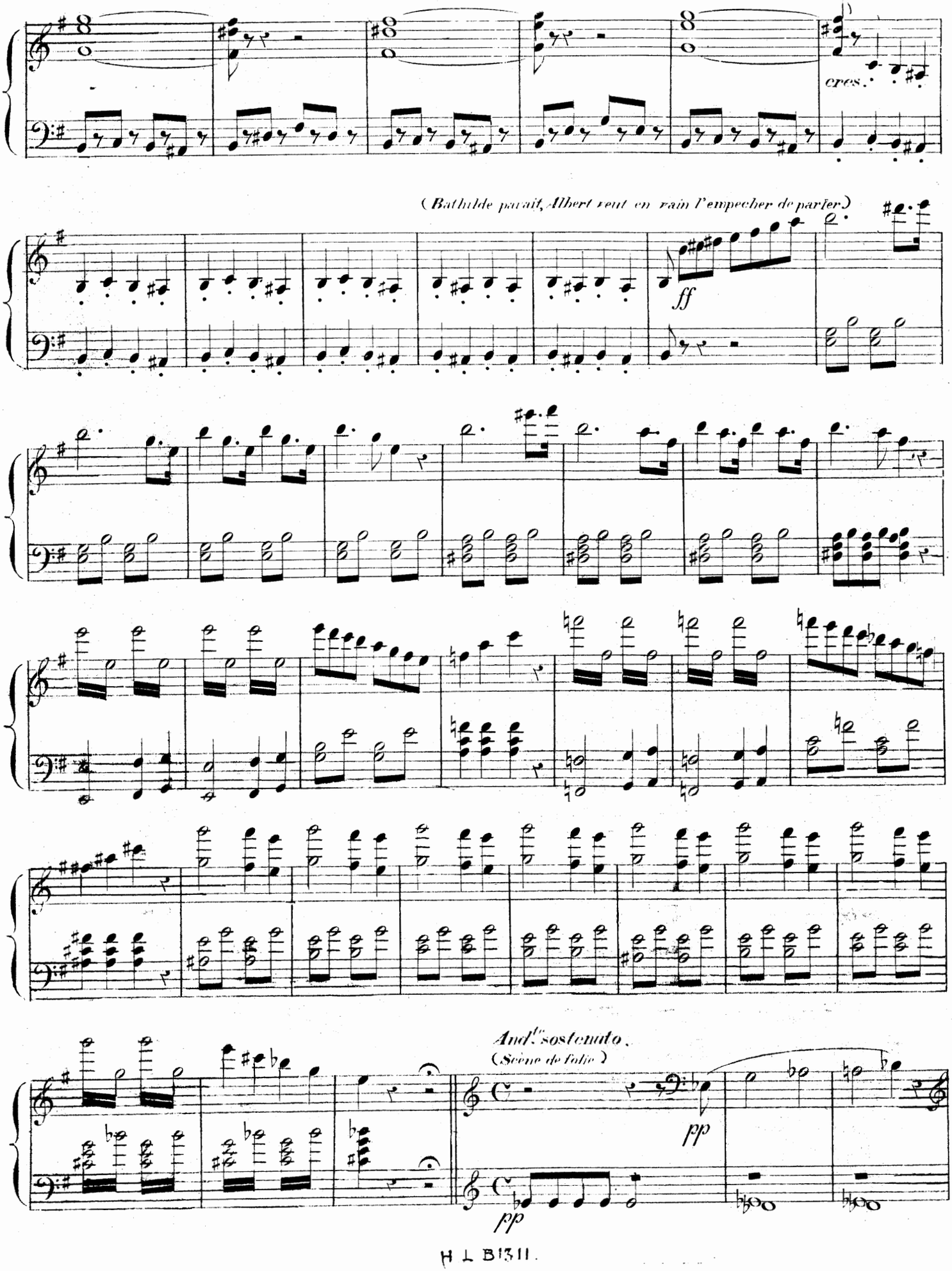
pp

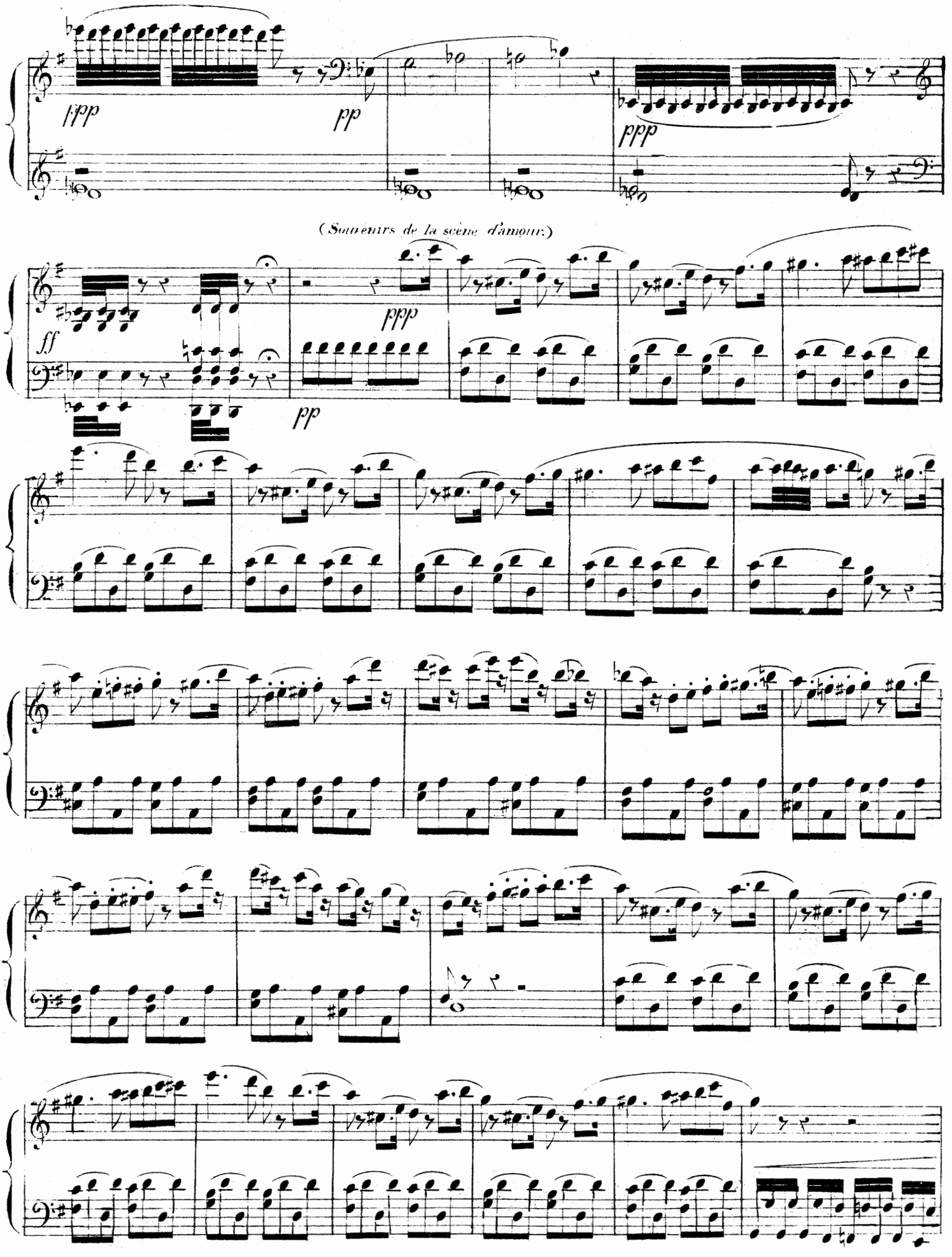
ff

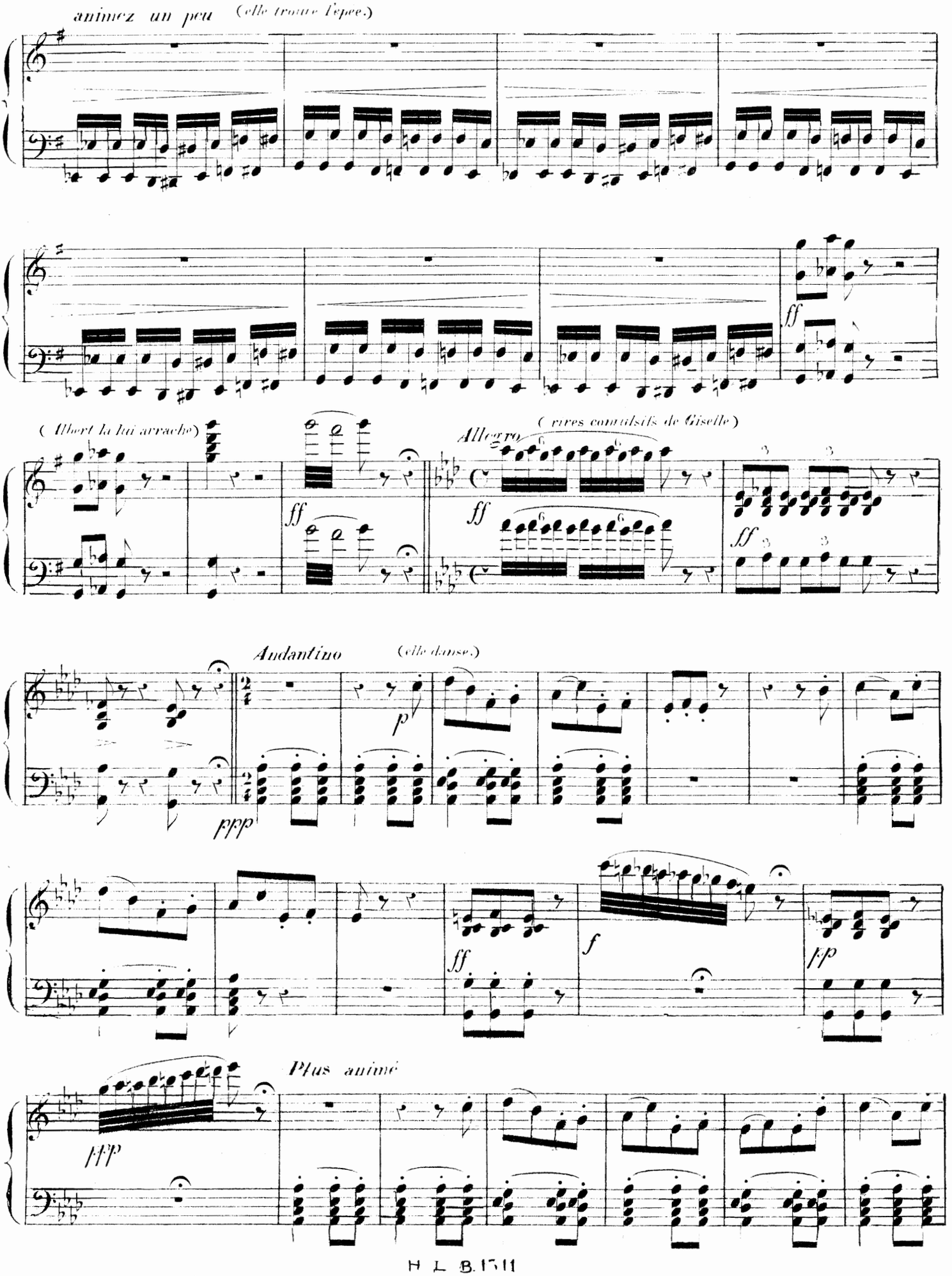

(Hilarion sonne du Cor.)
p
pp
(Toute la chasse accourt)
cres.
(le Prince paraît)
ff
(Toute la suite s'incline devant Albert.)
pp

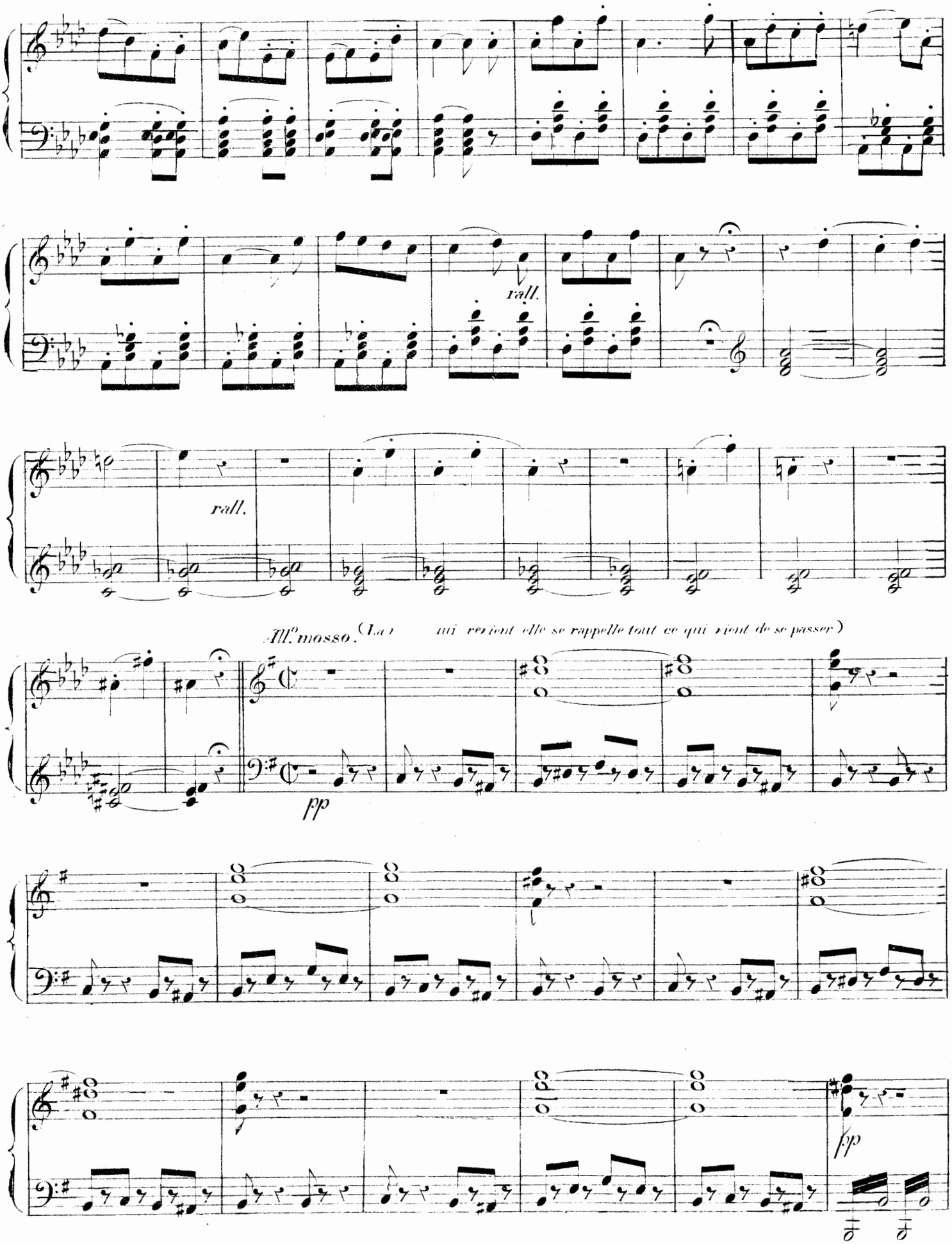

Le Prince lui demande l'explication de son déguisement.
All.o mosso.
ff
p
p
Giselle atterrée de ce nouveau coup court vers la chaumière de Berthe
pp

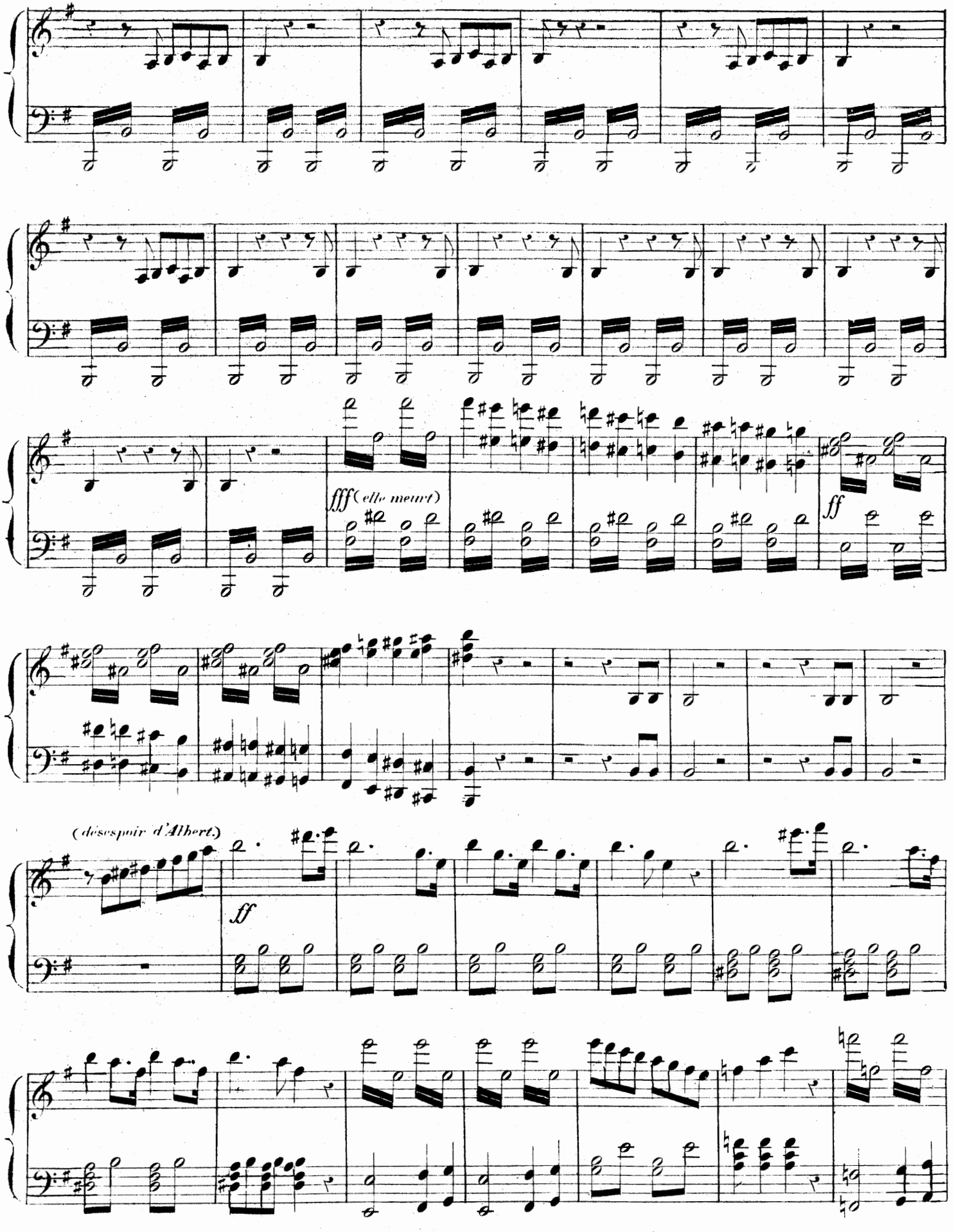
H L B 1511.


cres.
(Bathilde paraît, Albert veut en vain l'empêcher de parler.)
ff
And.te sostenuto.
(Scène de folie.)
pp
pp

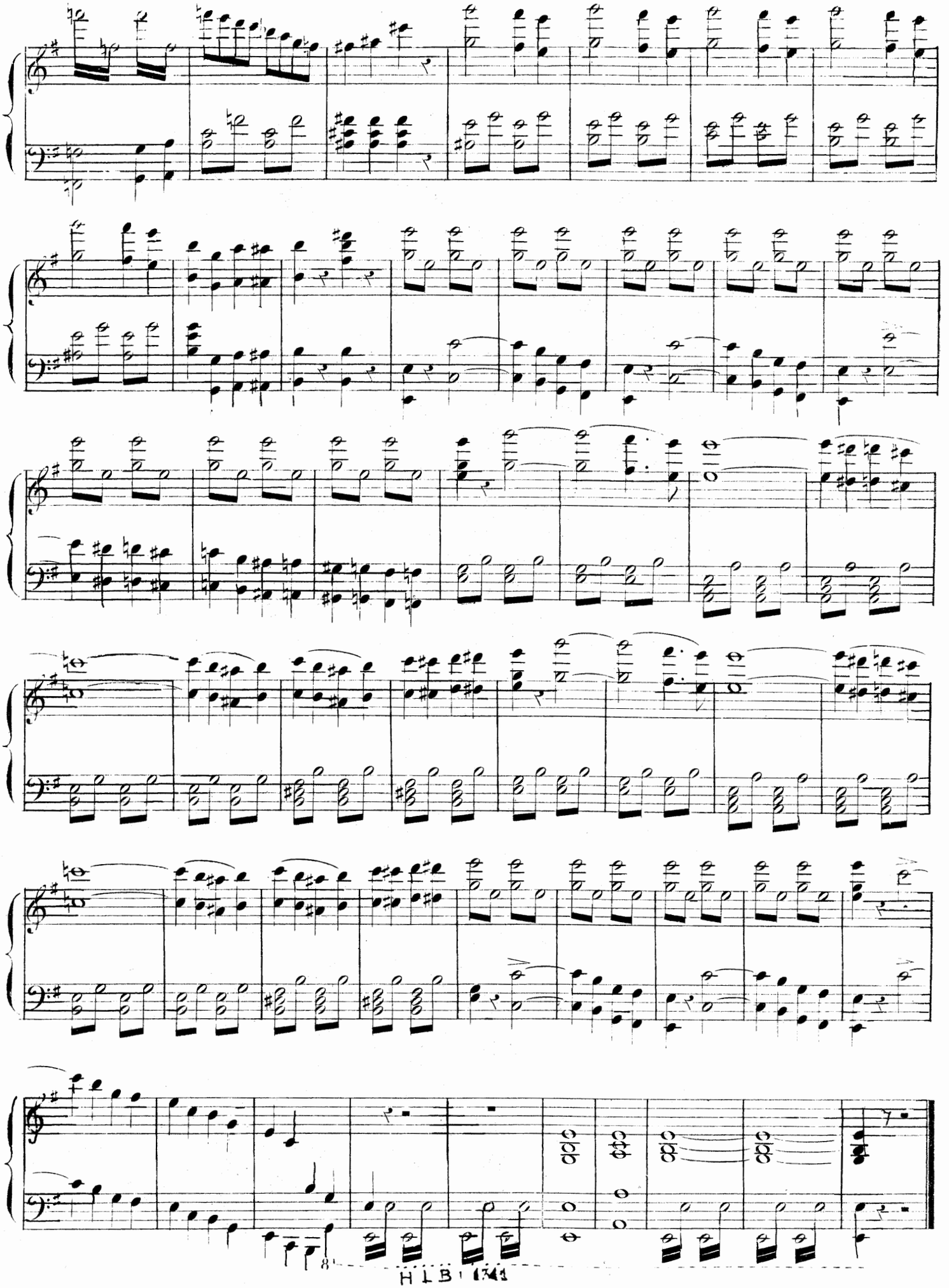

ppp
pp
ppp
(Souvenirs de la scène d'amour.)
ff
ppp
pp


animez un peu
(elle trouve l'épée.)
ff
(Albert la lui arrache)
ff
(rires convulsifs de Giselle)
Allegro
ff
ff
Andantino
(elle danse.)
p
ppp
ff
f
pp
Plus animé
fff


rall.
rall.
All.o mosso. (La
lui revient elle se rappelle tout ce qui vient de se passer)
pp
pp



HLB 1511



ACTE II.

LA HALTE DES CHASSEURS.

N°. 9.

And.te sostenuto.

ff

ff

pp

ff

p

pp

(Levez le rideau)

Allegro. (un chasseur à l'affut.)

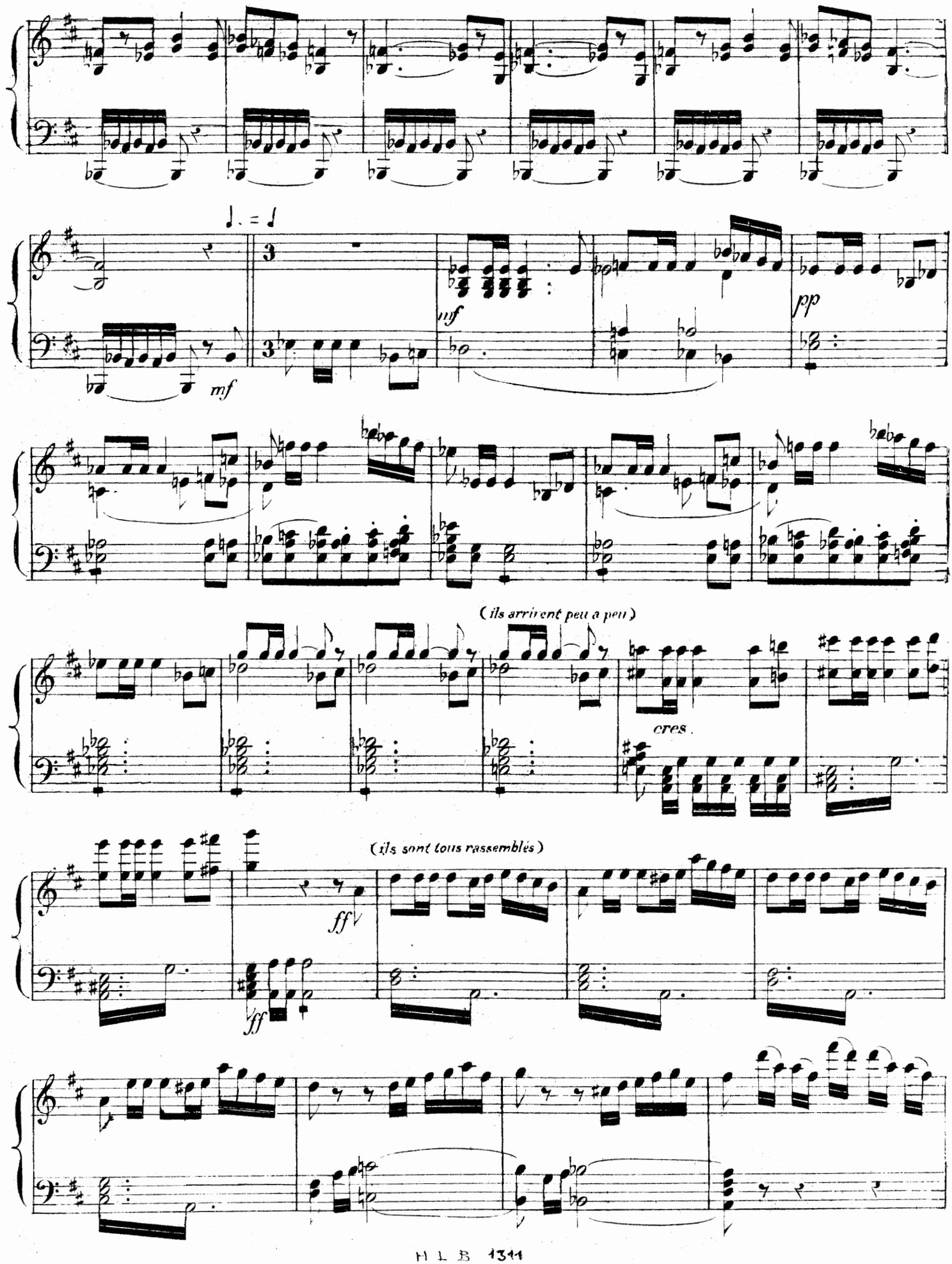
pp

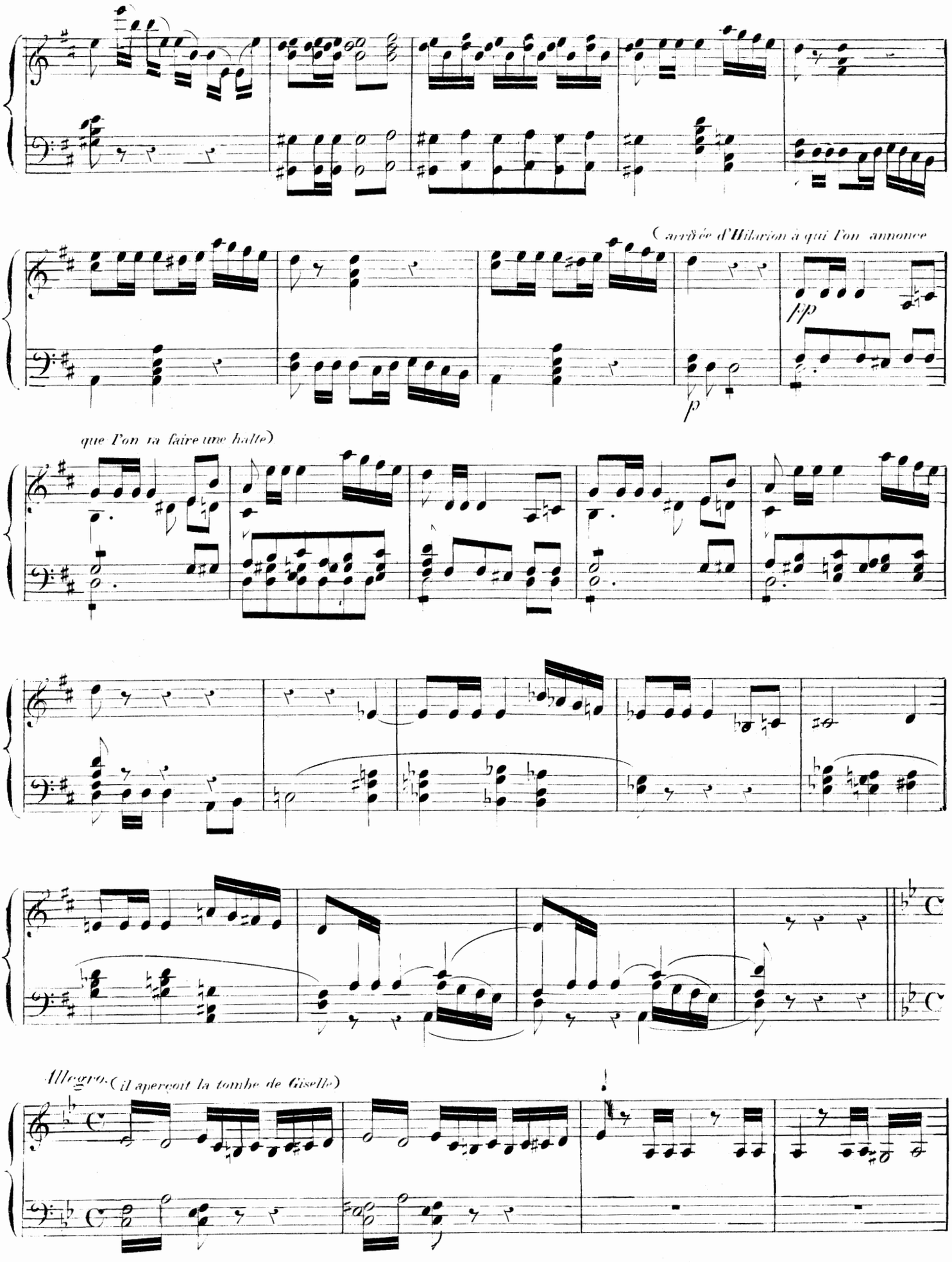
pp

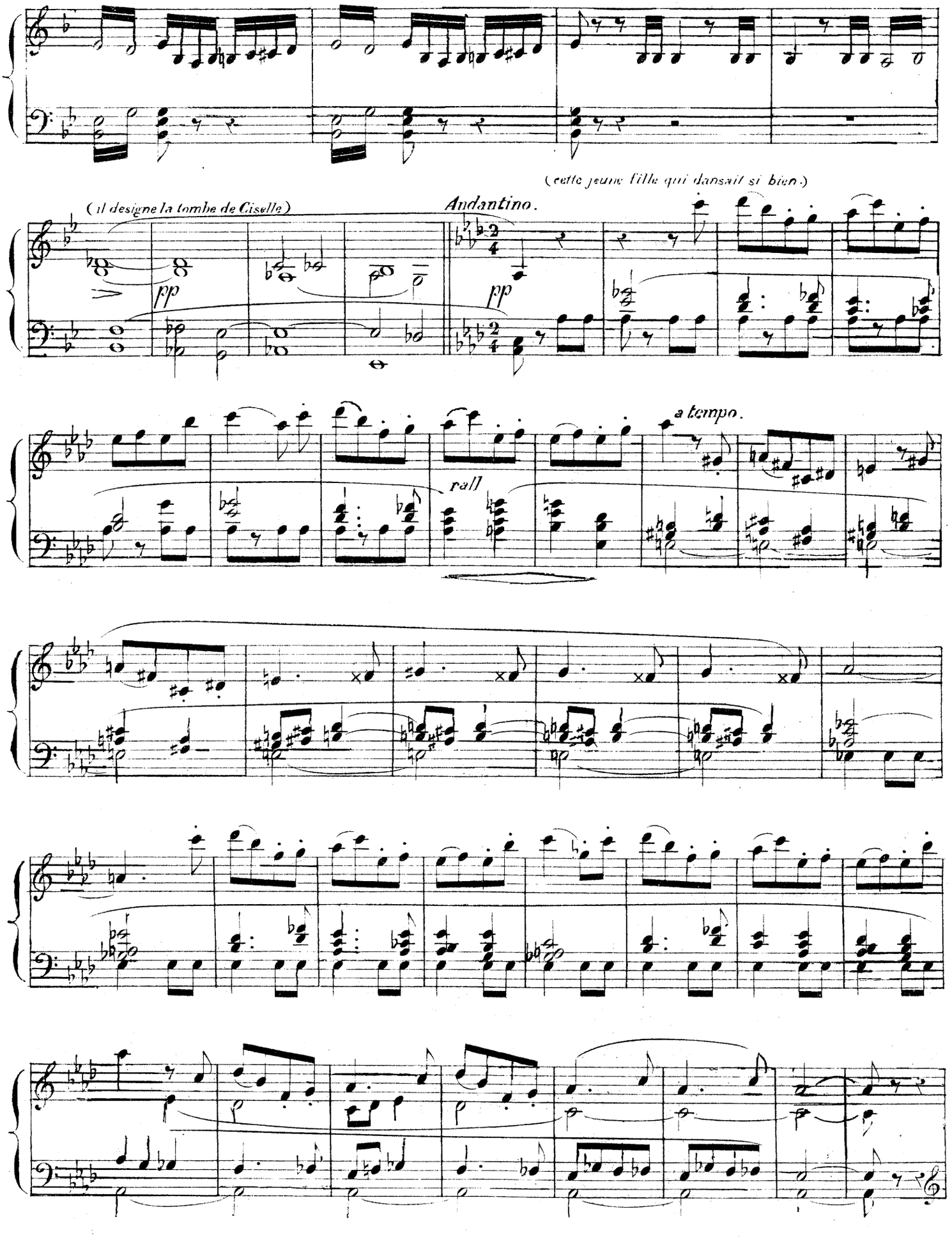
(il sonne du cor)

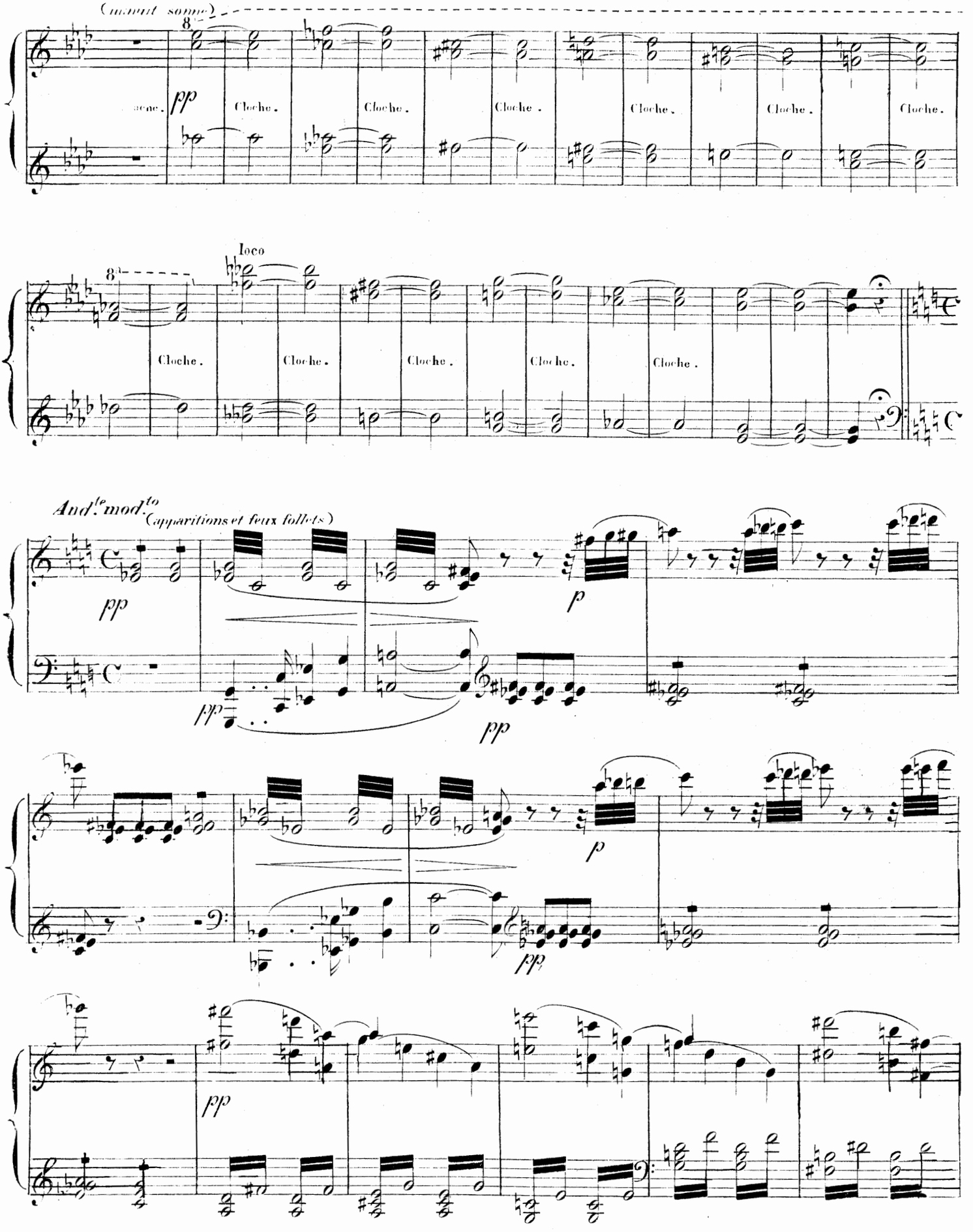
p

pp


mf
mf
pp
(ils arrivent peu a peu)
cres.
(ils sont tous rassemblés)
ff
ff


(arrivée d'Hilarion à qui l'on annonce
fp
p
que l'on va faire une halte)
Allegro. (il aperçoit la tombe de Giselle)


(cette jeune fille qui dansait si bien.)
(il designe la tombe de Ciselle)
Andantino.
pp
pp
rall
a tempo.


(minuit sonne)
8a
pp
Cloche.
Cloche.
Cloche.
Cloche.
Cloche.
Cloche.
8a
loco
Cloche.
Cloche.
Cloche.
Cloche.
Cloche.
And.te mod.to
(apparitions et feux follets)
pp
p
pp
pp
p
pp
pp

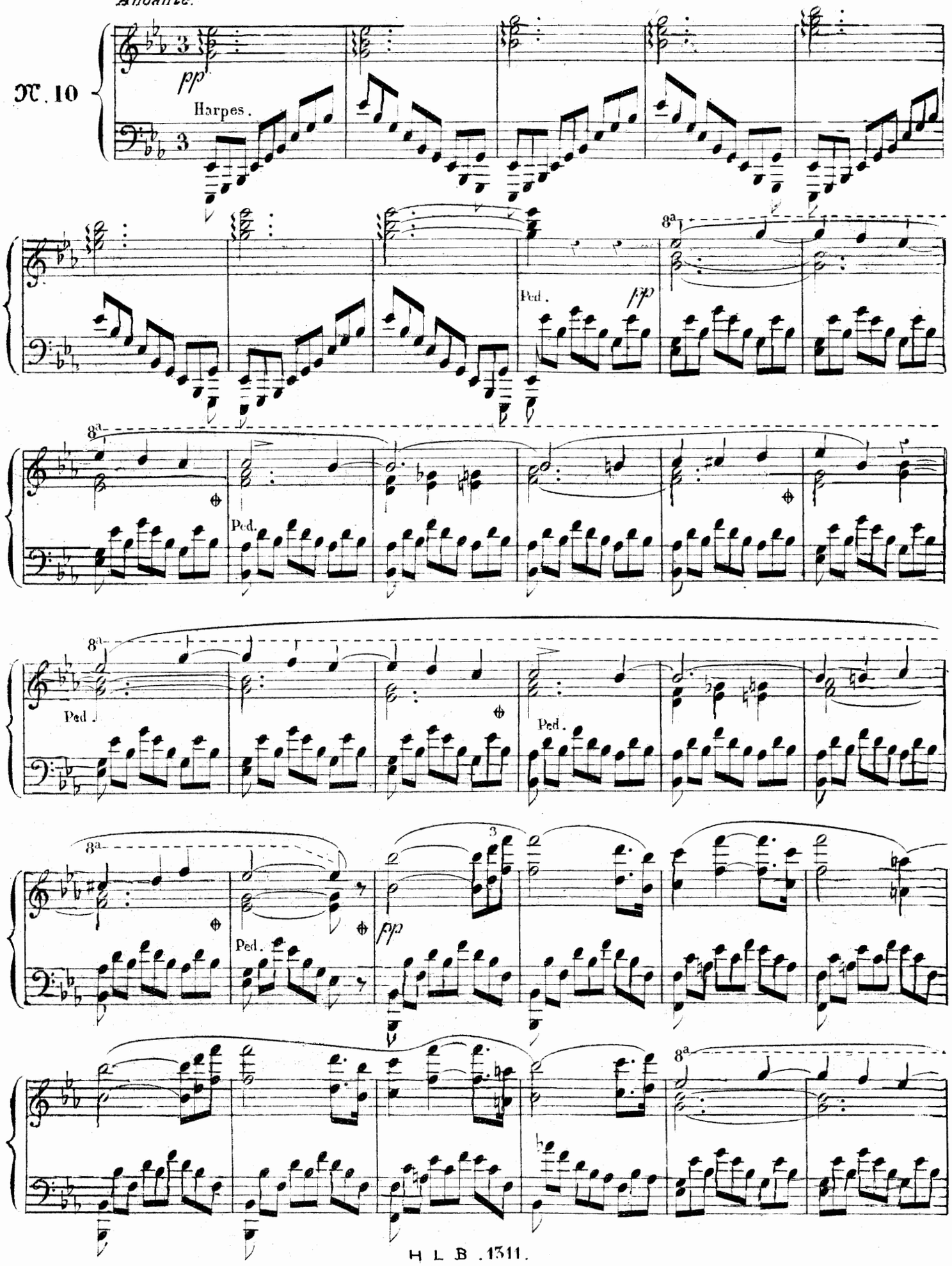
Allegro. (effroi des chasseurs)

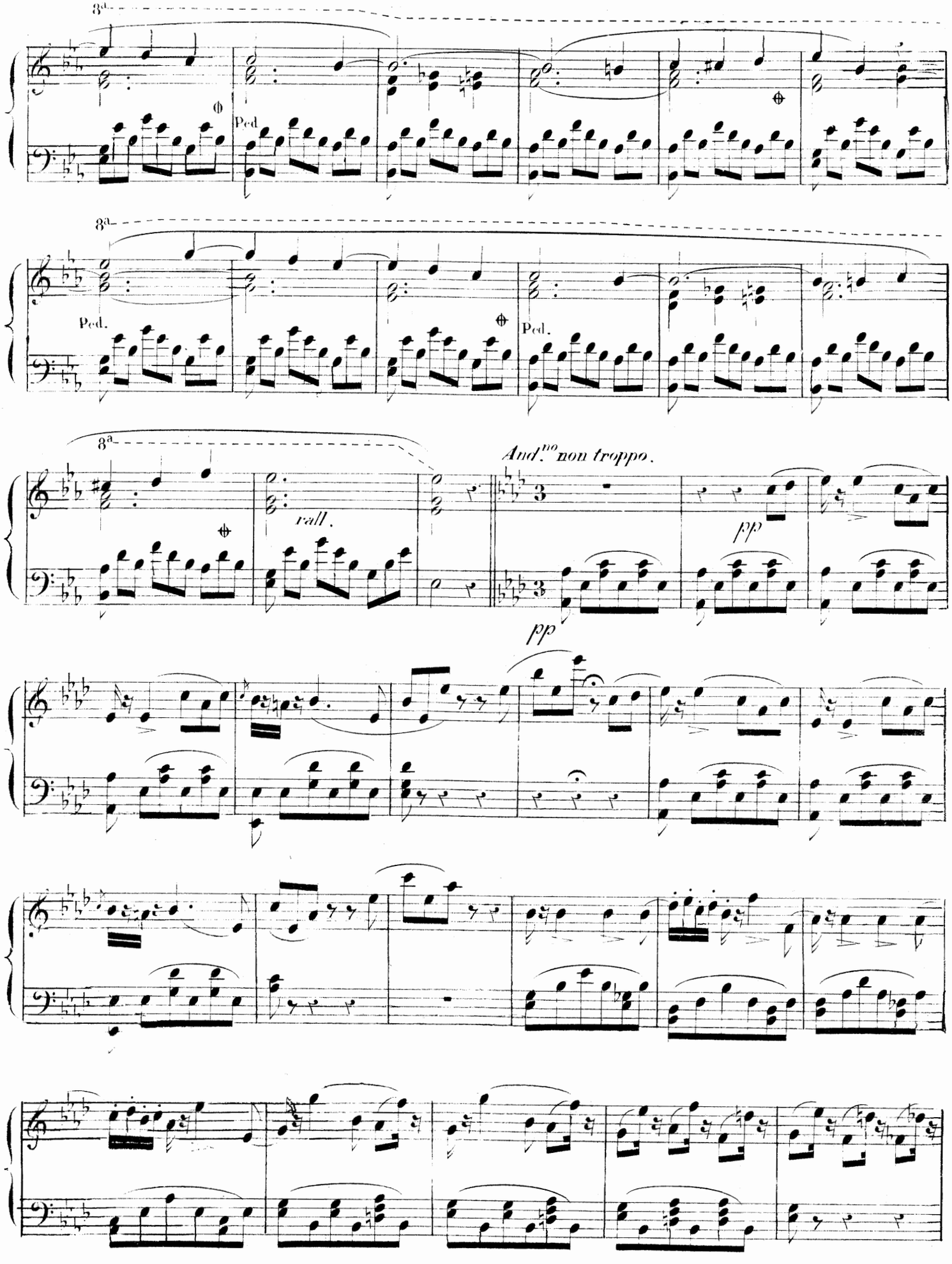
ff

(ils s'enfuient.)

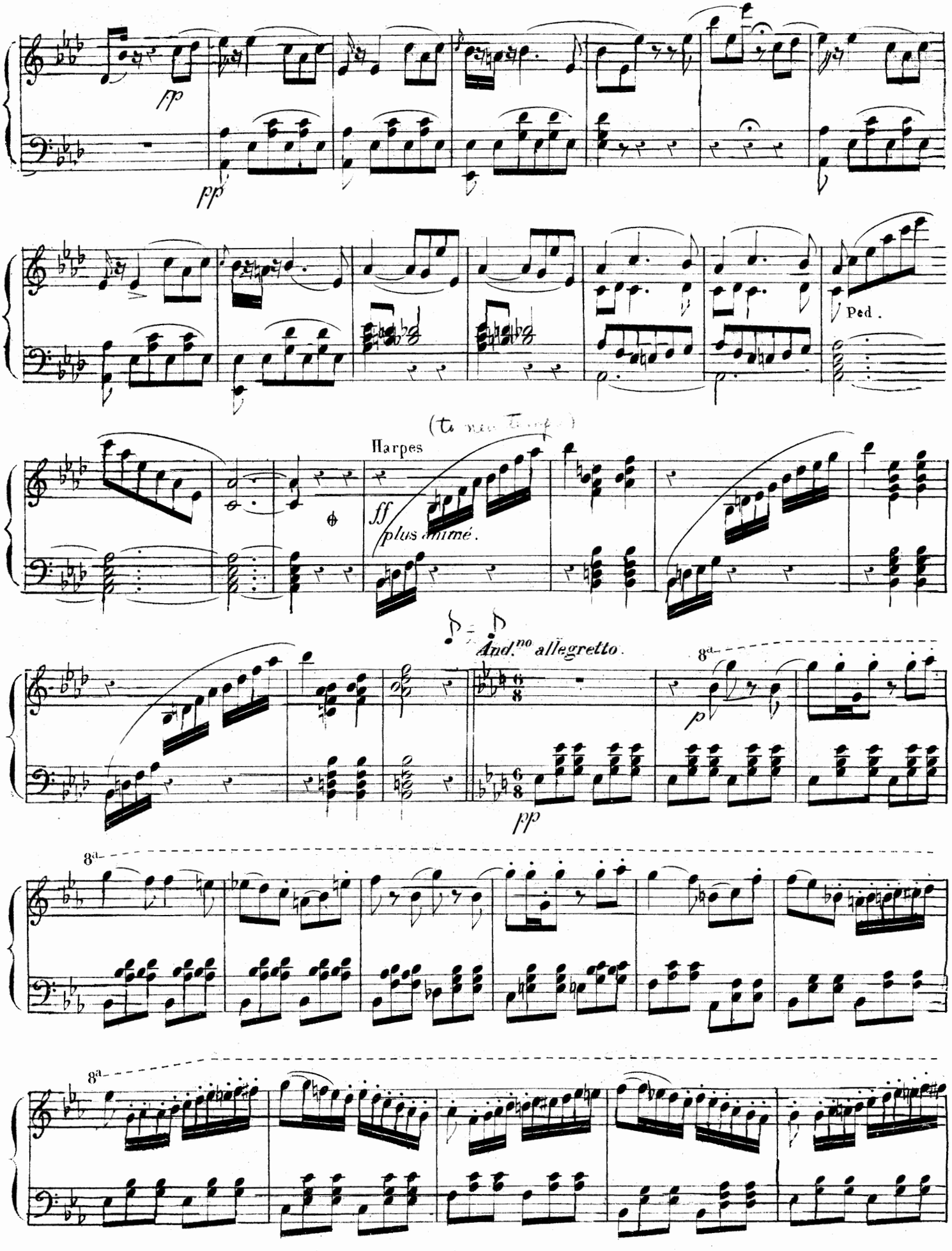
HLB 1311

APPARITION ET SCÈNE DE MYRTHA.





HLB1311


pp
pp
Ped.
Harpes
ff
plus animé.
And.no allegretto.
8a
p
pp
8a
8a

8a

8a

cres.

8a

ff

Andante(elle cueille la branche de Romarin)

pp

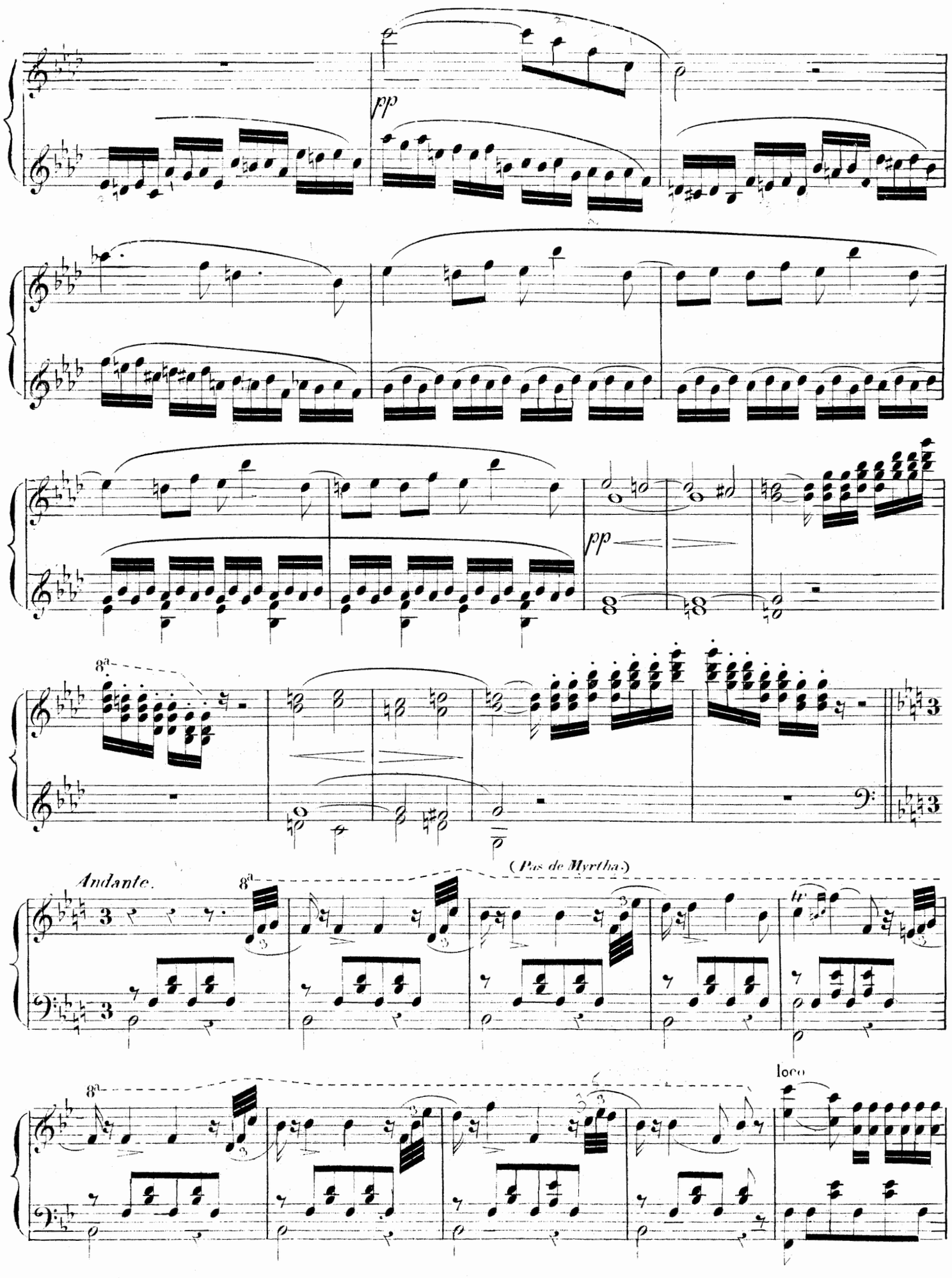
(Evocation magique)

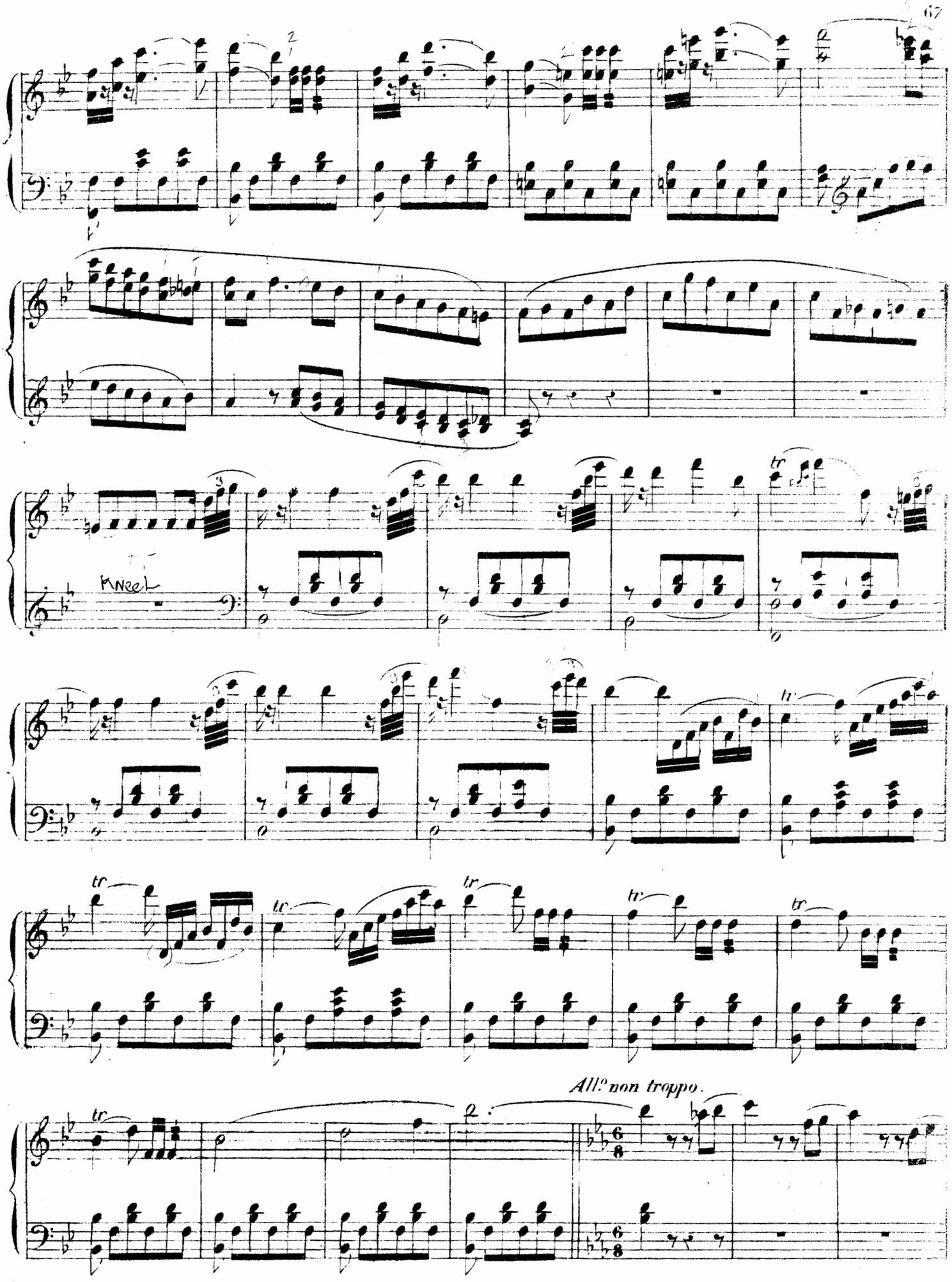
(apparition des autres Wilis)

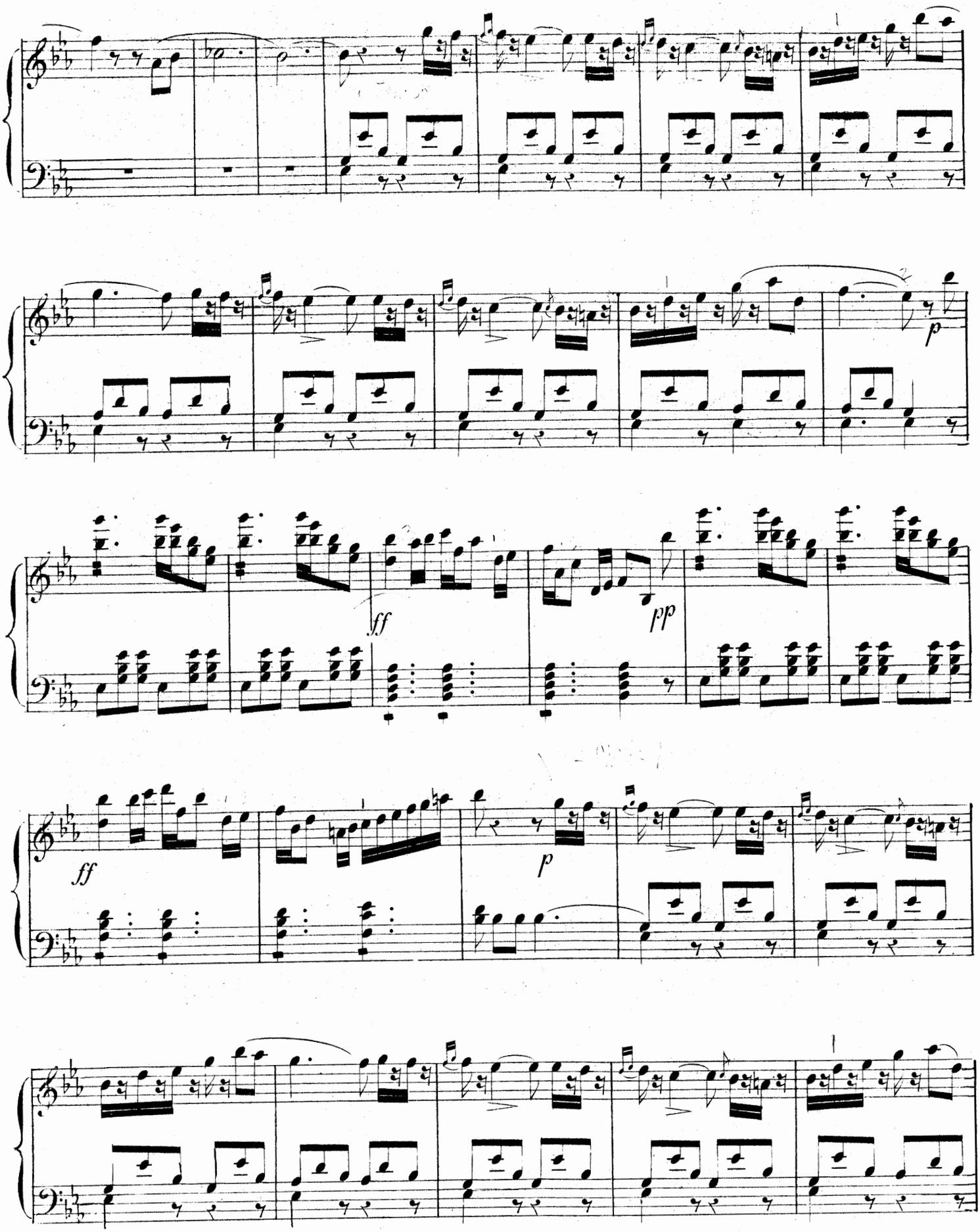
pp

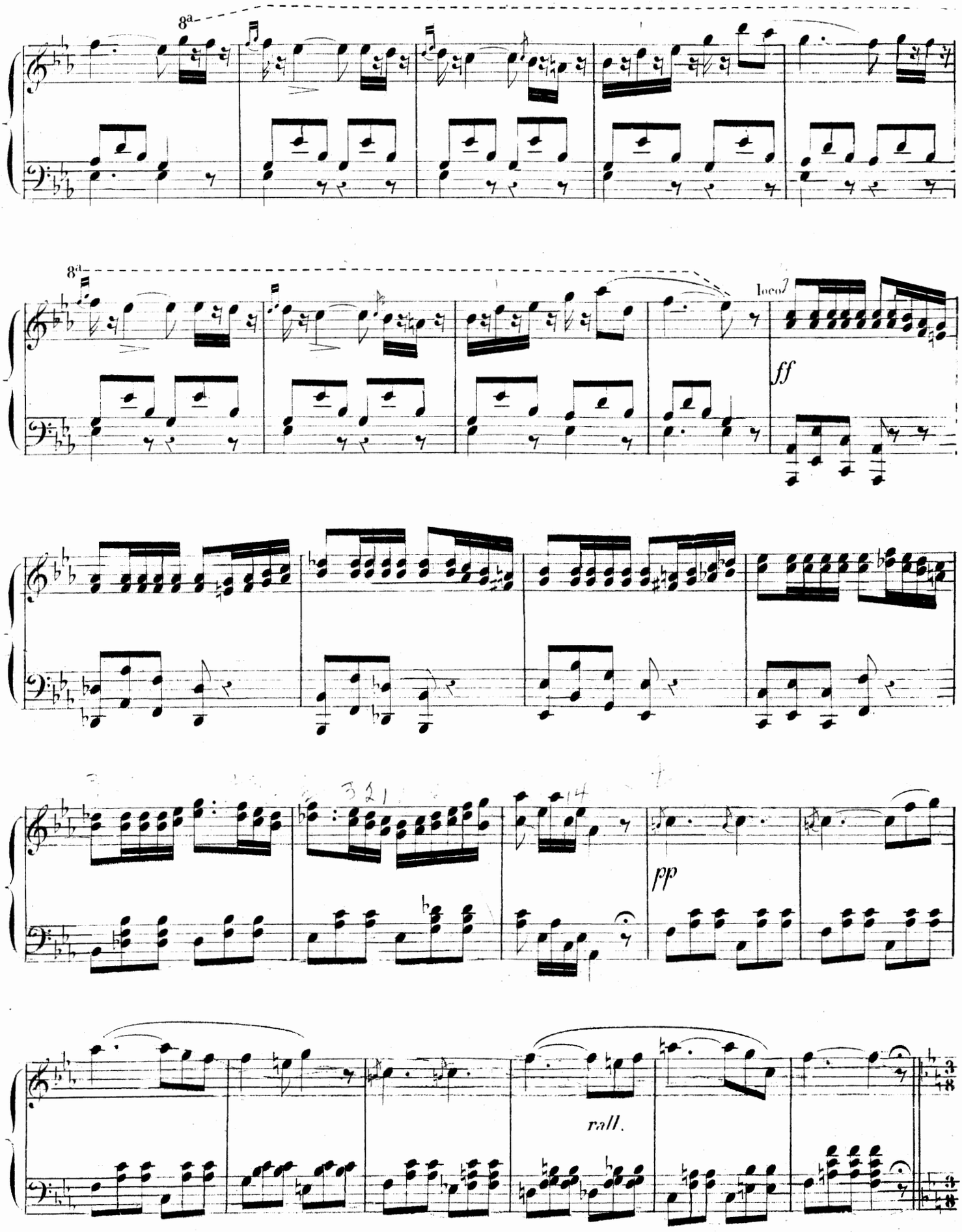
tr tr tr tr tr

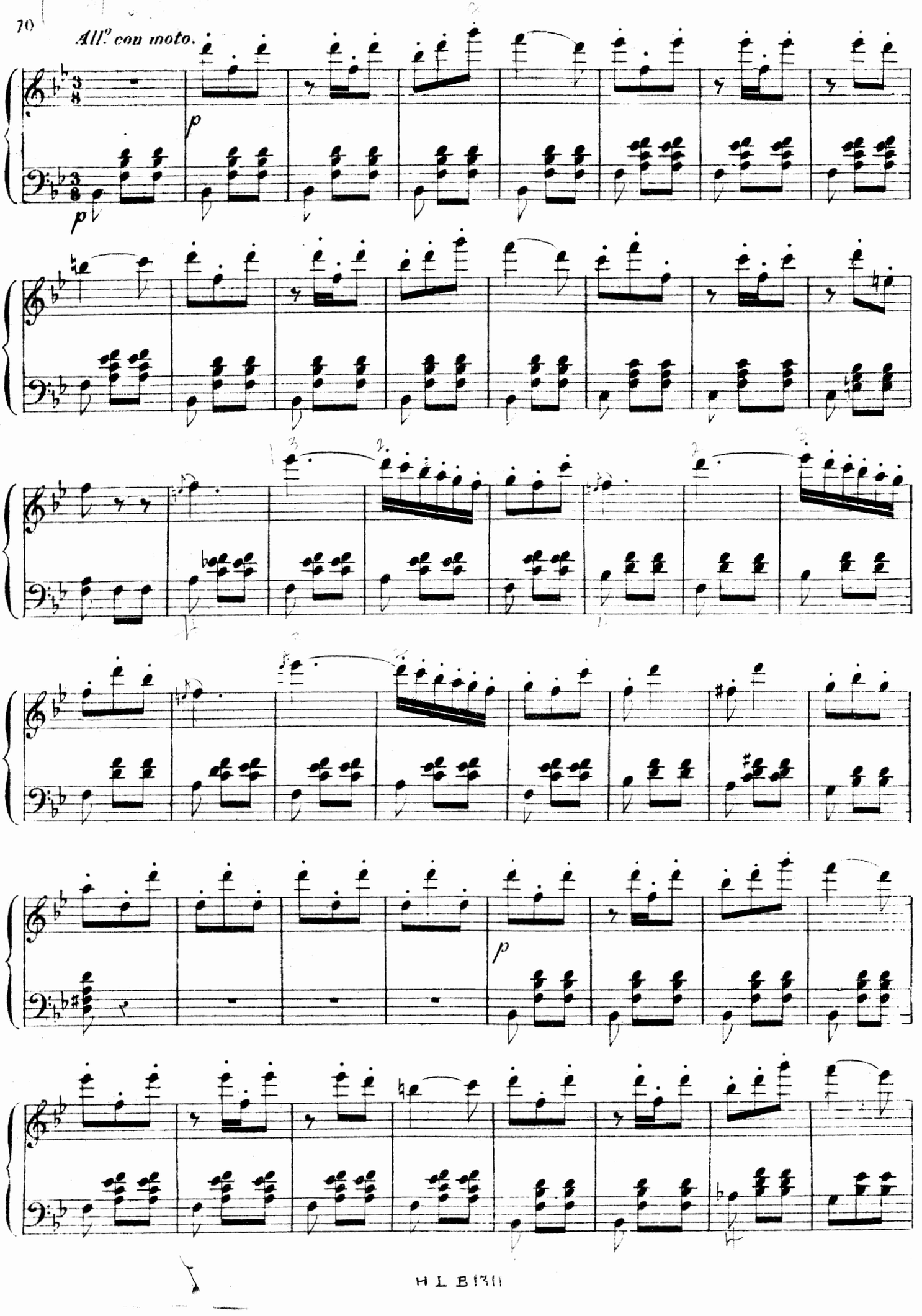
N.L. B 131

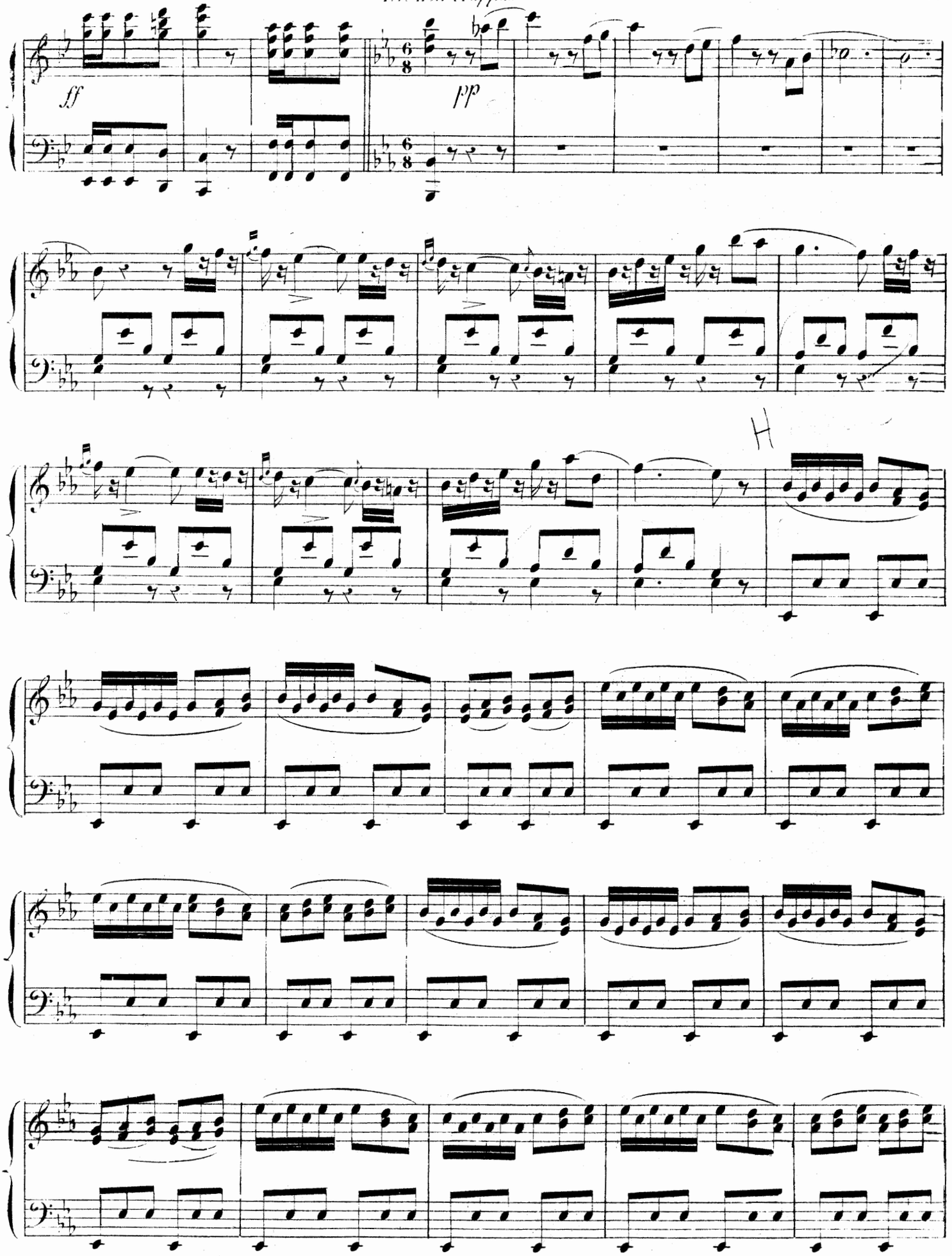

pp
pp
8a
Andante.
8a
(Pas de Myrtha.)
tr
8a
loco


Kneel
All.o non troppo.

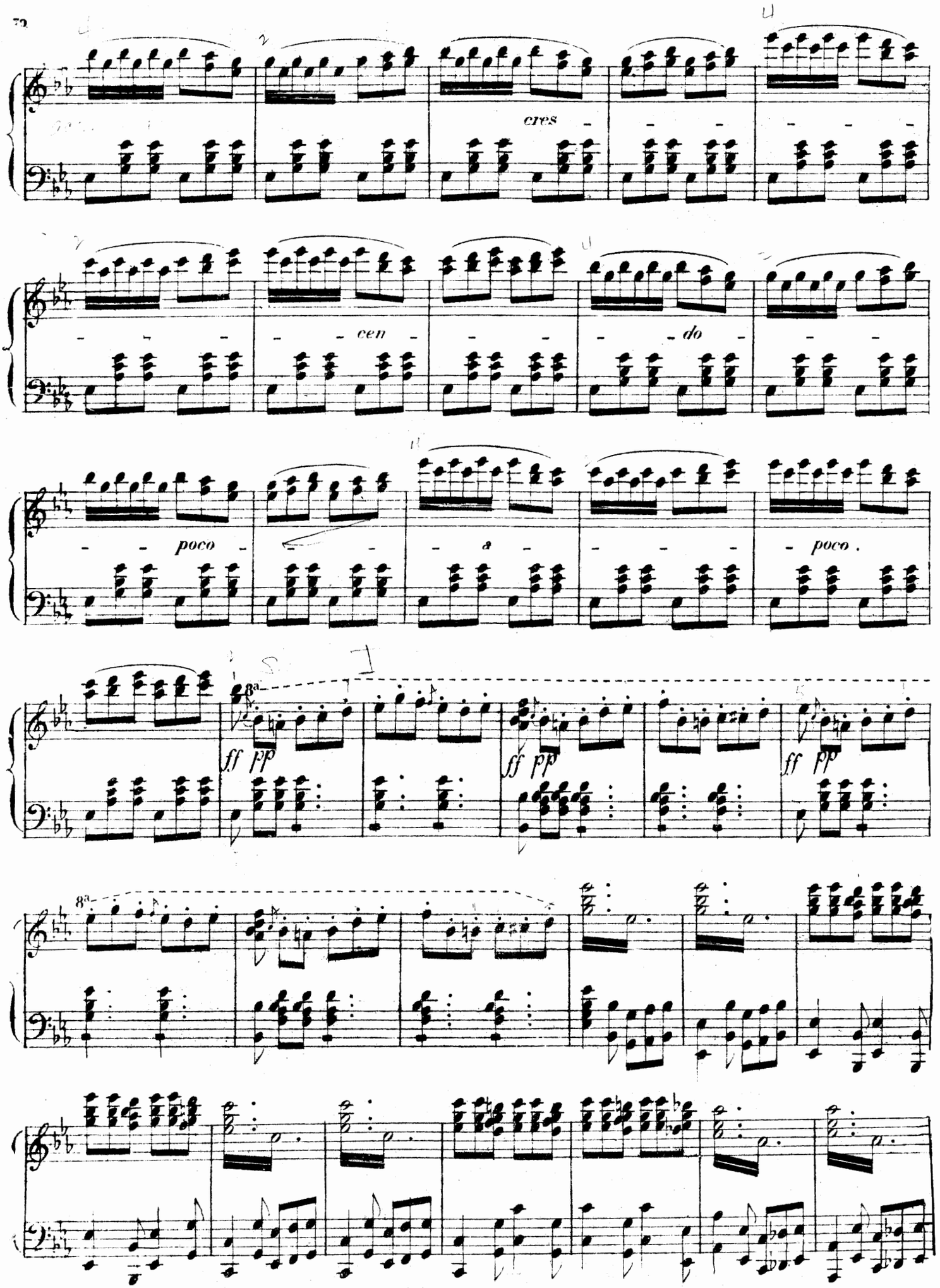

ff
pp
p
ff
p

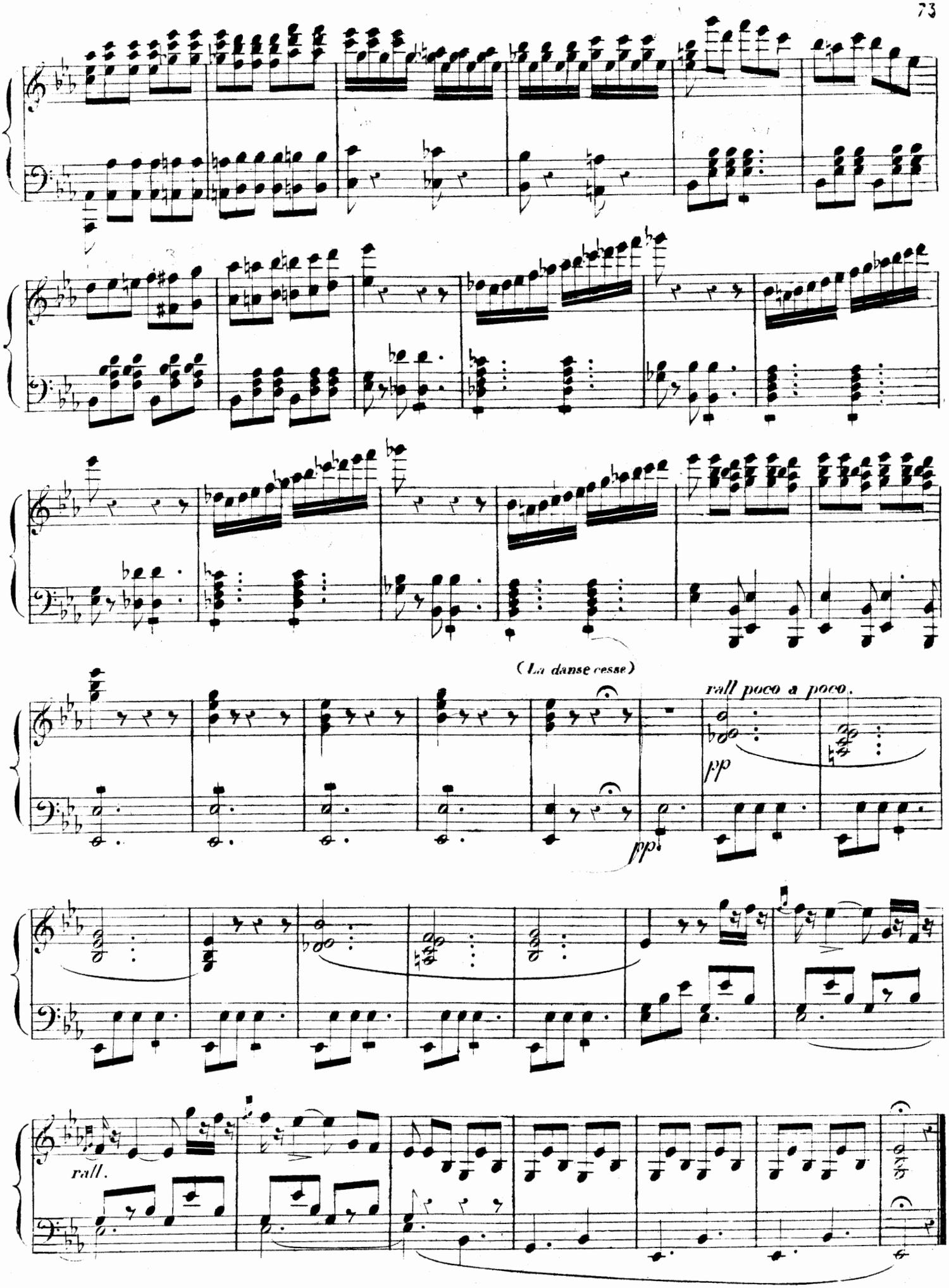

8a
8a
loco
ff
pp
rall.


All.o con moto.
p
p
p



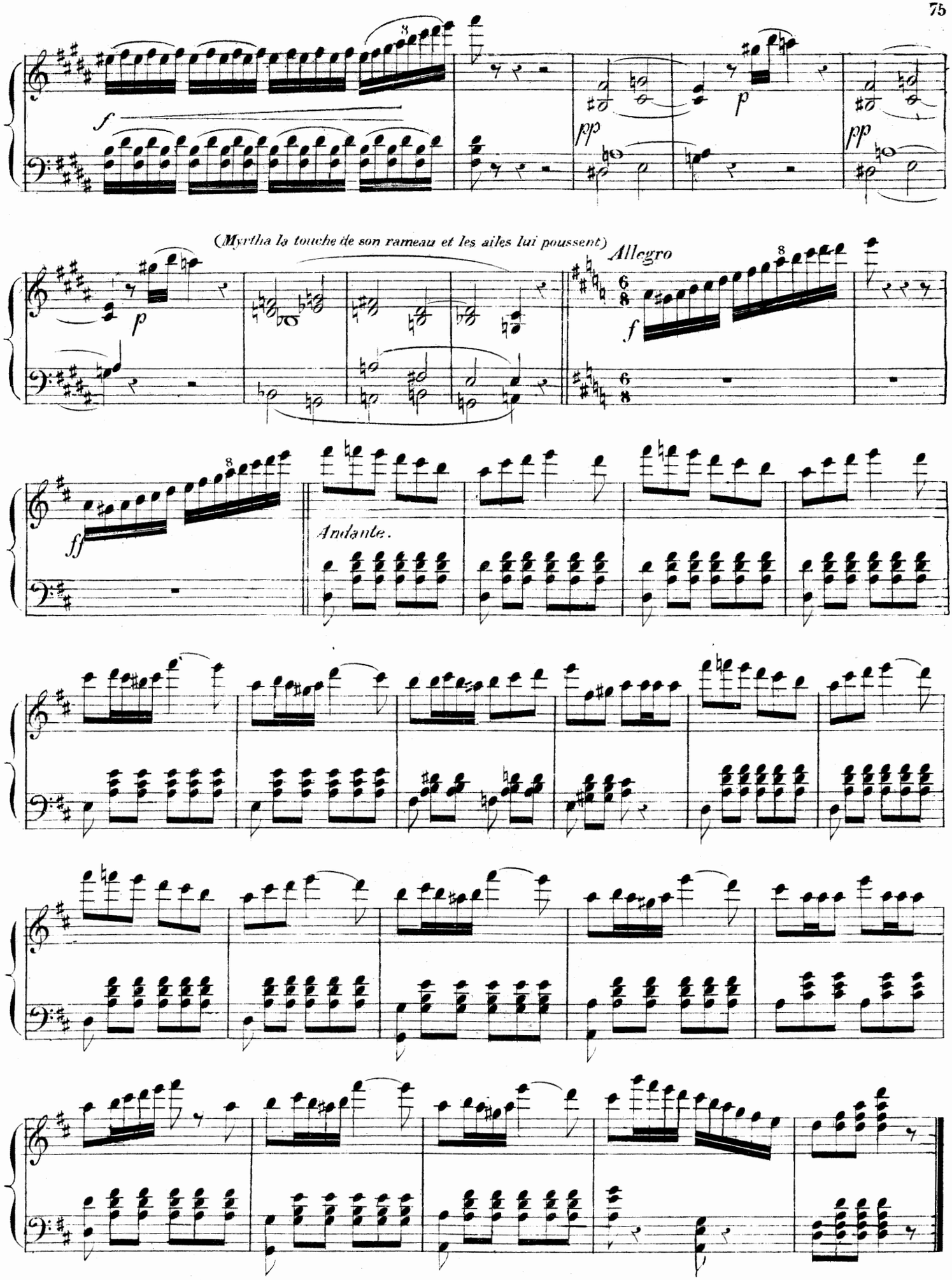
H ⊥ B 1311


cres
cen
do
poco
a
poco.
8a
ff pp
ff pp
ff pp
8a


(La danse cesse)
rall poco a poco.
pp
pp.
rall.

Andte moderato. APPARITION DE GISELLE.

No. 11.


(Myrtha la touche de son rameau et les ailes lui poussent)
Allegro
Andante.

All.o moderato.

ENTREE DES PAYSANS.

N°. 12

(Les Wilis écoutent)

pp

(elles se cachent pour observer)

pp

p

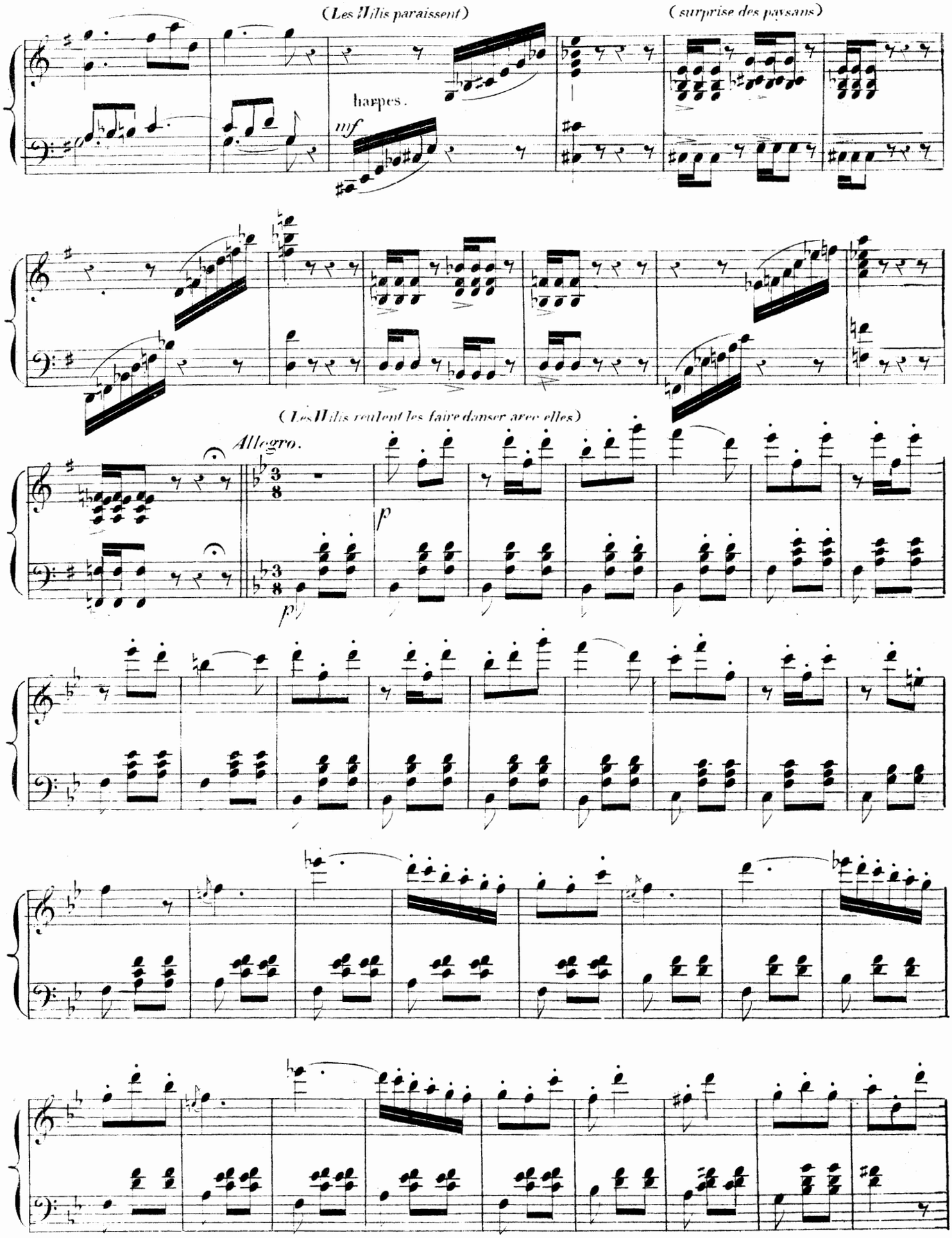
(Entrée des paysans)

f

p

cres.

f

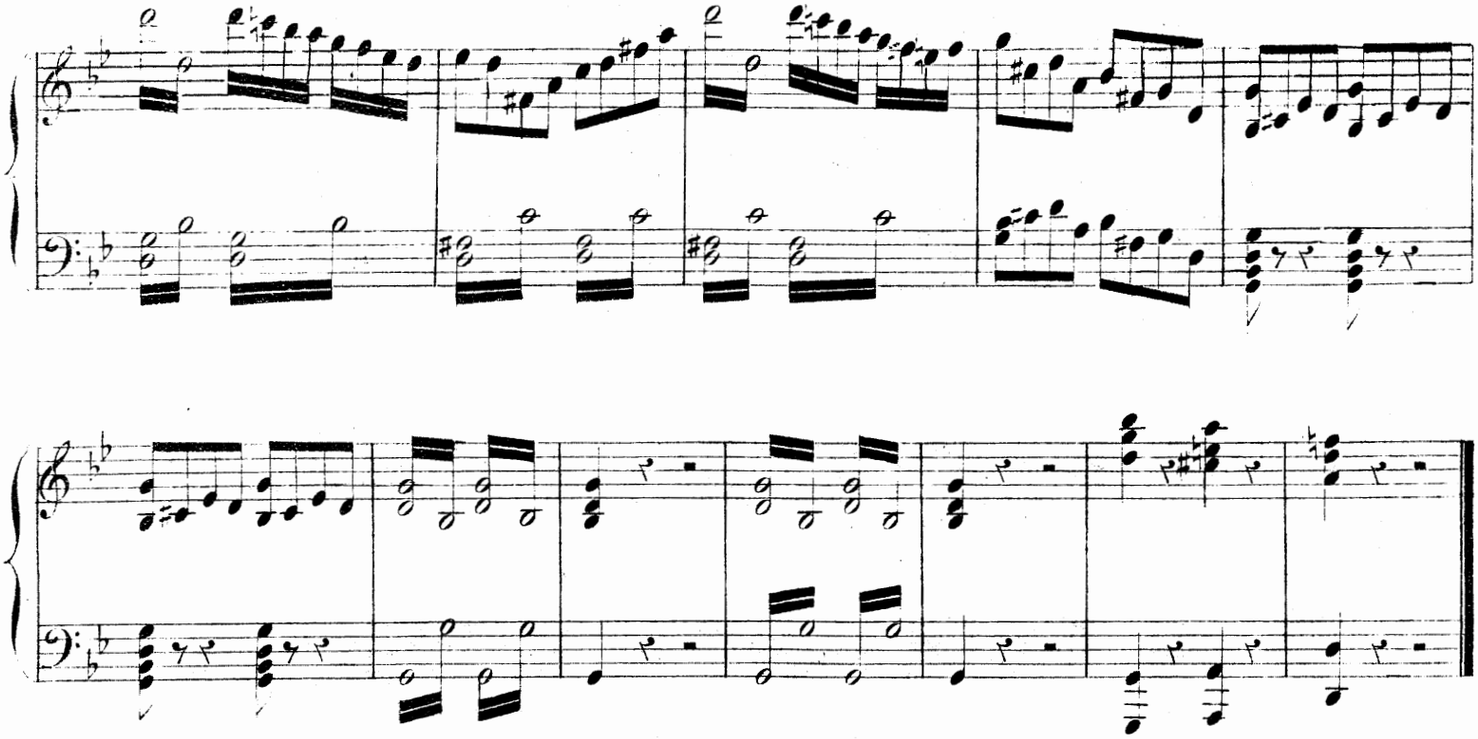

(Les Wilis paraissent)
(surprise des paysans)
harpes.
mf
(Les Wilis veulent les faire danser avec elles)
Allegro.
p
pp

(*Savez, lui dit un vieillard, elles veulent votre mort.*)

ff

Allegro. (*Les paysans se sauvent poursuivis par les Wilis*)

ff



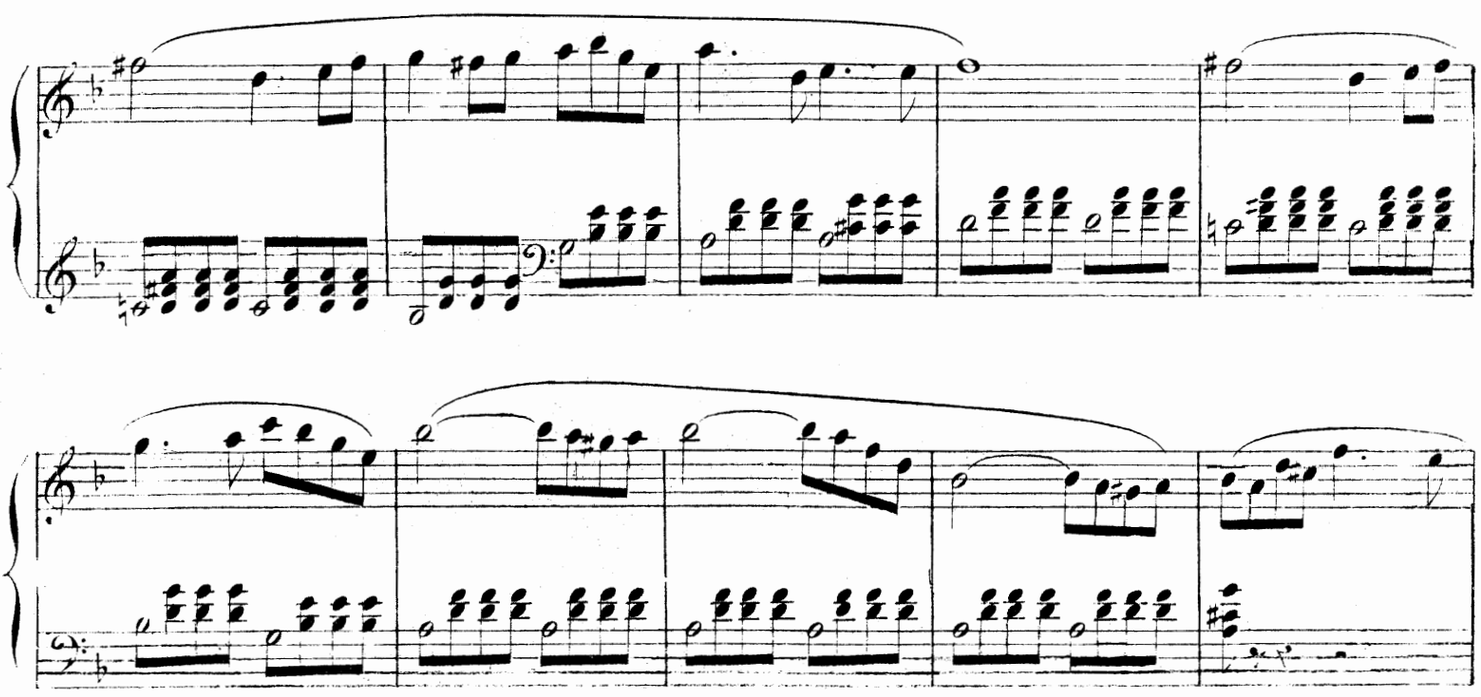
ENTRÉE D'ALBERT ET HILFRIDE.

Andante

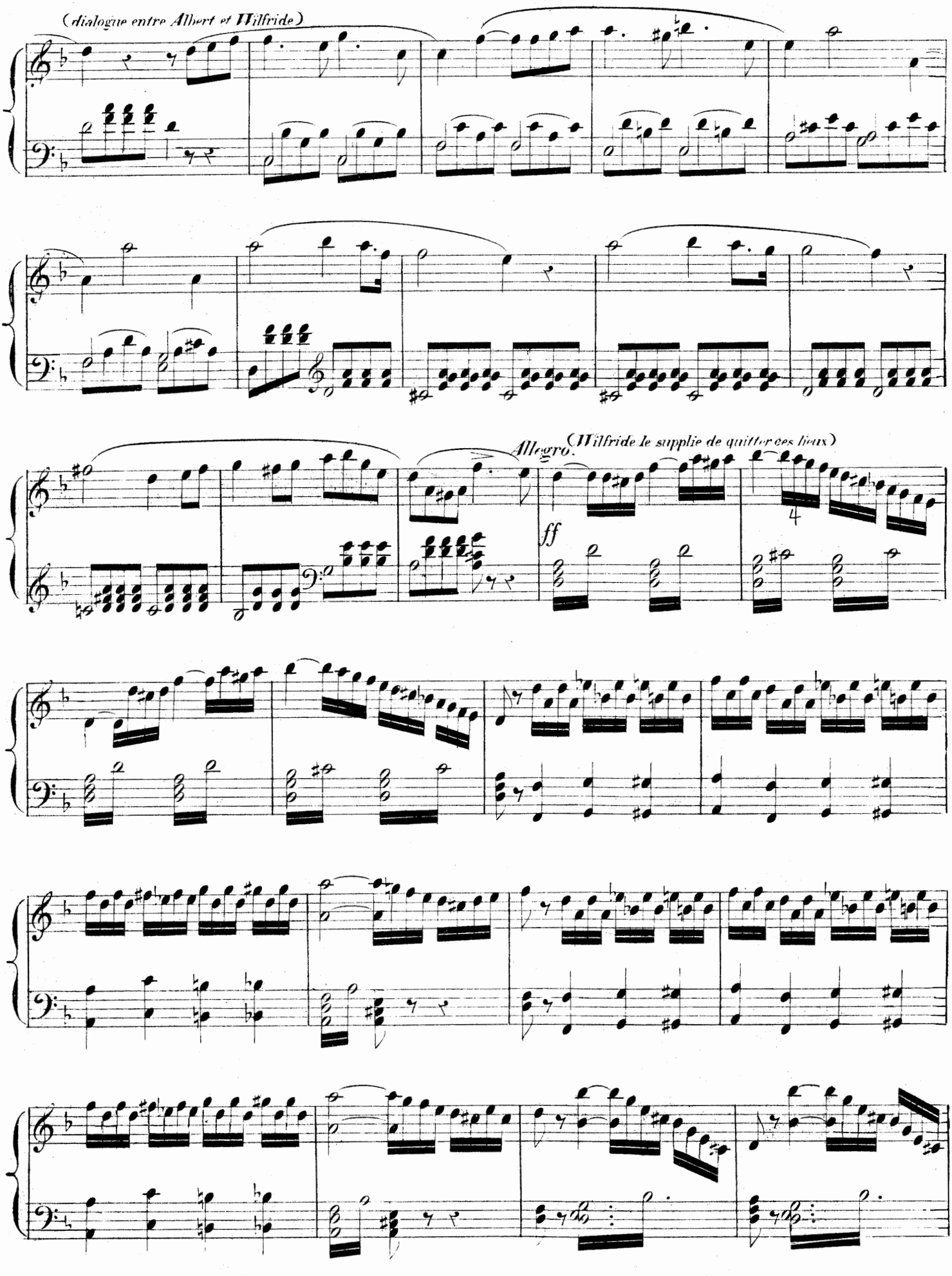
N°. 13.

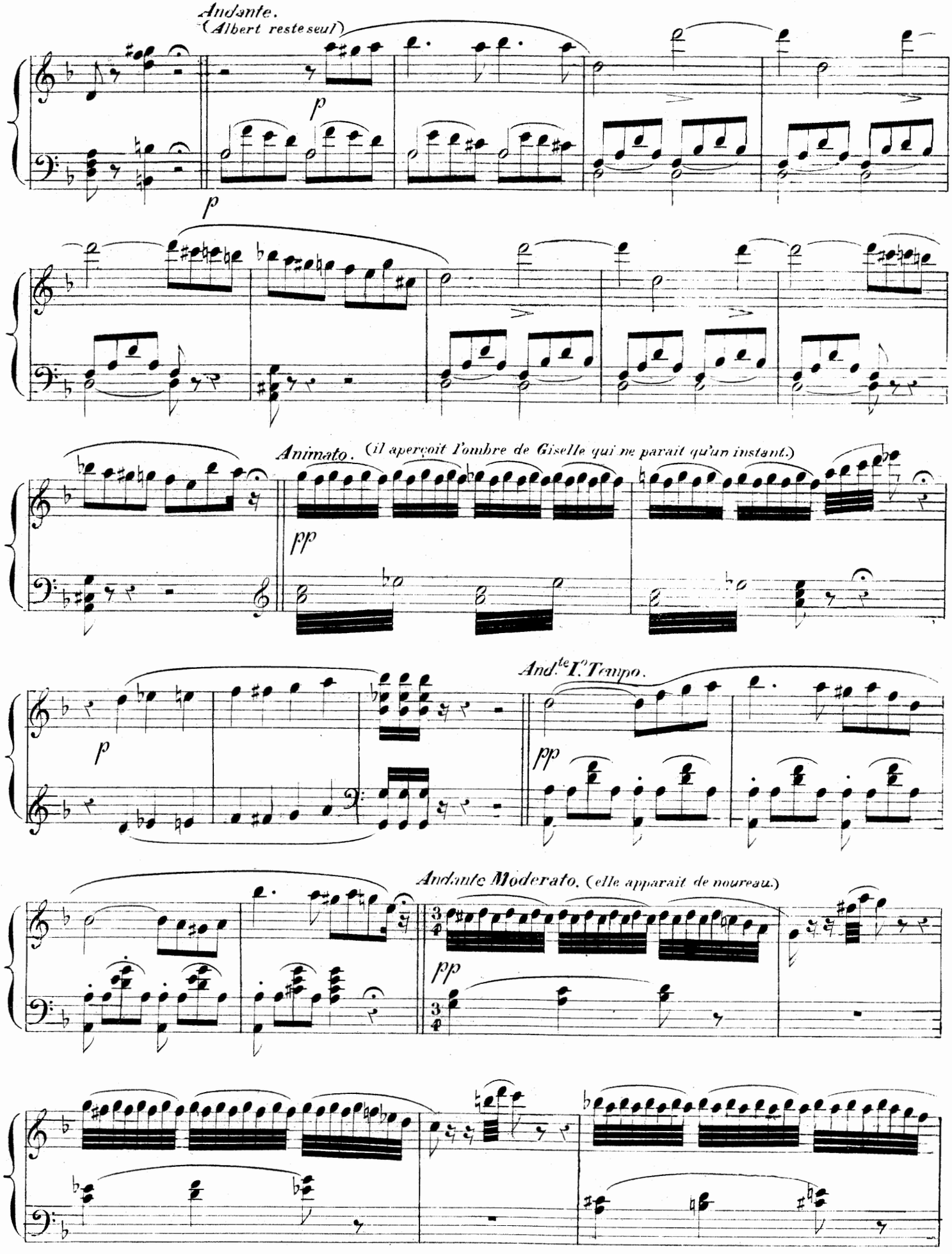
p

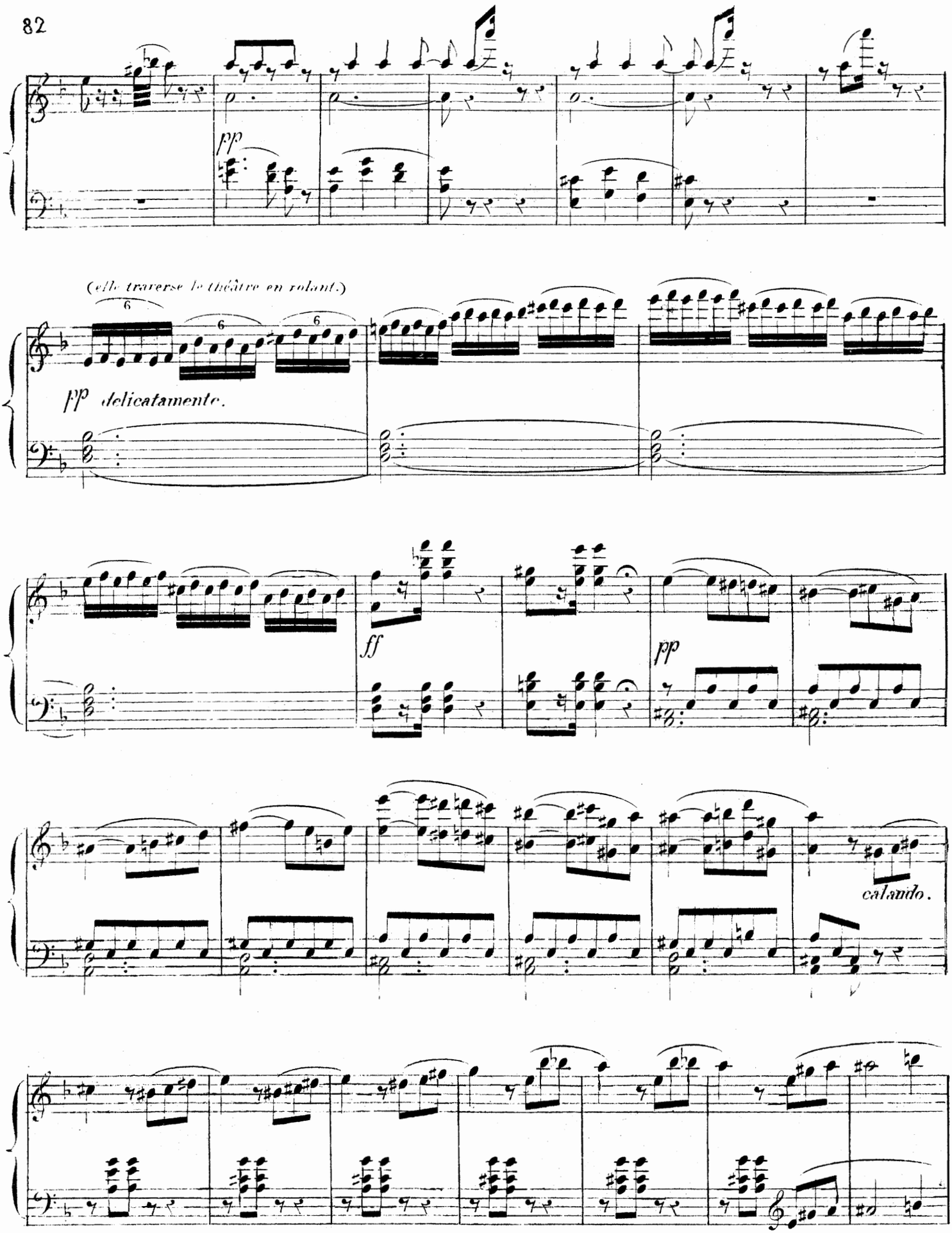
pp

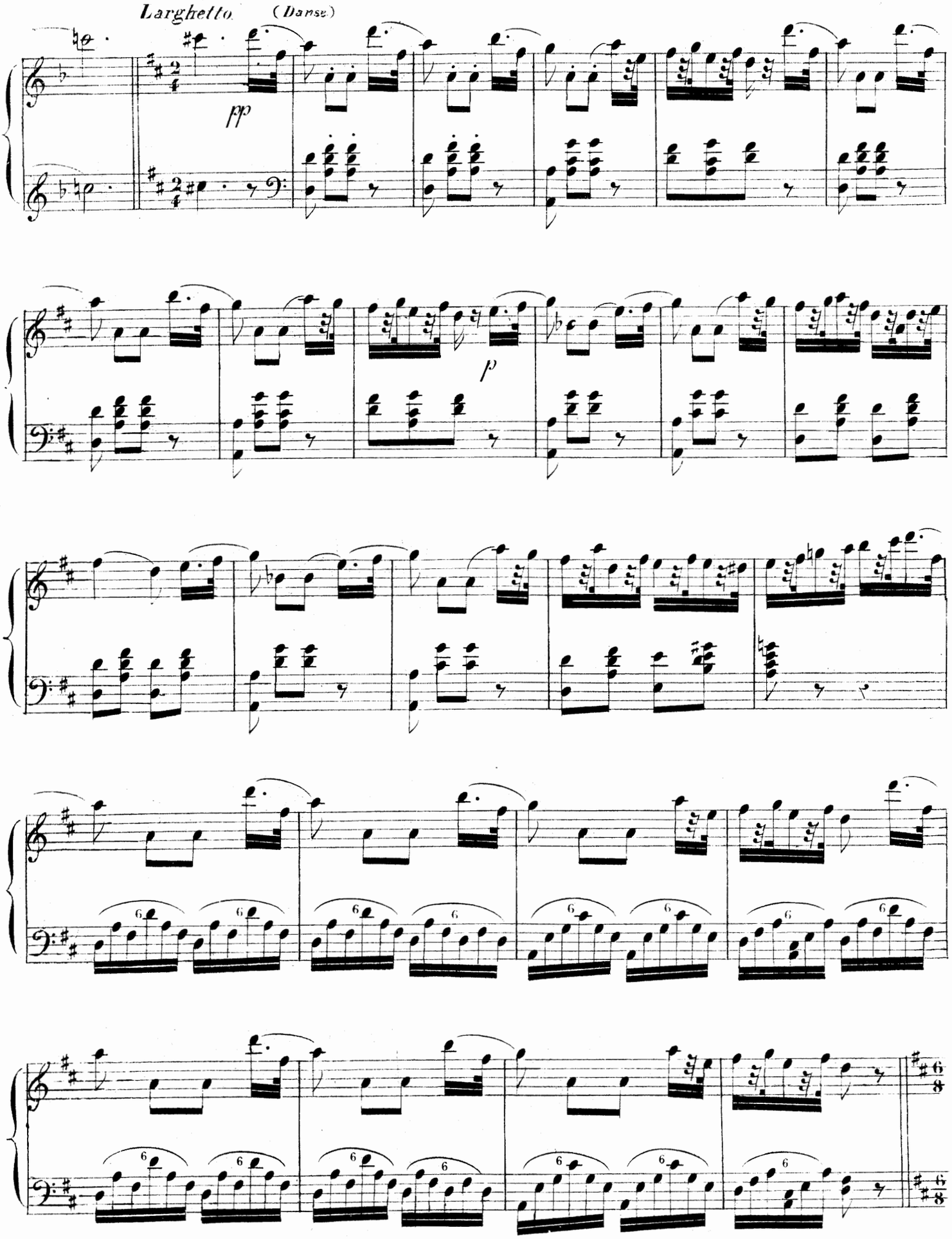


H L B 1311


(dialogue entre Albert et Wilfride)
Allegro. (Wilfride le supplie de quitter ces lieux)
ff

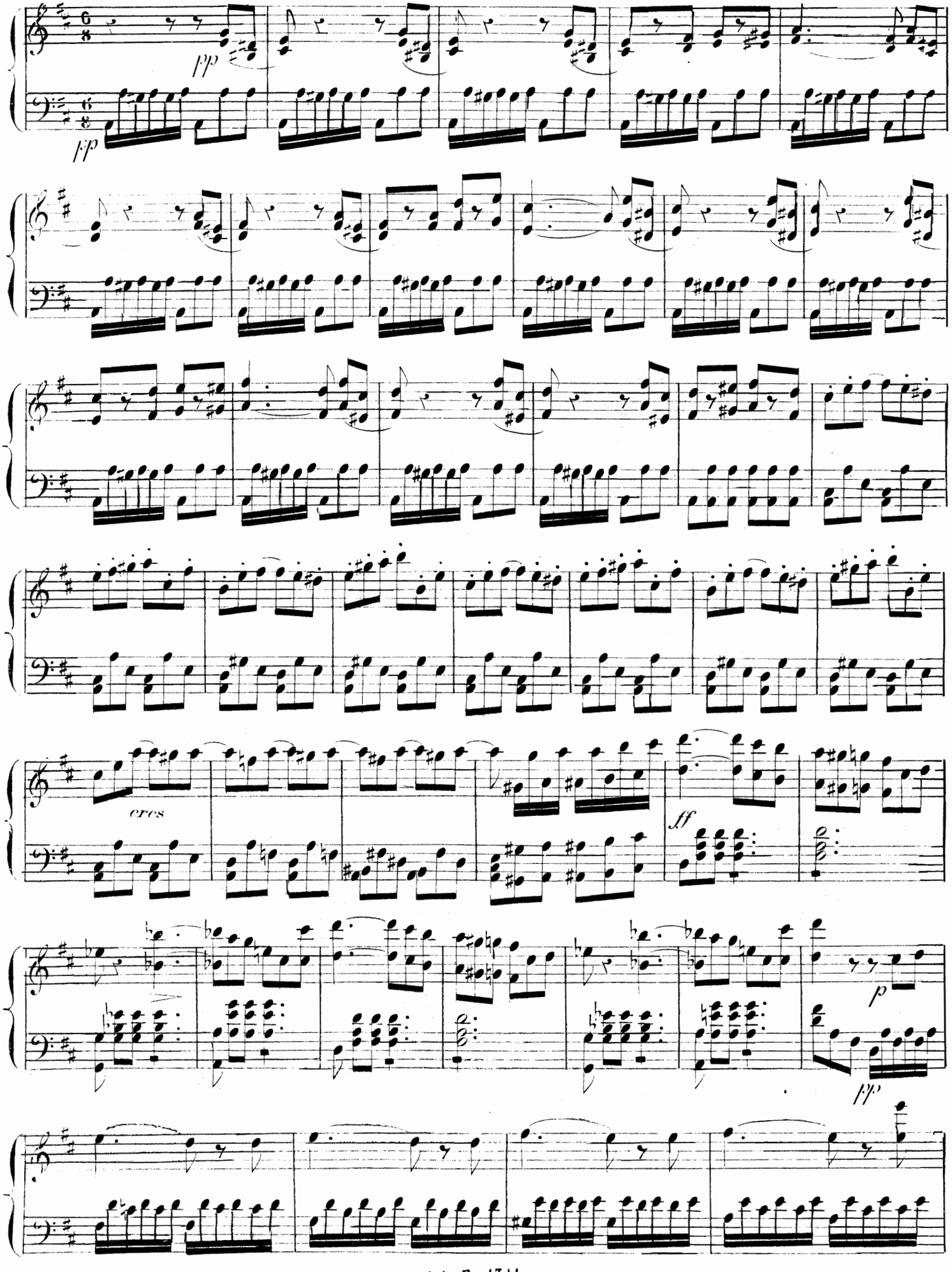

Andante.
(Albert reste seul)
p
p
Animato. (il aperçoit l'ombre de Giselle qui ne parait qu'un instant.)
pp
p
And.te I.o Tempo.
pp
Andante Moderato. (elle apparait de noureau.)
pp

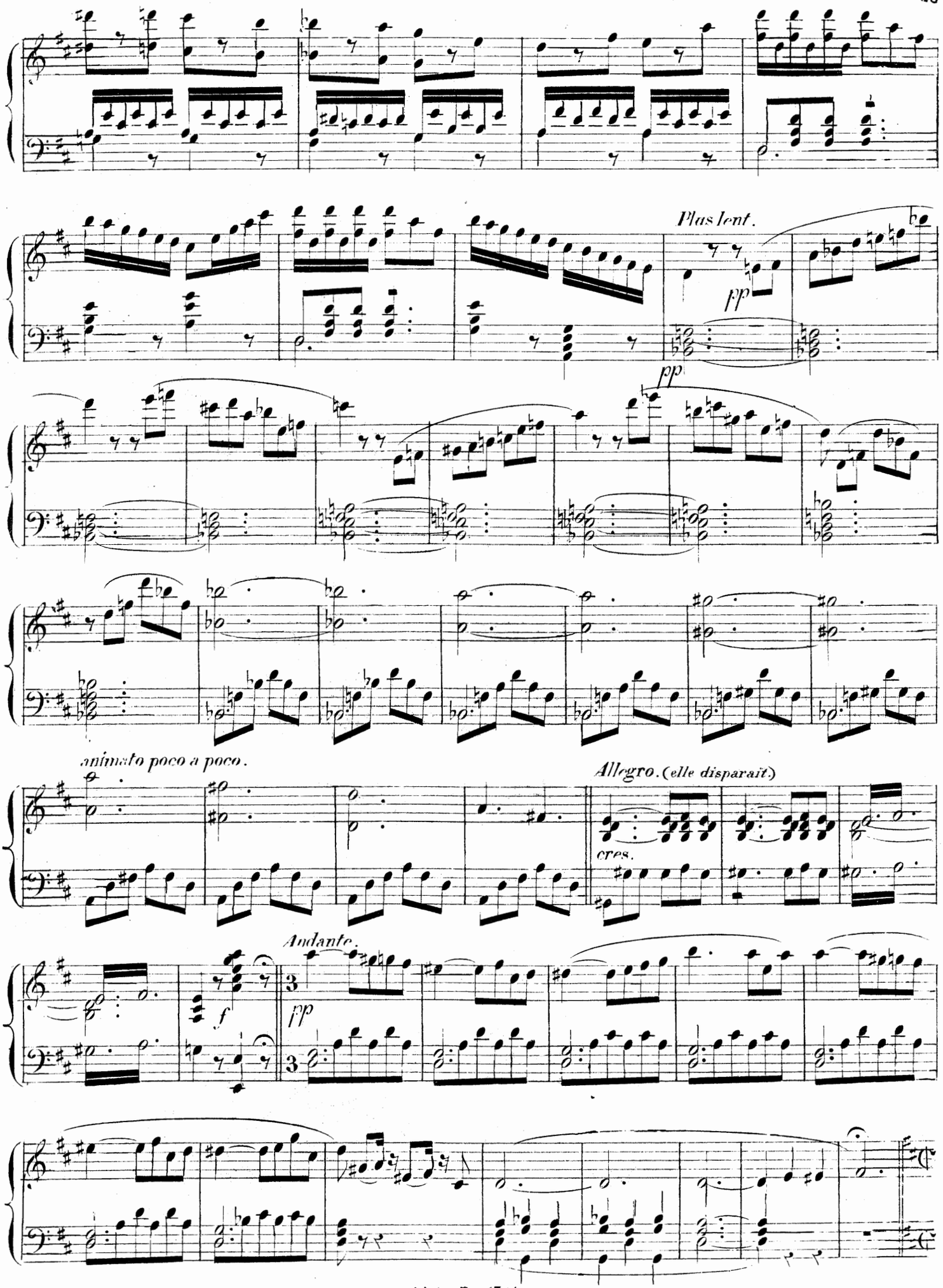

pp
(elle traverse le théâtre en volant.)
pp delicatamente.
ff
pp
calando.



H.L.B.1311.

Allegro.




Plus lent.
pp
pp
animato poco a poco.
Allegro. (elle disparaît)
cres.
Andante.
f
pp

SCÈNE DES WILIS.

All.° feroce (entrée d'Hilarion)

N.° 14.

pp

pp

cres.

(Bacchanale des Wilis.)

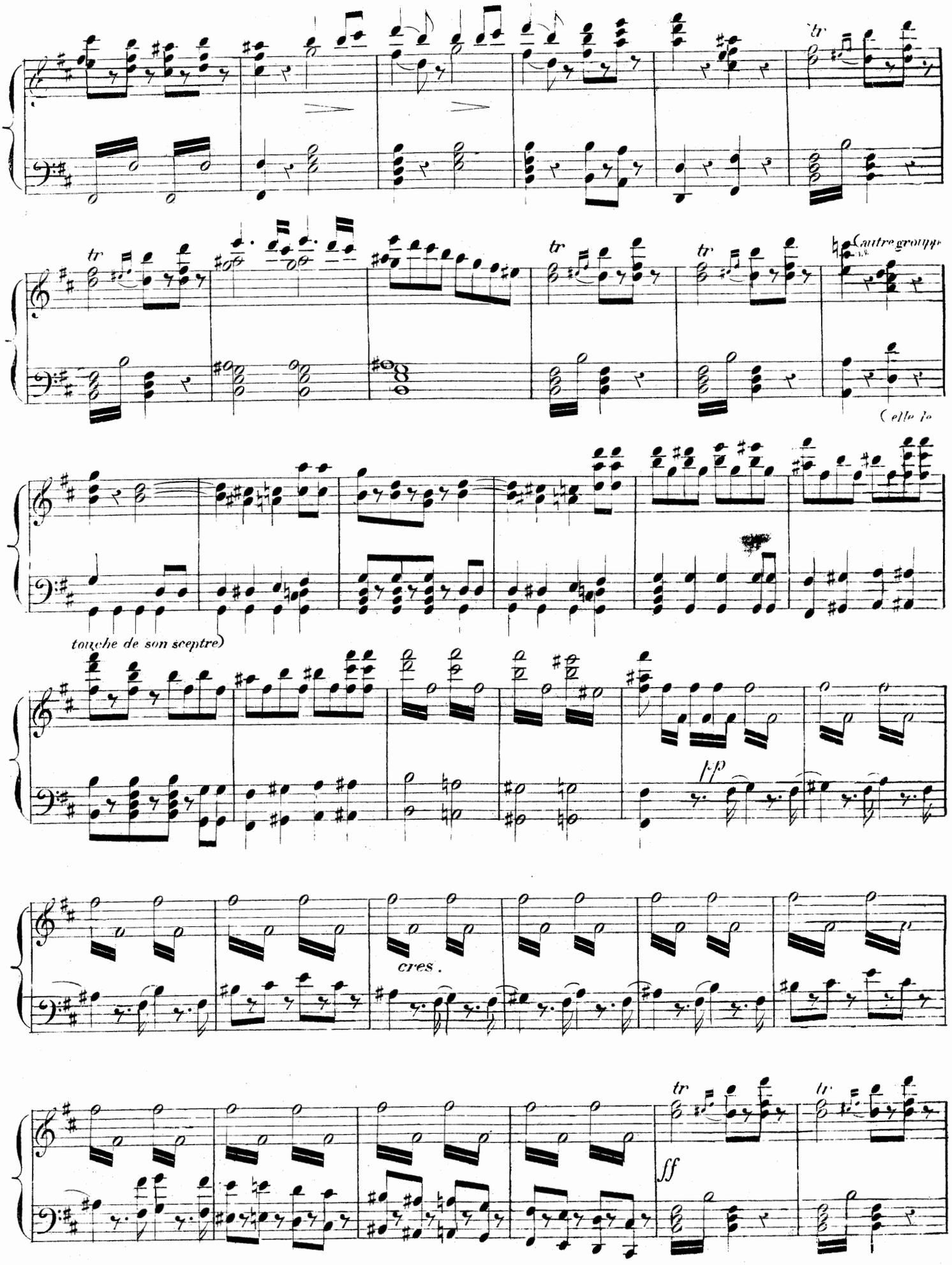
tr tr

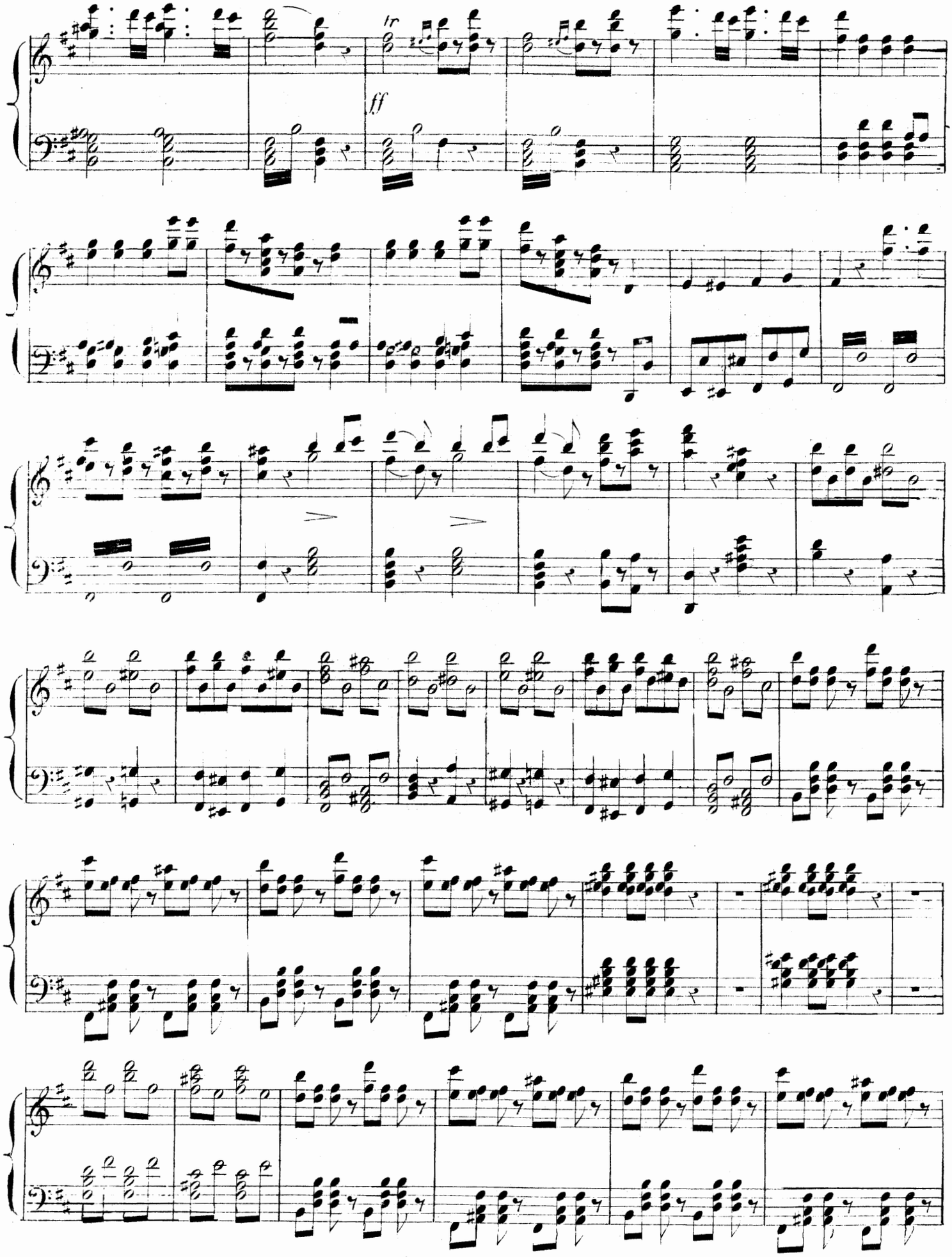
ff

(elles le renversent)

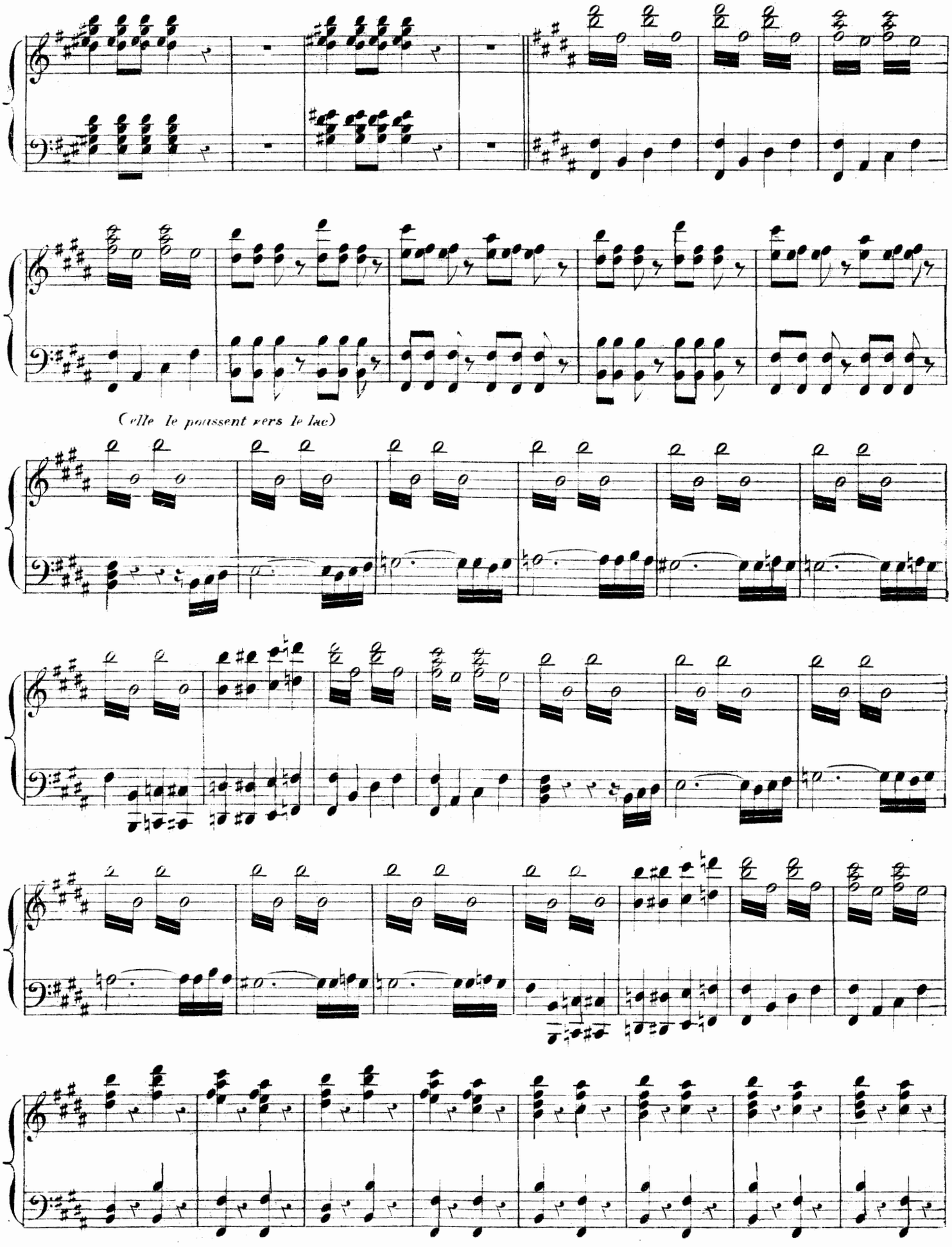
tr tr

H. L. B. 1311.

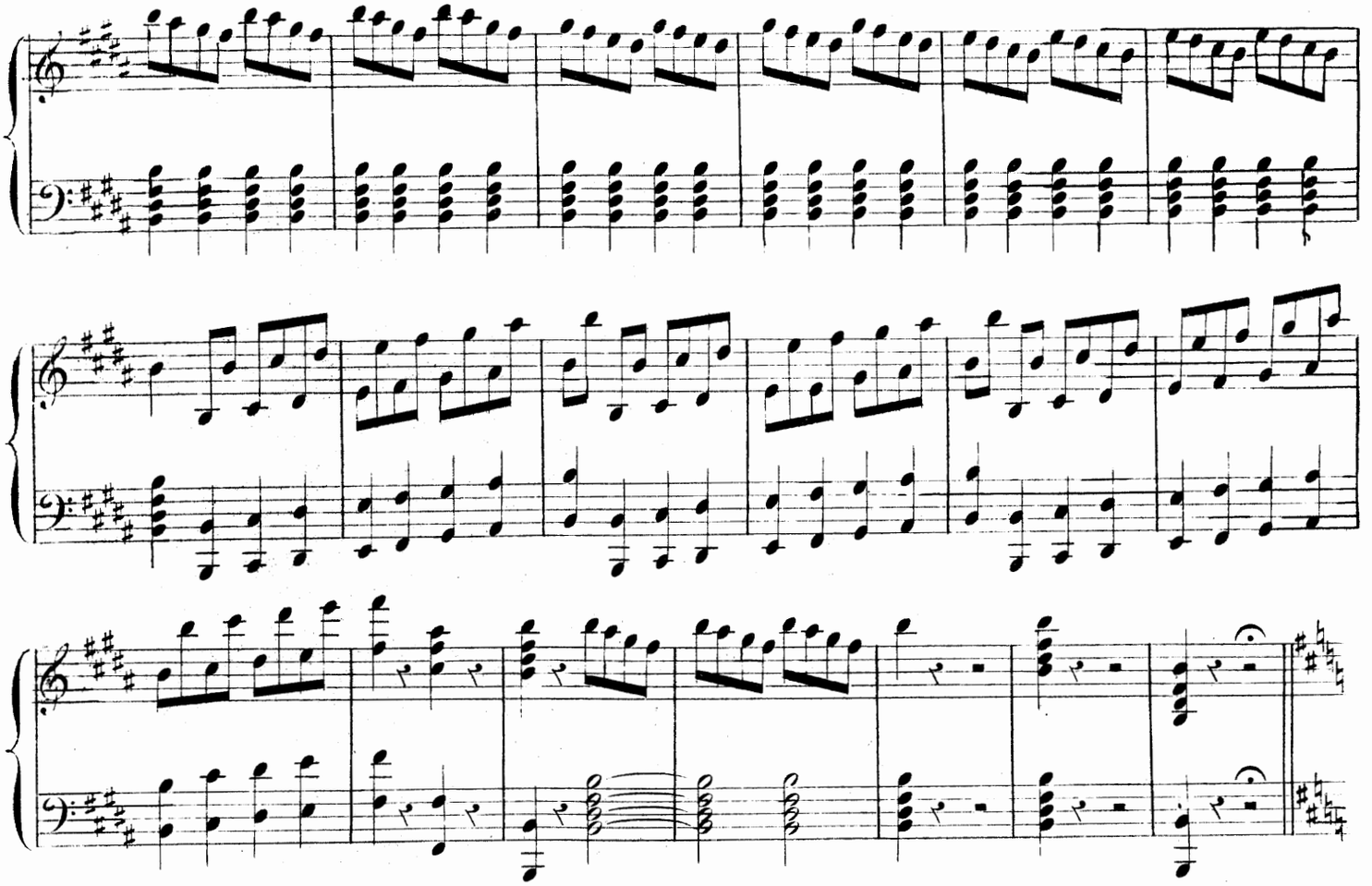

tr
tr
tr
tr
Quatre groupes
Celle-ci
touche de son sceptre)
fp
cres.
ff
tr
tr



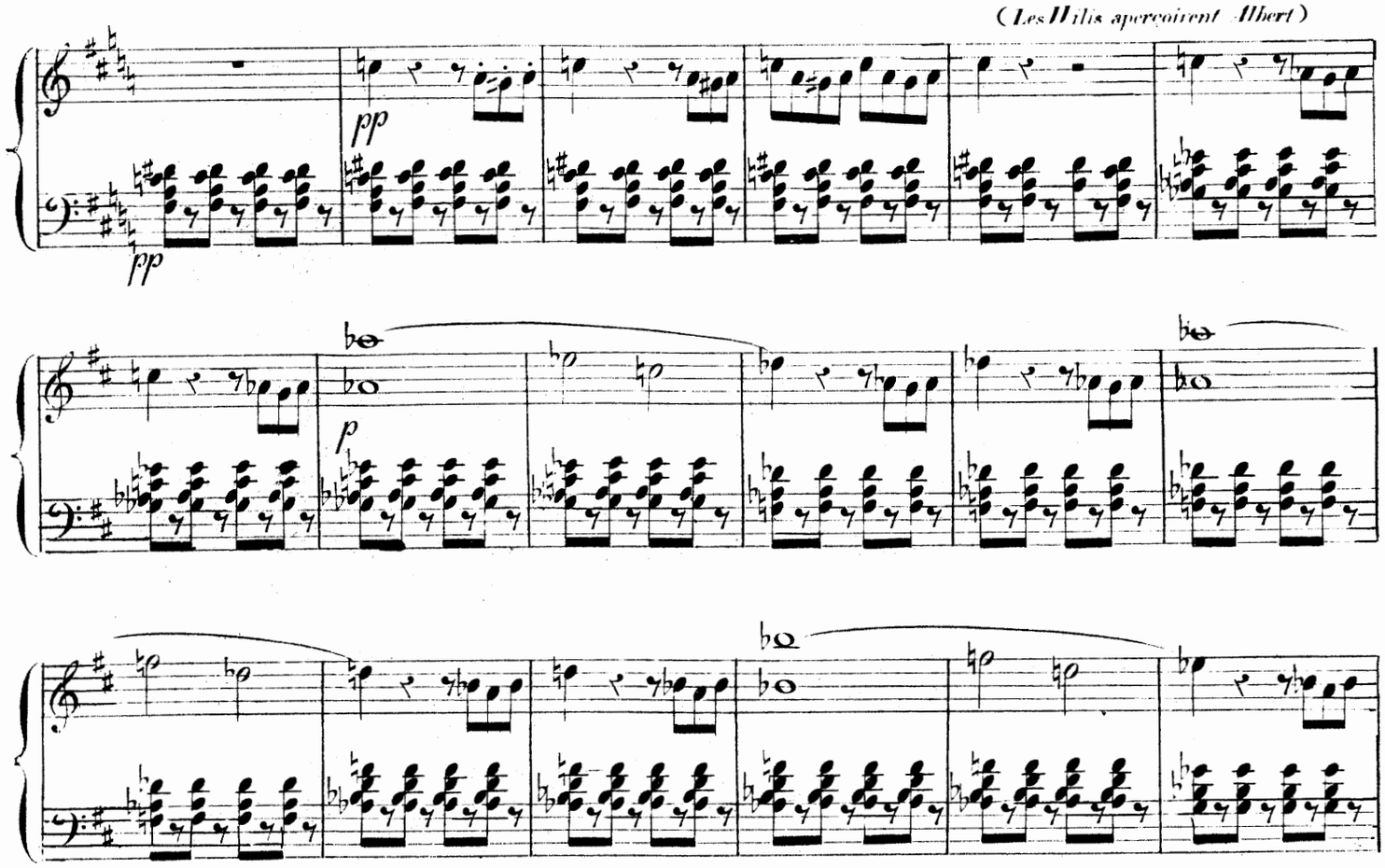
H.L.B.1311

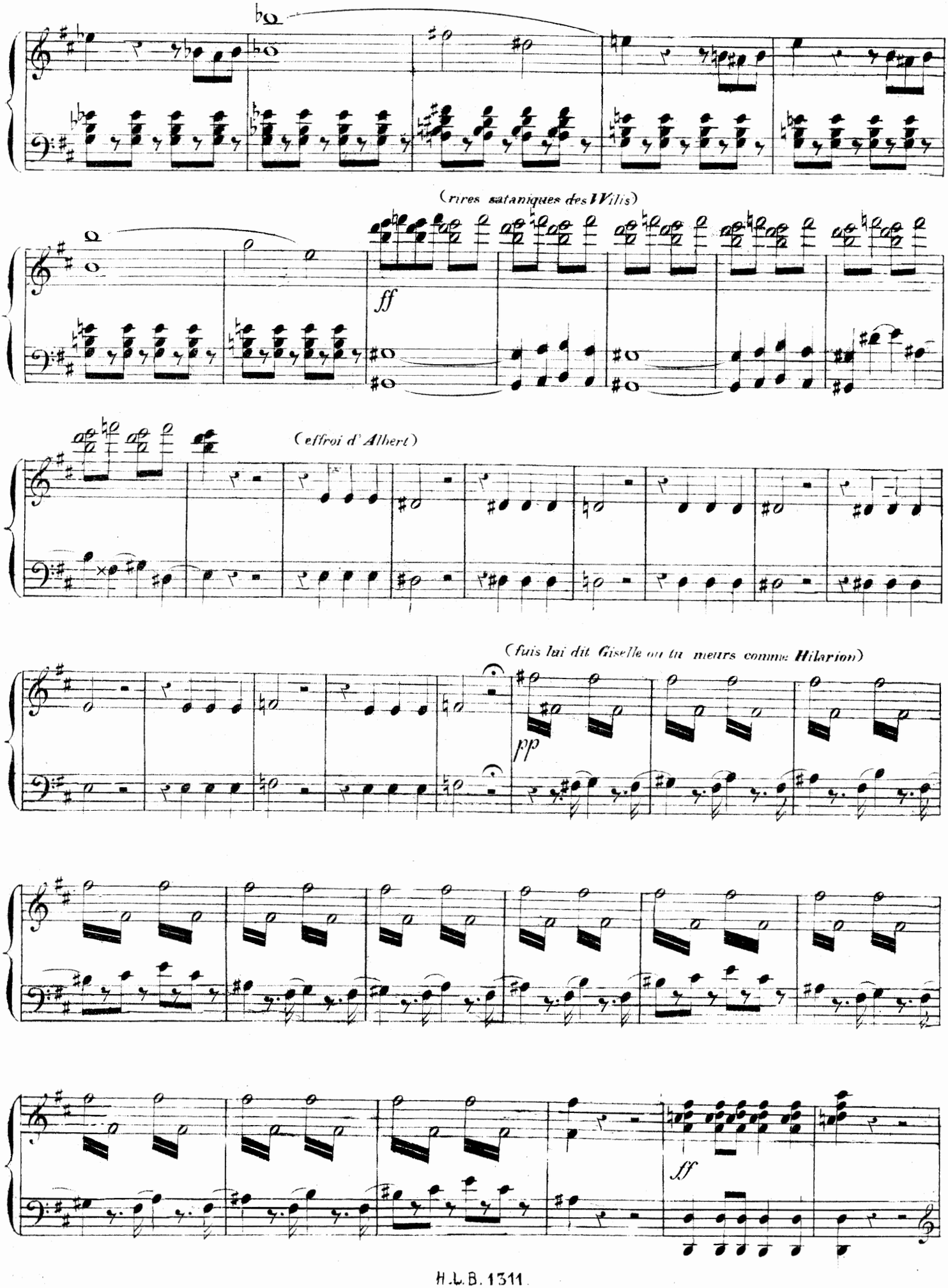

(elle le poussent vers le lac)

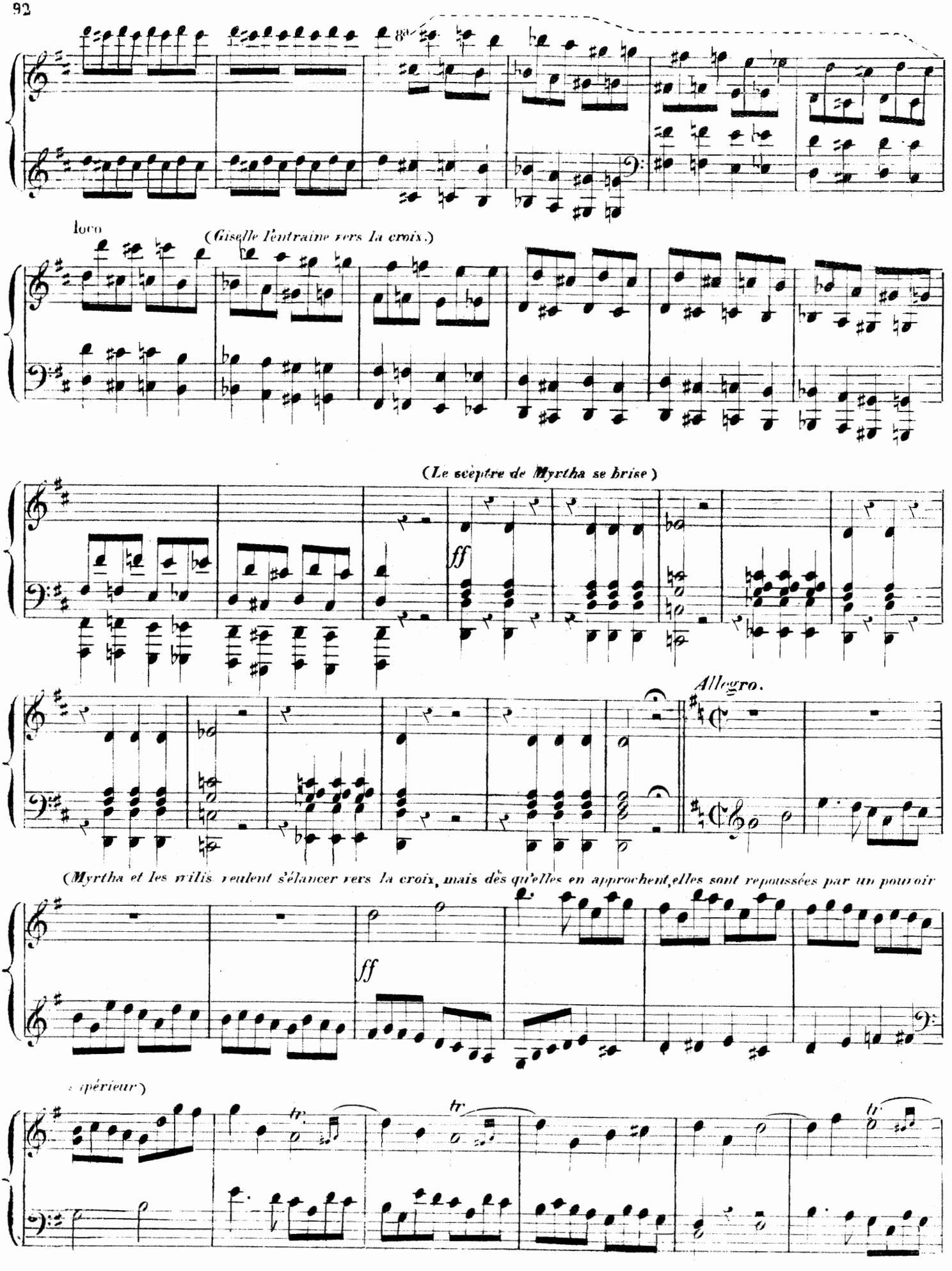
(rire satanique)



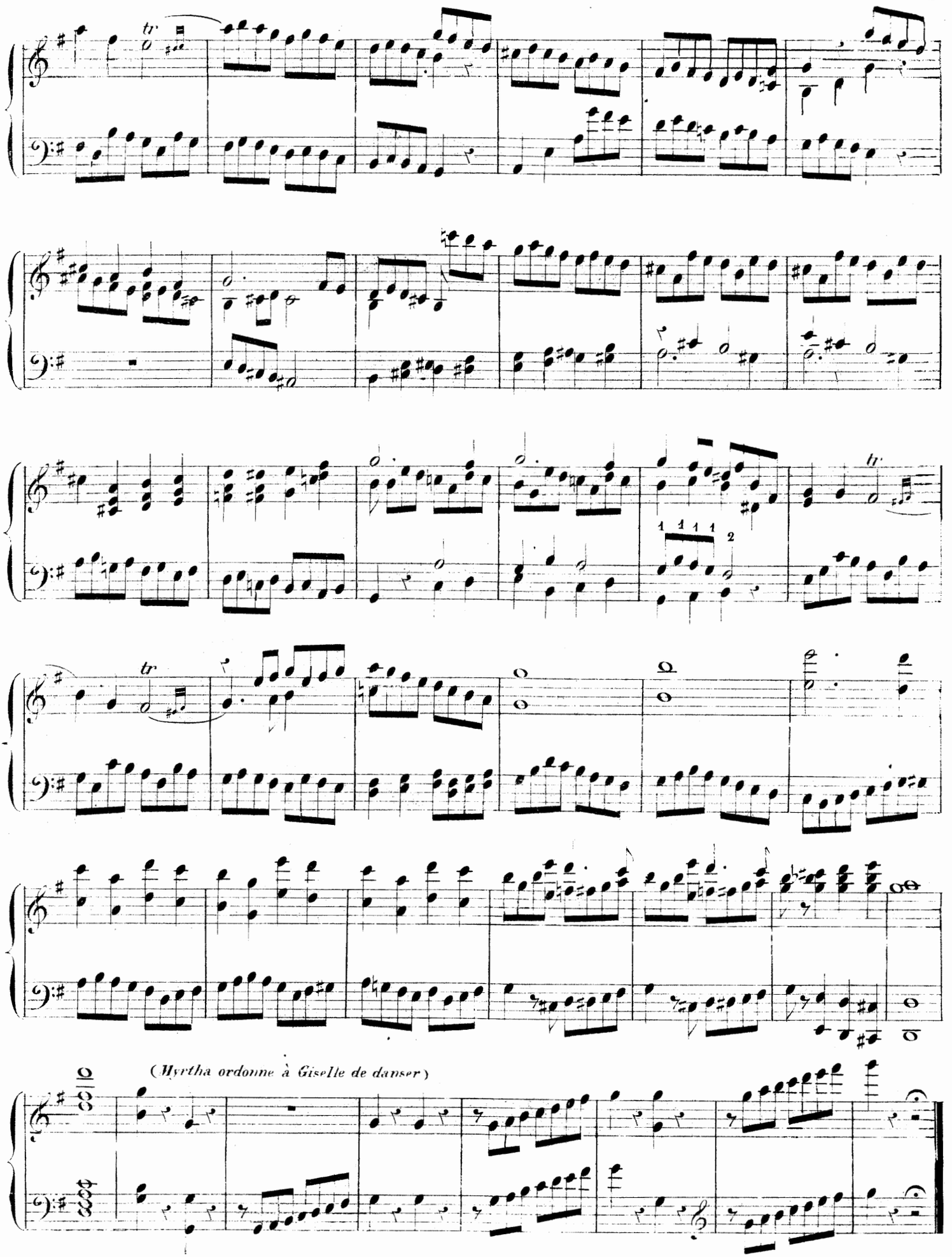
(Les Wilis aperçoivent Albert)



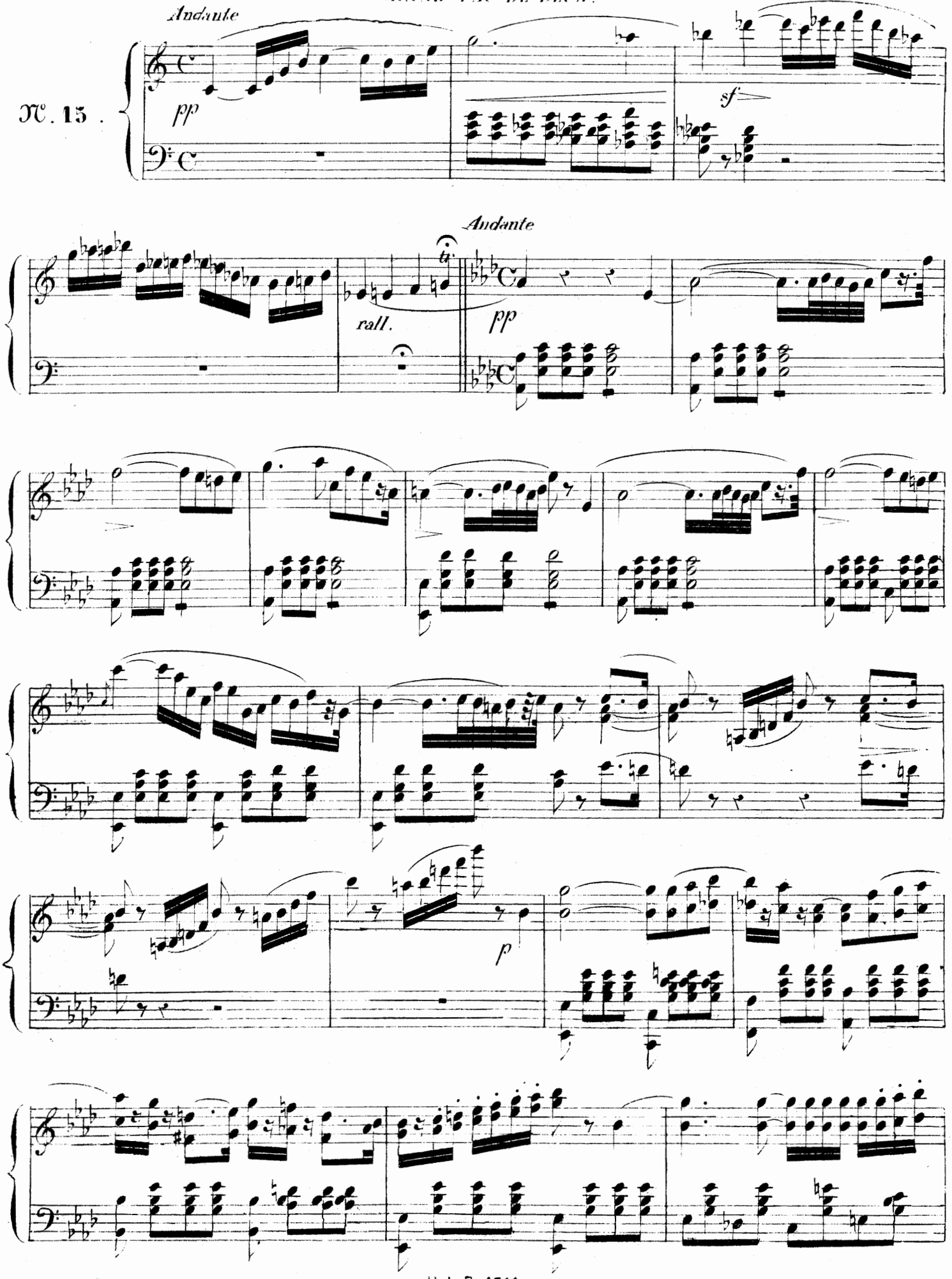

(rires sataniques des Wilis)
ff
(effroi d'Albert)
(fuis lui dit Giselle ou tu meurs comme Hilarion)
pp
ff

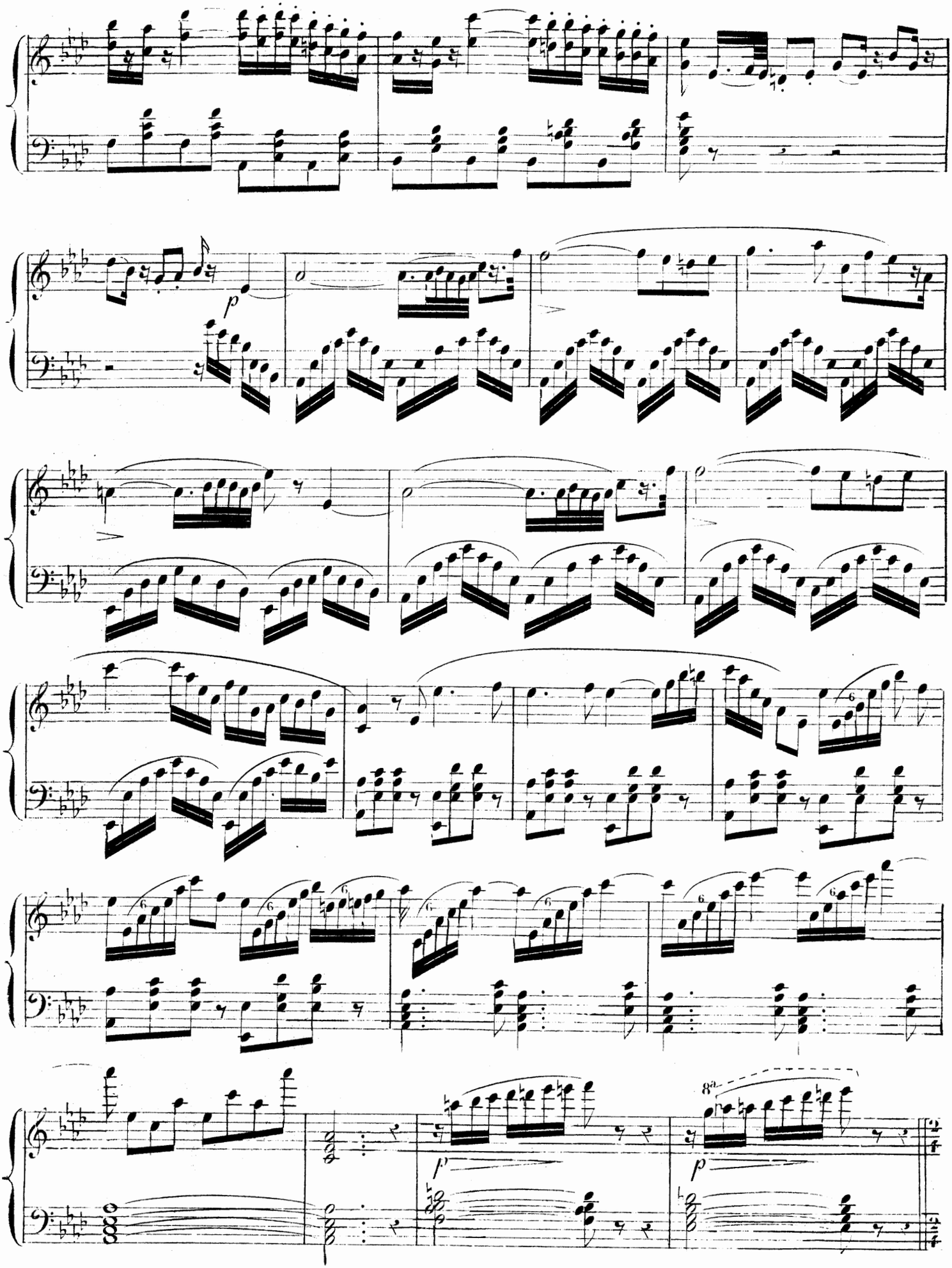

8va
loco
(Giselle l'entraine vers la croix.)
(Le sceptre de Myrtha se brise)
ff
Allegro.
(Myrtha et les wilis veulent s'élancer vers la croix, mais dès qu'elles en approchent, elles sont repoussées par un pouvoir
ff
supérieur)
tr
tr
tr

H L B. 1311.

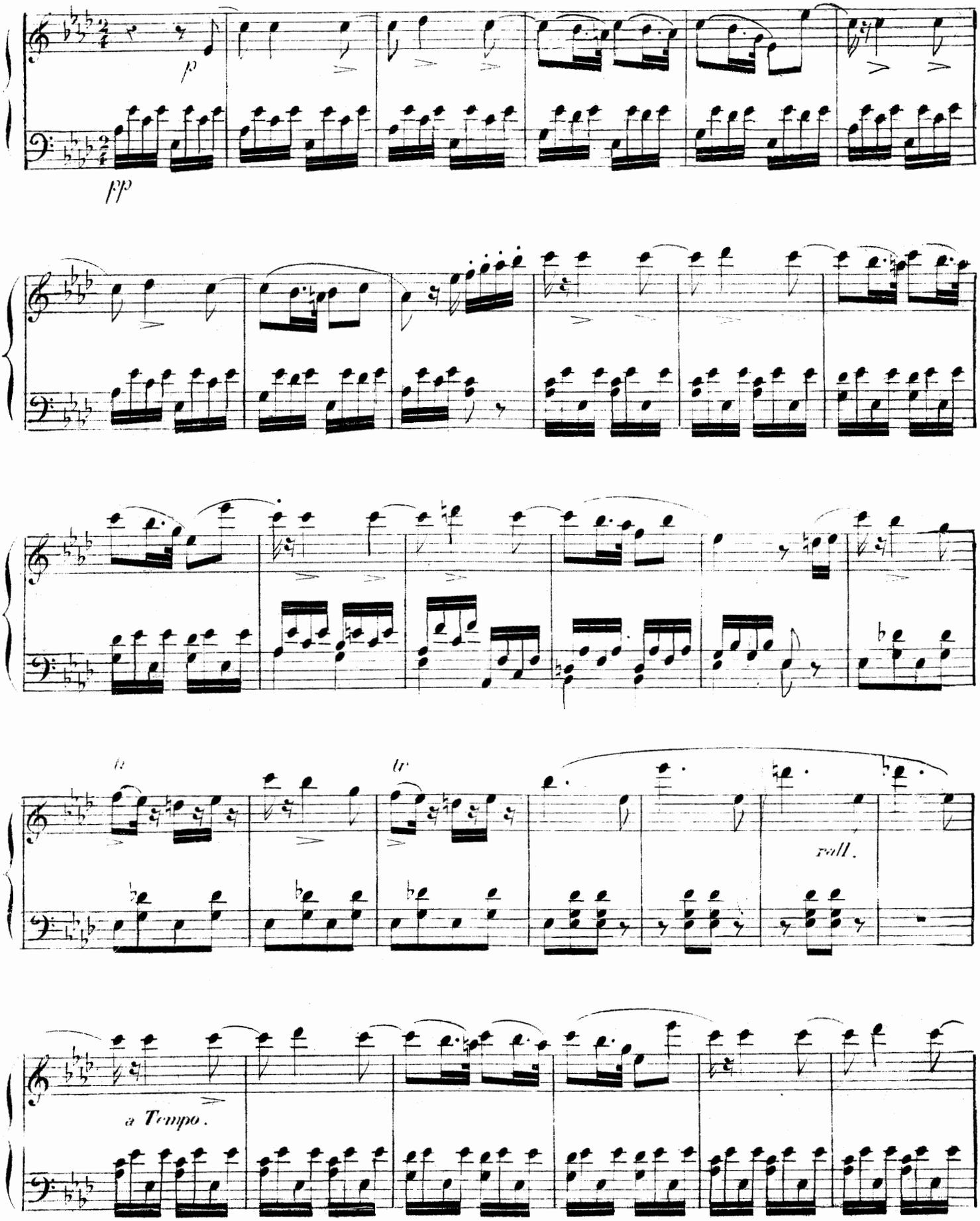

tr
tr
tr
(Myrtha ordonne à Giselle de danser)

GRAND PAS DE DEUX.

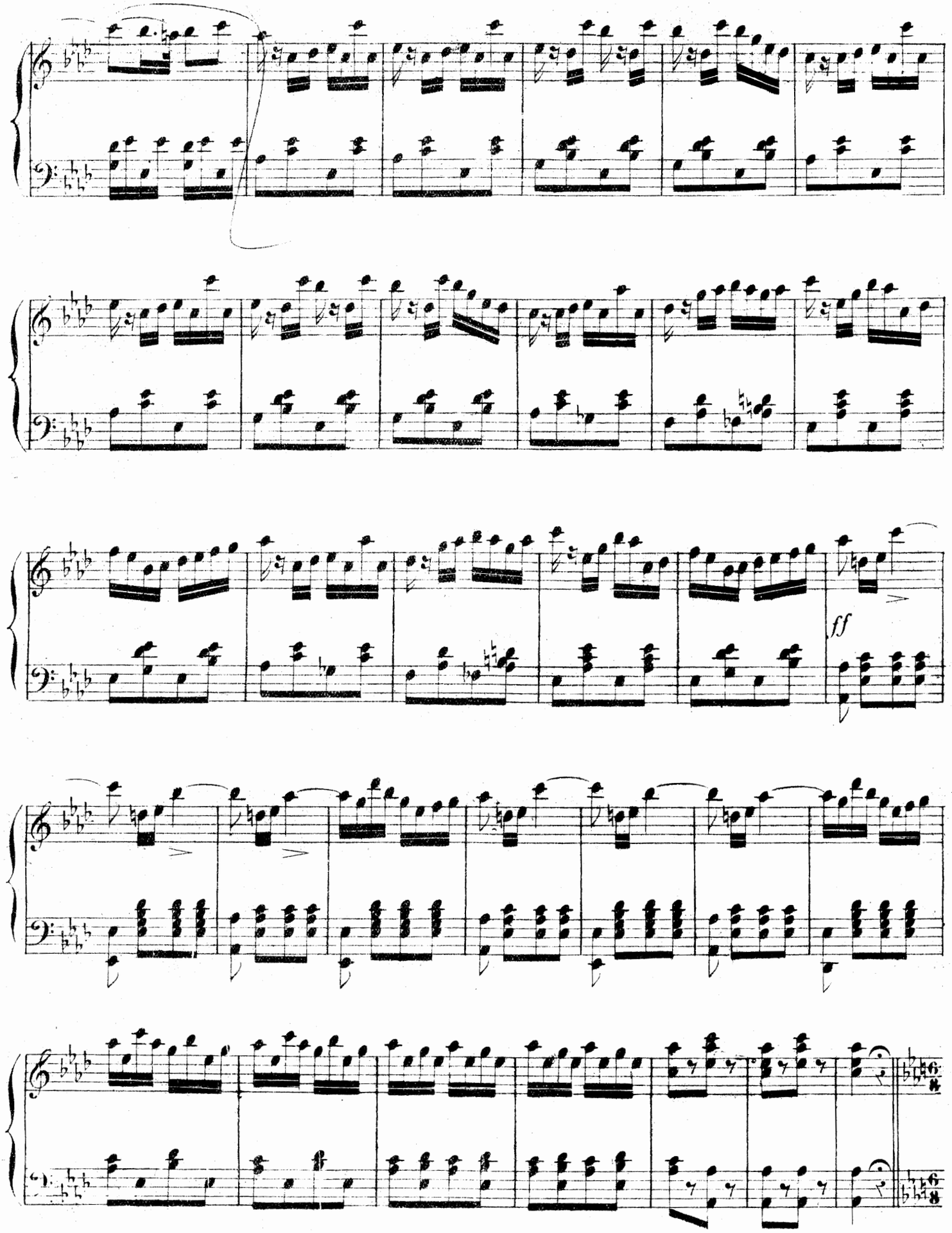




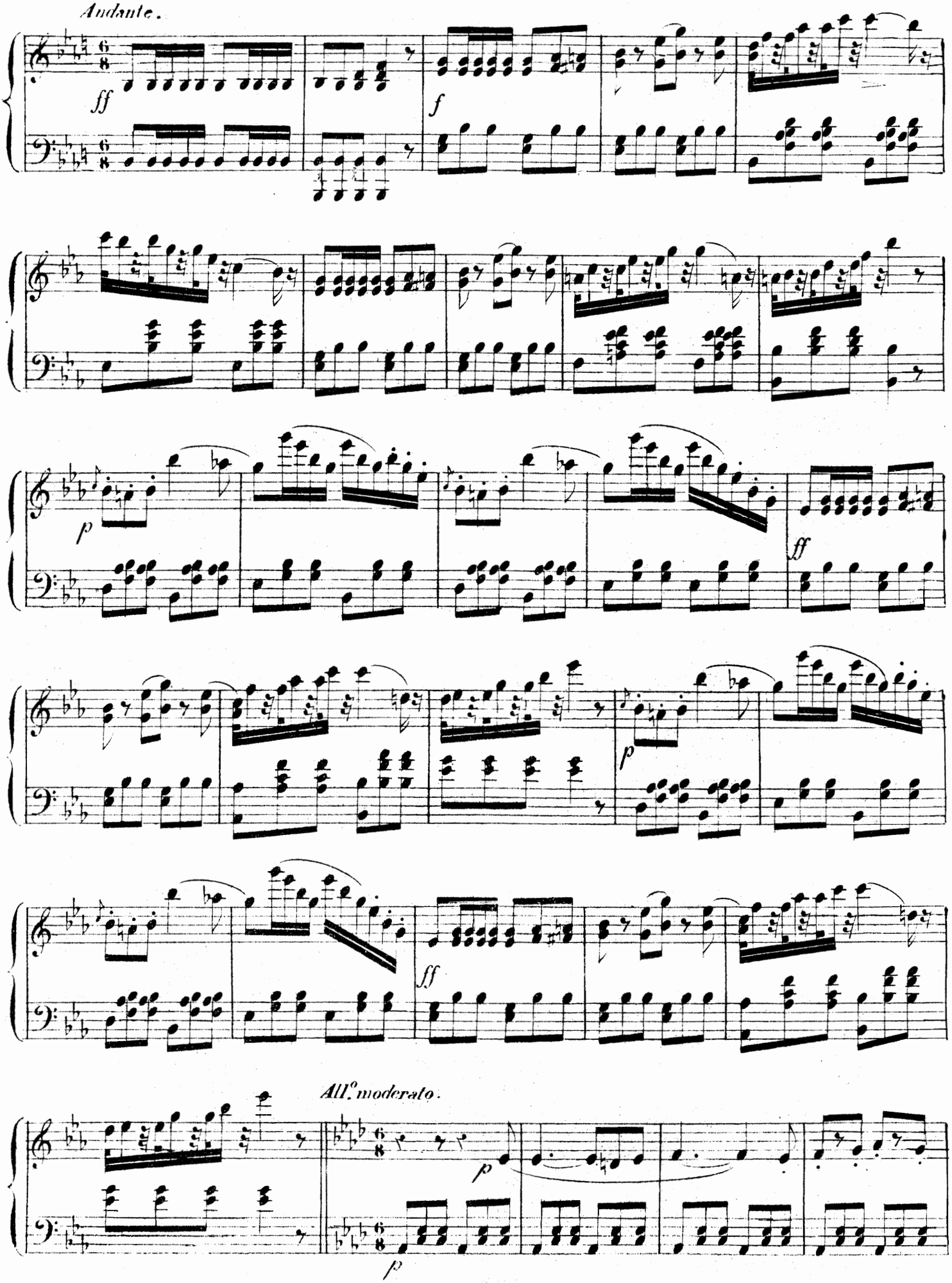
Andantino.



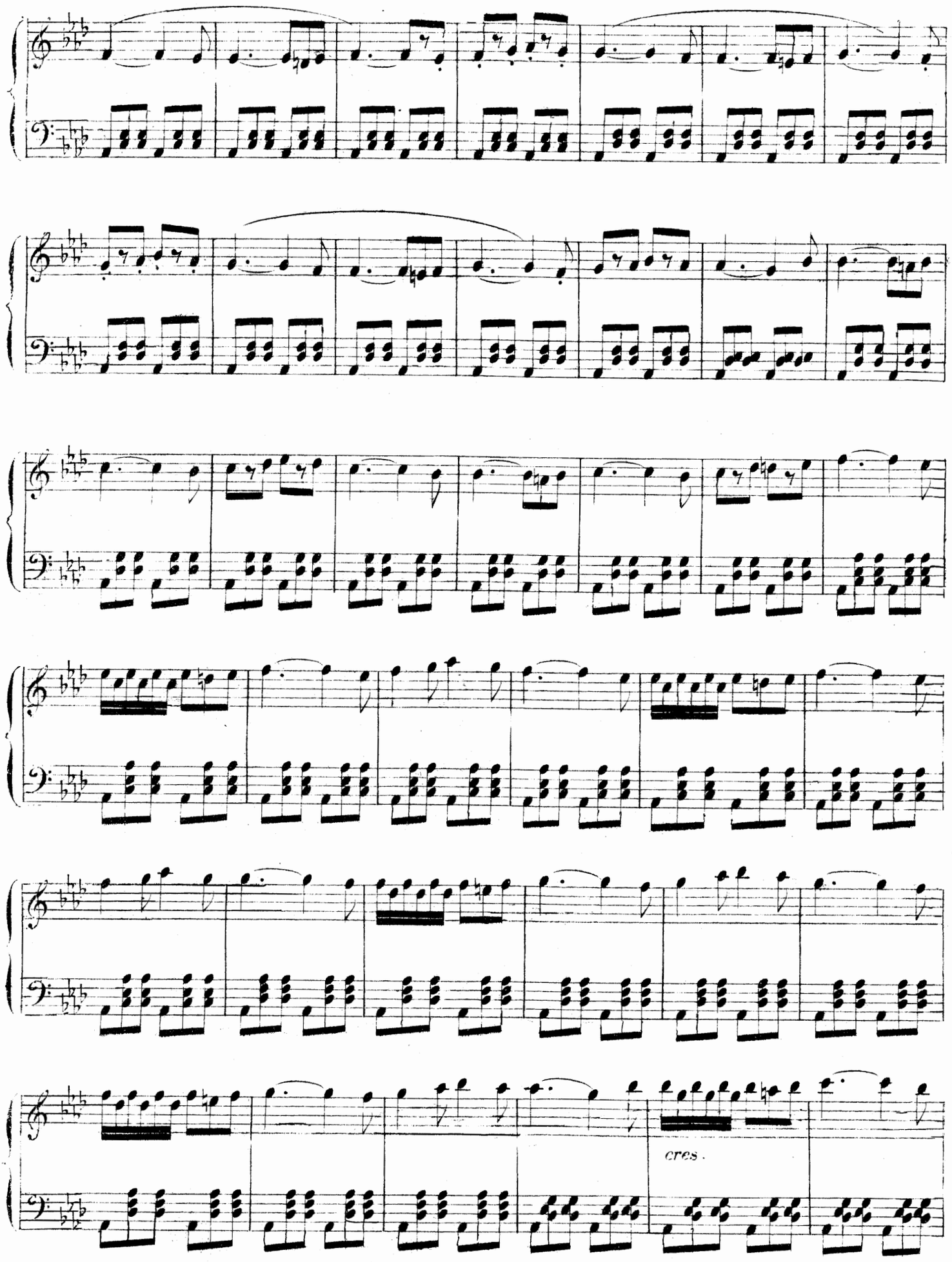
H L B 1311


ff

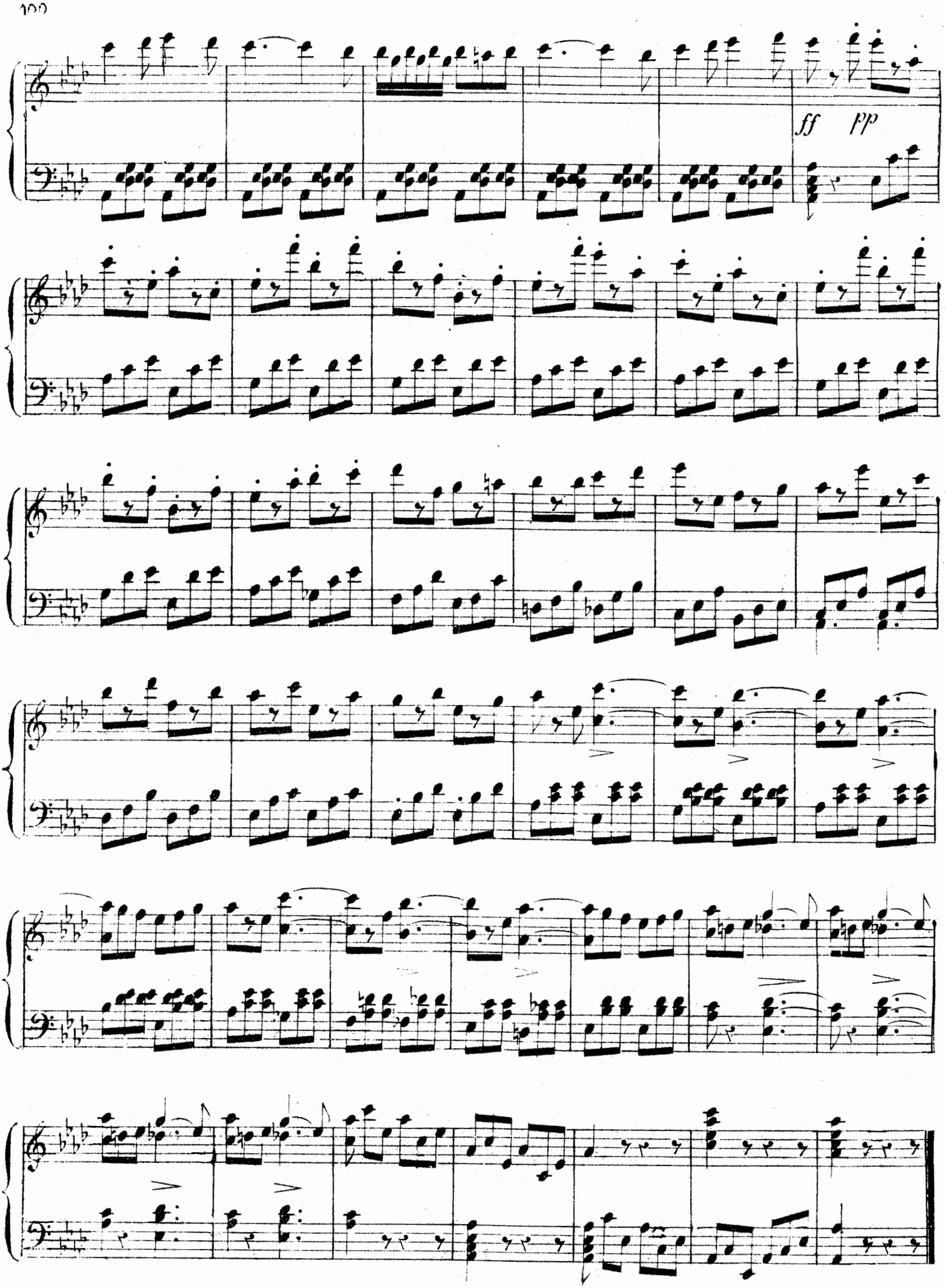
Andante.



H L B 1314



H.L.B.1311


ff
pp

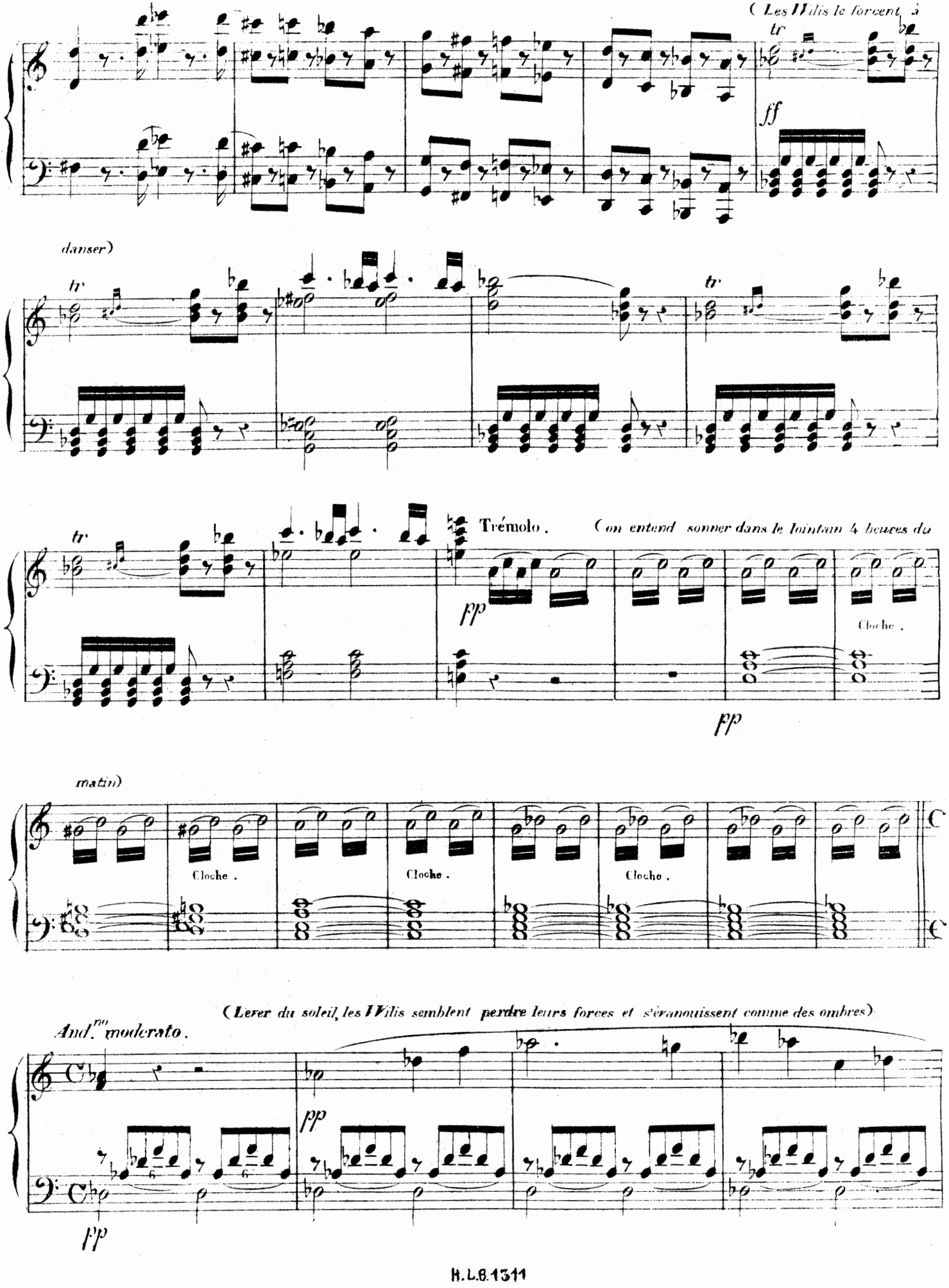
All.° con moto. (Albert paraît épuisé de fatigue Giselle demande grâce pour lui à la Reine)

N°. 16.

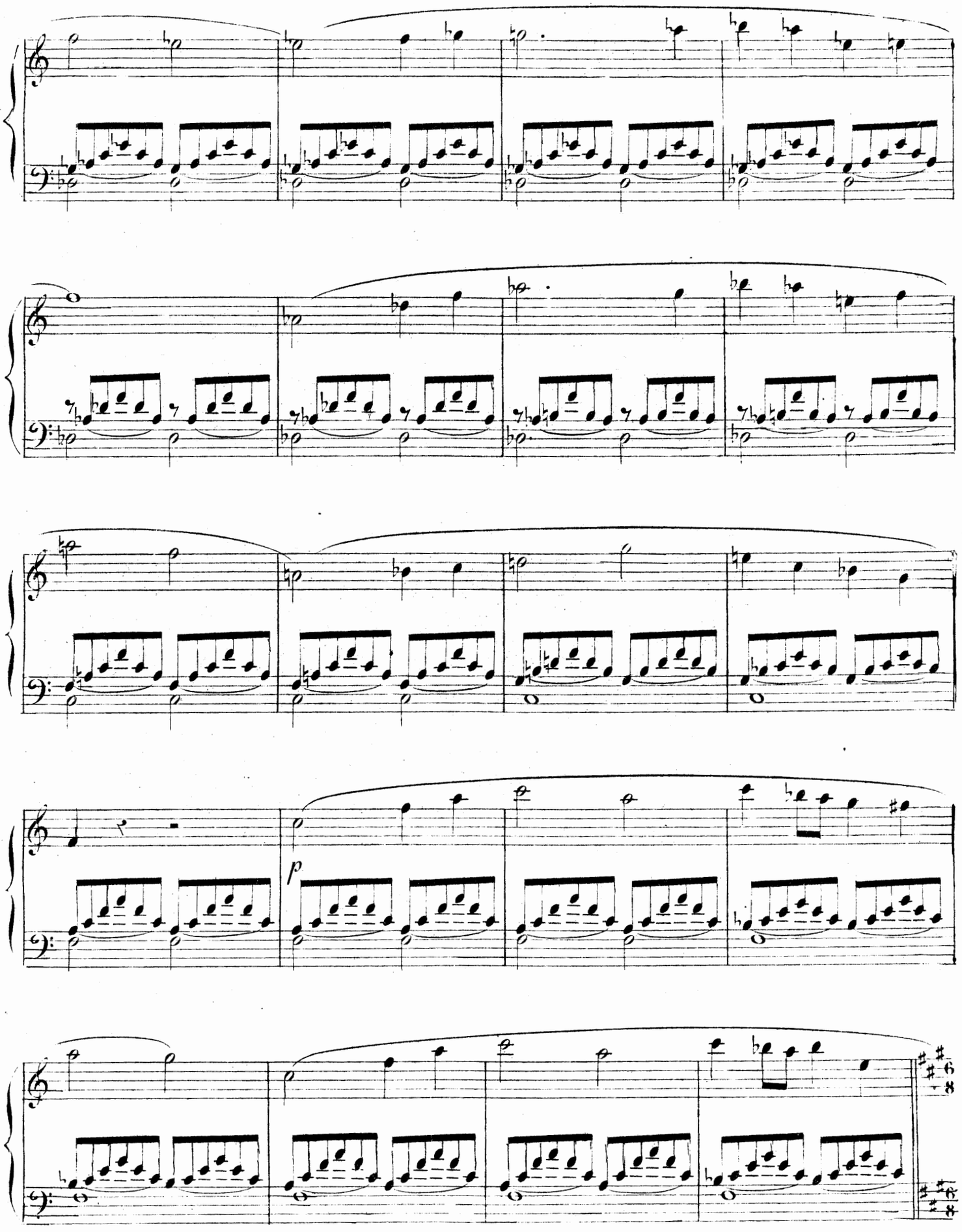
p

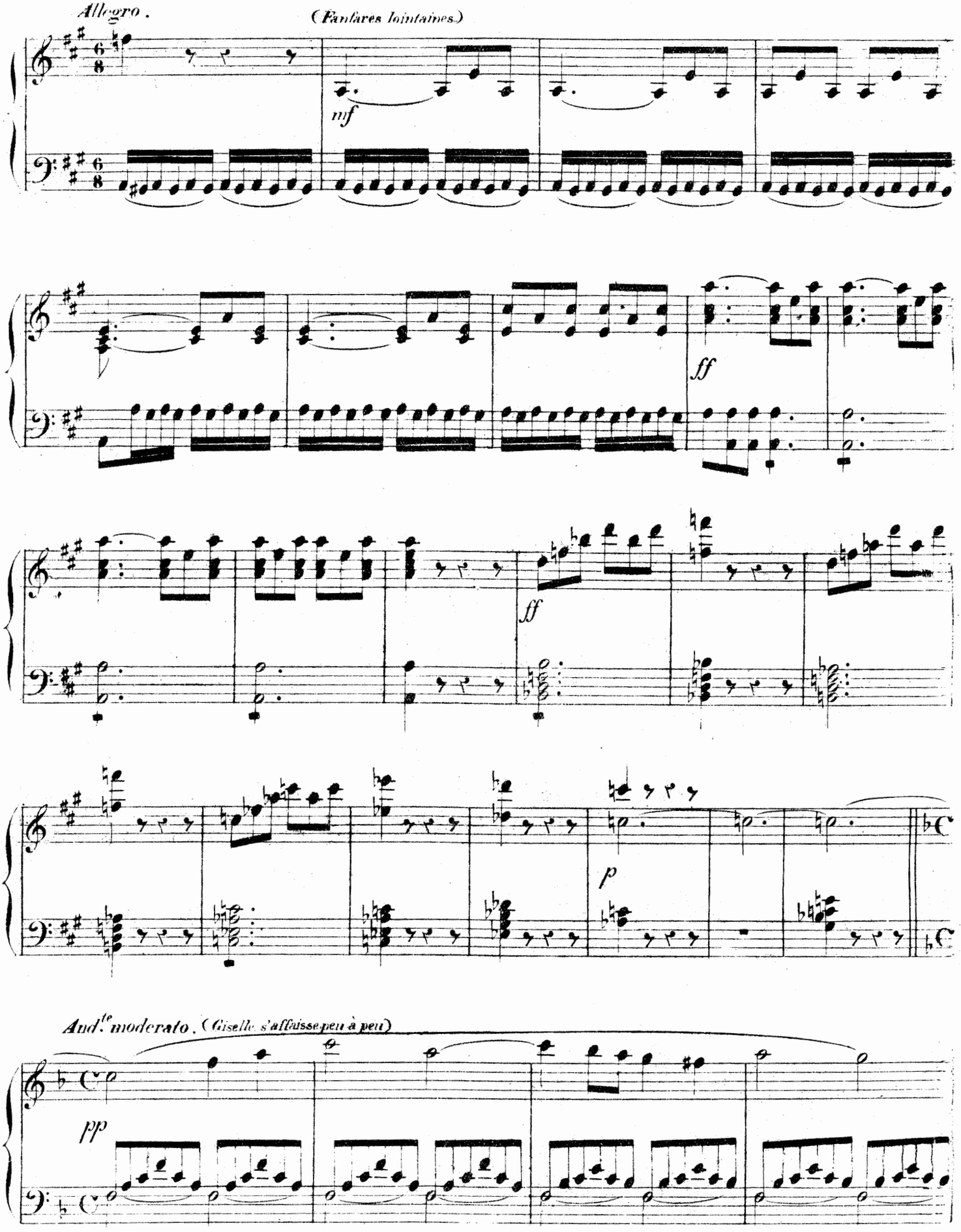
animato. (non, répond-elle: il faut qu'il meurt comme Hilarion)

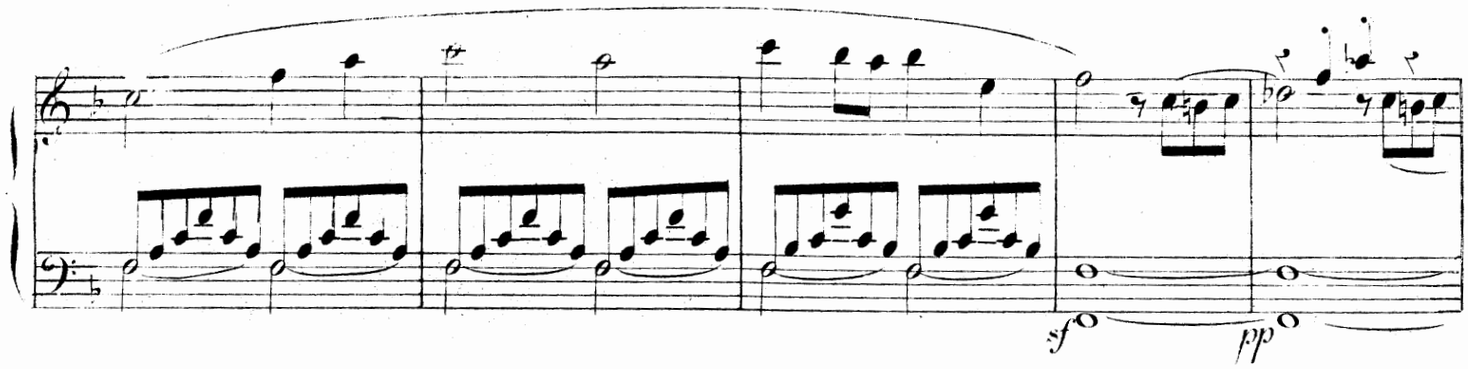
H L B 1311

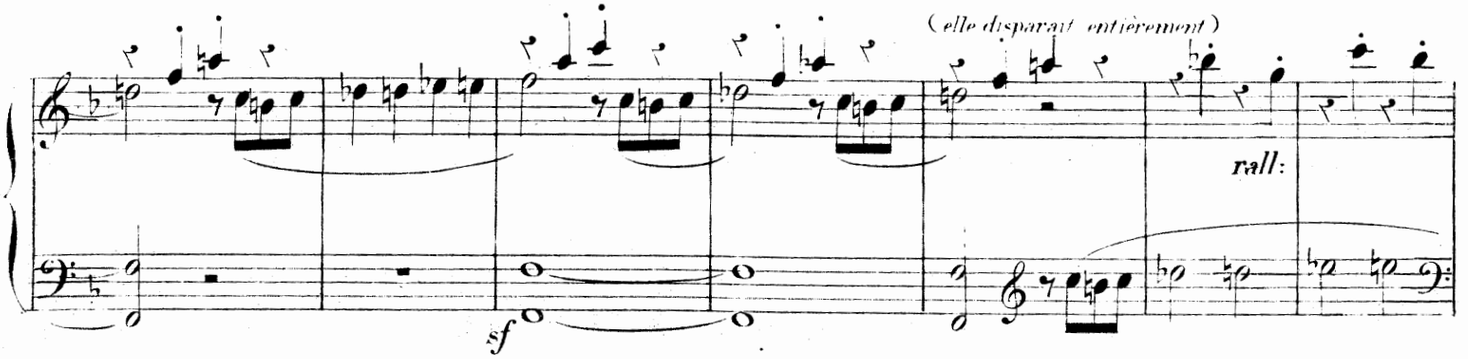
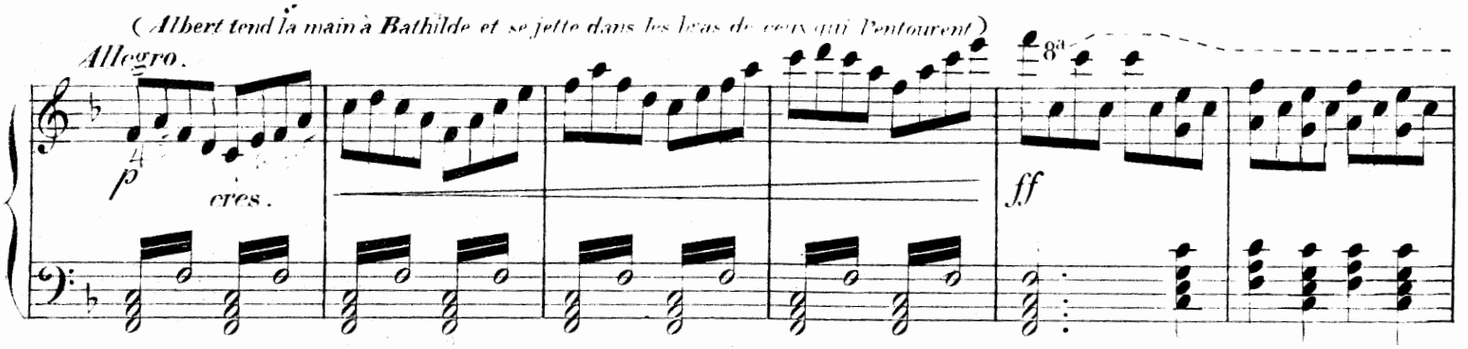
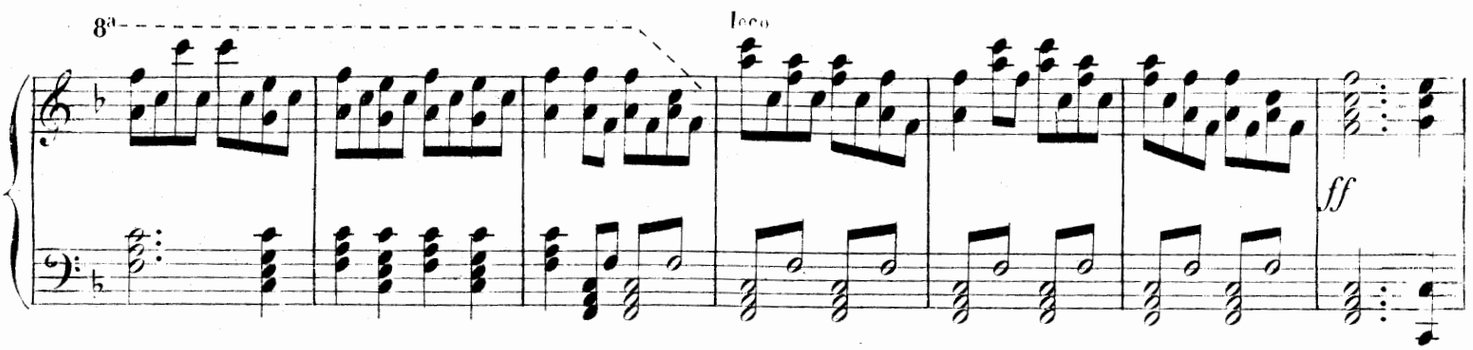
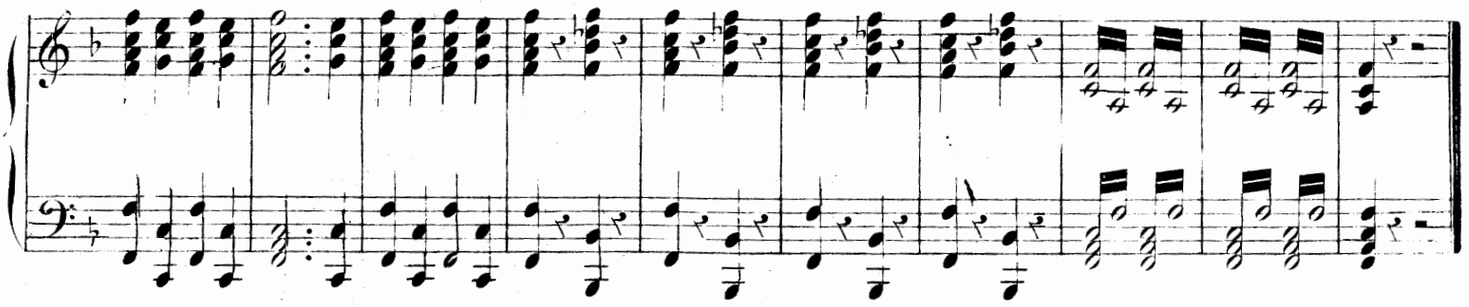

(Les Wilis le forcent à
tr
ff
danser)
tr
tr
tr
Trémolo .
(on entend sonner dans le lointain 4 heures du
pp
Cloche .
pp
matin)
Cloche .
Cloche .
Cloche .
(Lever du soleil, les Wilis semblent perdre leurs forces et s'évanouissent comme des ombres)
And.^no moderato .
pp
pp

H.L.B.1311


p


Allegro.
(Fanfares lointaines.)
mf
ff
ff
p
And.te moderato. (Giselle s'affaisse peu à peu)
pp





(*Albert tend la main à* **Bathilde** *et se jette dans les bras de ceux qui l'entourent*)